

Yeshayah
ISAIAS

1 ¹ Esta es la visión de Yeshayah hijo de Amotz, la cual vio acerca de Yahudáh y Yerushalayim en los días de Uziyah, Yotam, Ajaz y Yejizkiyah, reyes de Yahudáh.

² "¡Oigan cielos! ¡Escucha tierra!
Porque *YAHWEH* está hablando.

"Yo he criado y he hecho crecer a mis hijos,
pero ellos se rebelaron contra mí.
³ El buey conoce a su dueño
y el asno el establo de su amo,
pero Israel no conoce,
mi pueblo no reflexiona.

⁴ "¡Oh nación pecadora,
un pueblo cargado de iniquidad,
descendientes de perversos,
hijos inmorales!
¡Han abandonado a *YAHWEH*,
rechazaron con desprecio al HaKadosh de Israel,
le volvieron la espalda!

⁵ "¿Dónde los golpearé después,
mientras persisten en rebelarse?
Toda la cabeza está enferma,
todo el corazón morboso.
⁶ Desde la planta del pie hasta la cabeza
no hay nada saludable,
sino heridas, magulladuras y llagas podridas
que no han sido curadas, ni vendadas,
ni suavizadas con aceite.

⁷ "Tu tierra está desolada,
tus ciudades quemadas hasta los cimientos;
extranjeros devoran tu tierra delante de tu presencia;
está tan desolada como si arrollada por inundación.

⁸ La hija de Tziyon queda
como una choza en un viñado,
como un cobertizo en un campo de pepinos,
como una ciudad bajo asedio.

⁹ Si *YAHWEH-Elohim Tzavaot* no nos hubiera dejado
un remanente pequeño, muy pequeño,
habríamos llegado a ser como Sedom,

y semejantes a Amora.

- 10 ¡Oigan lo que dice *YAHWEH*,
gobernantes de Sedom!
¡Escuchen a la *Toráh* de Elohim,
ustedes, pueblo de Amora!
- 11 "¿Por qué me ofrecen todos esos sacrificios?"
Pregunta *YAHWEH*.
"¡Estoy harto de ofrendas quemadas de corderos
y del sebo de animales engordados!
¡No tomo placer de la sangre de
toros, ovejas, ni de machos cabríos!
- 12 Sí, ustedes vienen a presentarse en mi presencia;
pero, ¿quién les pidió que hicieran esto,
para hollar mis patios?
- 13 ¡Paren de traer ofrendas inservibles de grano!
¡Son como incienso asqueroso para mí!
Rosh-Hodesh, Shabbat, el convocar asambleas –
¡No puedo soportar la maldad junto con tus asambleas!
- 14 Todo en mí odia sus *Rosh-Hodesh*
y sus festivales;
son como una carga para mí –
¡Estoy cansado de soportarlo!
- 15 "Cuando extiendan sus manos,
Yo esconderé mis ojos de ustedes;
no importa cuanto oren,
no estaré escuchando;
porque las manos de ustedes están llenas de sangre.
- 16 "¡Lávense hasta quedar limpios!
¡Quiten sus obras perversas de delante de mis ojos!
¡Dejen de hacer lo malo, ¹⁷ aprendan a hacer el bien!
Busquen justicia, alivien al oprimido,
defiendan a los huérfanos, defiendan a la viuda.
- 18 "Vengan ahora," dice *YAHWEH*:
"Conversemos esto juntos.
Aunque sus pecados sean como escarlata,
serán blancos como la lana;
aunque sean rojos como el carmesí,
serán como lana.
- 19 Si están dispuestos a ser obedientes,
comerán del bien de la tierra;
- 20 pero si rehúsan y se rebelan;
serán comidos por la espada";

porque la boca de *YAHWEH* ha hablado.

- 21 ¡Cómo la ciudad llena de fidelidad se ha vuelto una ramera!
¡En un tiempo estaba llena de justicia,
en ella habitaba la rectitud,
pero ahora, los asesinos!
- 22 Tu plata ya no es pura,
tu vino está aguado.
- 23 Tus dirigentes son rebeldes, amigos de los ladrones.
Todos ellos aman el soborno y corren tras los regalos.
No hacen justicia a los huérfanos,
la queja de la viuda no les llama la atención.
- 24 "Por lo tanto," dice el Adón *YAHWEH-Elohim Tzavaot*,
el Poderoso de Israel,
"me libraré de mis adversarios,
tomaré venganza de mis enemigos.
- 25 ¡Pero también volveré mi mano contra ti!
Limpiaré tus impurezas como con lejía
y removeré todas tus escorias.
- 26 Restauraré tus jueces como al principio,
y tus consejeros como antes.
Después de eso, tú serás llamada
la Ciudad de Rectitud, Ciudad Llena de Fidelidad.
- 27 Tziyon será redimido por justicia;
y a aquellos en ella que se arrepientan, por rectitud.
- 28 "Rebeldes y pecadores juntos serán quebrantados
y aquellos que abandonen a *YAHWEH* serán consumidos.
- 29 Tú estarás avergonzada de los robles sagrados que deseabas,
te sonrojarás por los jardines que escogiste;
- 30 porque serás como roble al cual se le marchita la hoja,
como un jardín sin agua alguna.
- 31 El fuerte será como estopa
y el fabricante de ídolos como chispa;
ambos se quemarán juntamente,
nadie los extinguirá."

2 ¹ Esta es la palabra que Yeshayah hijo de Amotz vio concerniente a Yahudáh y Yerushalayim:

- 2 En el *ajarit-hayamim*
el Monte de la casa de *YAHWEH*
será establecido como el monte más importante.
Será considerado más exaltado que los otros montes,
y los *Goyim* correrán allá.
- 3 Muchos pueblos irán y dirán,

"¡Vengan, subamos al Monte de *YAHWEH*,
 a la casa del Elohim de Yaakov!
 El nos enseñará sus caminos,
 y nosotros caminaremos en sus sendas."
 Porque de Tziyon saldrá la *Toráh*,
 la palabra de *YAHWEH* de Yerushalayim.
 4 El juzgará entre las naciones
 y será árbitro para muchos pueblos.
 Entonces ellos martillarán sus espadas y se volverán rejas de arado,
 y sus lanzas en cuchillos de podar;
 las naciones no alzarán espada una contra otra,
 ni se adiestrarán más para la guerra.

5 ¡Descendientes de Yaakov, vengan!
 ¡Vivamos en la luz de *YAHWEH*!
 6 Pues tú has abandonado a tu pueblo,
 la casa de Yaakov.
 ¡Están llenos del este,
 llenos de hechiceros, como los Plishtim;
 hasta los hijos de extranjeros
 son suficiente para ellos!
 7 Su tierra está llena de plata y oro;
 no tienen fin sus tesoros.
 Su tierra está llena de caballos;
 no tienen fin para sus carruajes.
 8 Su tierra está llena de ídolos;
 todos adoran la obra de sus manos,
 y lo que sus propios dedos han fabricado.
 9 Una persona se inclina, un hombre se rebaja a sí –
 ¡no los perdones!

10 Ven a la roca, escóndete en el polvo
 para escapar el terror de *YAHWEH*
 y la gloria de su majestad.
 11 El semblante altivo del hombre será humillado;
 la arrogancia de los hombres será sometida;
 y cuando ese día venga,
 sólo *YAHWEH* será exaltado.

12 Sí, *YAHWEH-Elohim Tzavaot* tiene un Día reservado
 para todos los que son altivos y orgullosos,
 para que todos los que se engrandezcan a sí sean humillados,
 13 para todos los cedros del Levanon que son altos y erguidos,
 para todos los robles de Bashan;
 14 para todos los montes altos,
 para todos los cerros que sean erguidos;
 15 para todas las torres altas,

16 para todas las murallas fortificadas,
 para todos los barcos de "Tarshish,"
 para todas las naves de lujo.
 17 El orgullo del hombre será sometido,
 la arrogancia de los hombres será humillada,
 y cuando ese día venga,
 sólo *YAHWEH* será exaltado.
 18 Los ídolos serán completamente abolidos.
 19 La gente entrará en las hendiduras de las rocas
 y los huecos en el suelo
 para escapar el terror de *YAHWEH*
 y su gloriosa majestad,
 cuando El se levante a convulsionar la tierra.

 20 En aquel Día el hombre agarrará
 a sus ídolos de plata e ídolos de oro,
 los cuales hicieron para sí, para adorar,
 ¡y los lanzará lejos a los topos y murciélagos!
 21 Entonces ellos entrarán en las hendiduras en las rocas
 y en las rajaduras de los precipicios
 para escapar el terror de *YAHWEH*
 y su gloriosa majestad,
 cuando El se levante a convulsionar la tierra.

 22 Paren de confiar en el hombre,
 en cuya nariz hay un mero aliento –
 después de todo, él no cuenta por mucho, ¿o sí?

3 ¹ ¡Pues vean! El Adón, *YAHWEH-Elohim Tzavaot*,
 removerá de Yerushalayim y Yahudáh
 todo tipo de sustento –
 todas las reservas de alimento y agua;
 2 héroes y guerreros, jueces y profetas,
 adivinos y dirigentes, ³ capitanes de cincuenta,
 hombres de rango y consejeros,
 magos habilidosos y expertos encantadores.
 4 Pondré niños en autoridad;
 el capricho los gobernará.
 5 La gente se oprimirá una a otra –
 todos a su amigo, todos a su vecino.
 Los jóvenes serán insolentes hacia sus mayores,
 el arrogante insignificante hacia los respetados.
 6 Un hombre tomará a su hermano
 en la casa de su padre y dirá:
 "¡Tú tienes un abrigo, así que gobierna sobre nosotros!
 ¡Encárgate de esta ruina!"
 7 Pero en ese día, él se quejará:

"¡Yo no tengo remedio,
carezco de alimento y de ropa en mi propia casa;
no me pongan a gobernar al pueblo!"

- 8 Porque Yerushalayim está arruinada,
y Yahudáh ha caído;
porque sus palabras y obras desafían a *YAHWEH*,
en abierta provocación a Su Gloria.
- 9 ¡La propia expresión en sus rostros testifica contra ellos!
Hacen un desfile de sus pecados, como Sedom;
ellos no tratan siquiera de ocultarlos –
¡tanto peor para ellos! –
Traen maldición sobre sí mismos.
- 10 Digan que le irá bien con el justo,
y disfrutarán el fruto de sus obras;
11 pero calamidad para el perverso, no irá bien con él,
porque lo que él ha hecho, se le hará a él.
- 12 Mi pueblo – niños los oprimen,
y mujeres gobiernan sobre ellos.
¡Mi pueblo! Tus guías te llevan por camino errado
y borran las sendas que debes seguir.
- 13 *YAHWEH* se levanta para acusar,
en pie para acusar a los pueblos.
- 14 *YAHWEH* presenta la acusación
contra los jefes y oficiales de su pueblo:
"Ustedes son los que devoran la viña;
en sus casas está el pillaje arrebatado del pobre.
- 15 ¿Qué significado le dan a machacar a mi pueblo
y a triturar los rostros del pobre?"
dice *YAHWEH-Elohim Tzavaot*.
- 16 Además *YAHWEH* dice:
"Debido a que las mujeres de Tziyon son tan orgullosas,
caminando con sus cabezas en el aire
y lanzando miradas seductoras,
moviéndose con pasitos atenuantes
y cascabeleando sus tobillos –
- 17 *YAHWEH* golpeará la coronilla de las cabezas
de las mujeres de Tziyon con llagas,
y *YAHWEH* expondrá sus partes privadas,"

¹⁸ En aquel día *YAHWEH* quitará sus adornos delicados – sus brazaletes de tobillo, medallas y lunas crecientes, ¹⁹ sus pendientes, brazaletes y velos; ²⁰ las cintas de la cabeza, pulseras, ceñidores, frascos de perfume, amuletos, ²¹ anillos y joyeles de las narices; ²² sus vestidos finos, mantos, chales, bolsos, ²³ bufandas de gasa, interiores de lino, turbantes y capas. ²⁴ Entonces habrá

en lugar de perfume, hediondez;
en lugar de cinturón, cuerda;
en lugar de peinado bien compuesto, cabeza rapada;
en lugar de abrigo elegante, falda de cilicio;
y marca de esclavo en lugar de belleza.

25 Tus hombres caerán por la espada
y tus guerreros en batalla.
26 Sus puertas lamentarán y enlutarán;
desolada, se sentará en tierra.

4¹ En aquel día, siete mujeres echarán mano de un hombre, y dirán:

"Nosotras supliremos nuestro propio alimento
y vestiremos de nuestras propias ropas.
Solamente permítenos llevar tu nombre;
quita nuestro oprobio.

² En aquel día el retoño de *YAHWEH* será precioso y glorioso; y el fruto de La Tierra será el orgullo y esplendor de los sobrevivientes de Israel. ³ Aquellos que queden en Tziyon y el remanente en Yerushalayim serán llamados Kadoshim, y todos en Yerushalayim inscritos para vida.

⁴ Cuando lave la inmundicia de las mujeres de Tziyon y limpie Yerushalayim de la sangre derramada en ella con una explosión cauterizadora de juicio, ⁵ *YAHWEH* creará sobre todo el sitio del monte de Tziyon y sobre todos los que se reúnen en asamblea allí, una nube de humo por el día y fuego brillante y llameante de noche; porque la *Shejinah* estará sobre todo como *hupah*. ⁶ Una *sukah* dará sombra del calor por el día; también proveerá refugio y techado contra la tormenta y la lluvia.

5¹ Quiero cantar una canción para alguien que amo,
una canción acerca de mi amado y su viña.
Mi amado tenía una viña
en un cerro muy fértil.
2 El excavó sus piedras y las despejó,
la plantó con viñas escogidas,
edificó una torre vigía en medio de ella,
excavó en la roca un lagar.
Esperaba que produjera buenas uvas,
pero produjo sólo uvas ácidas silvestres.

3 Ahora, ciudadanos de Yerushalayim y pueblo de Yahudáh,
juzguen entre mi viña y Yo.
4 ¿Qué más pude haber hecho por mi viña
que ya no haya hecho en ella?
Entonces ¿por qué, esperando Yo buenas uvas,
produjo uvas ácidas silvestres?

- 5 Ahora, pues, les diré lo que haré a mi viña:
Le quitaré su vallado y [sus uvas] serán consumidas;
quebrantaré su cerca, y será pisoteada.
- 6 Permitiré que vaya a desperdicio:
no será podada ni azadonada,
cubierta de zarza y espinos.
También ordenaré a las nubes
que no permitan que la lluvia caiga sobre ella.
- 7 Ahora bien, la viña de *YAHWEH-Elohim Tzavaot*
es la casa de Israel,
y los hombres de Yahudáh
son la planta que era su delicia.
Así que, El esperaba justicia
pero miren – ¡derramamiento de sangre! –
y rectitud, pero escuchen –
¡alaridos de angustia!
- 8 ¡Ay de los que añaden casa a casa
y juntan campo a campo,
hasta que no hay sitio para nadie más,
y tú vives en esplendor solo en tu tierra!
- 9 *YAHWEH-Elohim Tzavaot* me dijo al oído:
"Muchas casas serán llevadas a la ruina,
grandes y majestuosas quedarán asoladas;
- 10 pues una viña de diez acres* producirá
solamente cinco galones de vino,
y la semilla de un efa h de grano
producirá sólo un omer."
- 11 ¡Ay de los que se levantan temprano
para perseguir licor intoxicante;
los que trasnochan,
hasta que el vino los enciende!
- 12 Ellos tienen arpas y liras, tambores y flautas,
y vino en sus banquetes;
pero no prestan atención en cómo *YAHWEH* obra
y nunca miran a lo que sus manos han hecho.
- 13 Por tanto, por tal falta de conocimiento,
mi pueblo va al cautiverio;
esto también es la causa de que sus hombres respetables perecen de hambre
y sus masas están abrasadas de sed.
- 14 Por lo tanto el Sheol se ha ensanchado
y abrió sus quijadas sin límite –
y allá descenderán sus nobles y masas,
junto con su alboroto y orgías.

* 40.47 áreas

- 15 Sus masas están abatidas, los nobles son humillados –
miradas altivas serán derribadas.
- 16 Pero *YAHWEH-Elohim Tzavaot* es exaltado por medio de justicia,
Elohim El HaKadosh es consagrado mediante rectitud.
- 17 Entonces los corderos podrán ser apacentados,
como si estuvieran en sus propios pastos,
y aquellos que vagan por medio comerán
de los campos en ruinas de los sobrealimentados.
- 18 ¡Ay de los que comienzan a halar
la trasgresión con un hilo,
pero terminan arrastrando el pecado también,
como si con cuerda de carreta!
- 19 Ellos dicen: "¡Queremos que Elohim apresure su obra,
deprisa por la senda, para poder verla!
¡Queremos que el plan del HaKadosh de Israel
se haga realidad ahora, para estar seguros de El!"
- 20 ¡Ay de los que llaman al mal bien,
y al bien mal,
los que cambian la luz por tinieblas,
los cuales cambian lo amargo por dulce
y lo dulce en amargo!
- 21 ¡Ay de los que se ven sabios a sí,
estimándose como habilidosos!
- 22 ¡Ay de los que son héroes bebiendo vino,
hombres cuyo poder va a mezclar bebida fuerte,
- 23 los que justifican al culpable mediante sobornos,
pero niegan justicia al recto!
- 24 Por lo tanto, como el fuego lame el rastrojo,
y la broza es consumida en la llama;
así su raíz se pudrirá,
y sus flores se esparcirán como polvo;
porque han rechazado la *Toráh*
de *YAHWEH-Elohim Tzavaot*,
han despreciado la palabra
del HaKadosh de Israel.
- 25 Por esta causa se encendió la ira de *YAHWEH* contra su pueblo
y extendió su mano contra él y lo golpeó
[tan fuertemente] que los montes se estremecieron,
y cuerpos yacen como basura en las calles.

Con todo esto, su ira permanece,
su mano extendida aún amenaza.

26 El dará una señal a naciones lejanas
 silbará para que ellos vengan
 de los confines de la tierra;
 he aquí que vienen, ¡tan rápidamente! –
 27 ninguno de ellos cansado ni tropezando,
 ninguno de ellos durmiendo ni soñoliento
 ninguno perderá el cinto,
 ninguno tendrá rota la correa de sus sandalias.
 28 Sus saetas están afiladas,
 y sus arcos están tensos,
 los cascos de sus caballos son como pedernal,
 y las ruedas [de sus carruajes] como torbellino.
 29 Rugirán como leones –
 sí, rugiendo como leones jóvenes,
 ellos gruñen y agarran la presa,
 y se la llevan, no habrá nadie que rescate.
 30 En aquel día le gruñirán a ellos,
 como el mar cuando brama –
 y cuando uno mira hacia la tierra,
 uno ve tinieblas acercándose;
 la luz es disipada
 en el nublado oscurecido.

6¹ En el año de la muerte del rey Uziyah yo vi a *YAHWEH* sentado en un trono alto y sublime. El borde de su manto llenaba el Templo. ² Por encima de El había *Serafim* [Serafines], cada uno tenía seis alas – dos para cubrir sus rostros, dos para cubrir sus pies y dos para volar. ³ Ellos clamaban gritando el uno al otro:

"¡Más Kadosh que lo más Kadosh
 es *YAHWEH-Elohim Tzavaot*!
 ¡Toda la tierra está llena de Su Gloria!"

⁴ Los dinteles de las puertas se estremecieron al sonido de su clamor, y la casa fue llena de humo. ⁵ Entonces dije:

"¡Ay de mí! ¡Yo [también] estoy condenado! –
 porque yo, un hombre con labios inmundos,
 habitando en medio de un pueblo con labios inmundos,
 he visto con mis propios ojos
 al Rey, *YAHWEH-Elohim Tzavaot*!"

⁶ Uno de los *Serafim* voló hacia mí, teniendo en su mano un carbón encendido, el cual había tomado del altar con unas tenazas. ⁷ Tocó mi boca con el carbón, y dijo:

"¡Mira! Esto tocó tus labios.
 Tu iniquidad se ha ido,

tu pecado es expiado."

⁸ Entonces oí la voz de *YAHWEH* diciendo:

"¿A quién enviaré?
¿Quién irá por nosotros?"

Yo respondí: "¡Estoy aquí, envíame a mí!" ⁹ El dijo: "Ve y di a este pueblo:

'¡Sí, ustedes oyen, pero no entienden!
¡Ustedes ciertamente ven, pero no se percatan de lo importante!"

¹⁰ "¡Haz el corazón de este pueblo [indolente con] grasa,
túpe sus oídos, y tapa sus ojos.
De otra forma, viendo con sus ojos
y oyendo con sus oídos,
entonces, entendiendo con sus corazones,
ellos puedan arrepentirse y ser sanados!"

¹¹ Yo pregunté: "*YAHWEH*, ¿hasta cuándo?" y El respondió:

"Hasta que las ciudades se conviertan en ruinas inhabitables,
casas sin presencia humana,
La Tierra totalmente desolada;
¹² hasta que *YAHWEH* haya echado lejos al pueblo,
y La Tierra sea una vasta desolación.
¹³ Aunque quedara una décima parte [del pueblo],
volverá a ser devorada.

Pero como un árbol de pistacho o un roble,
cuyo tronco permanece vivo
después que sus hojas se caen,
la semilla Kadosh será su tronco.'

7 ¹ Durante los días de Ajaz el hijo de Yotam, el hijo de Uziyah, Rey de Yahudáh, Retzin el rey de Aram y Petaj el hijo de Ramalyah, rey de Israel, avanzaron sobre Yerushalayim para atacarla, pero no pudieron conquistarla. ² Fue dicho a la casa de David que Aram y Efrayim se habían vuelto aliados. El corazón de Ajaz comenzó a temblar, tal como el corazón de su pueblo, como los árboles del monte estremecidos por el viento.

³ Entonces *YAHWEH* dijo a Yeshayah: "Sal ahora al encuentro de Ajaz, tú y tu hijo Shear Yashuv, al extremo del acueducto del estanque de arriba, en el camino del Campo del Batanero; ⁴ y dile: 'Ten cuidado de permanecer en calma y sin temor; no seas desmoralizado por estos dos cabos de tocón que humean, por el ardor de la ira de Retzin y Aram o el hijo de Ramalyah; ⁵ o porque Aram, Efrayim y el hijo de Remalyah han maquinado contra ti, pensando: ⁶ Invadiremos Yahudáh, la haremos pedazos, la dividiremos entre nosotros y pondremos en ella al hijo de Taveel por rey.'"

7 Esto es lo que *YAHWEH Elohim* dice:
 "No ocurrirá, no sucederá.
8 Porque la cabeza de Aram es Dammesek,
 y la cabeza de Dammesek es Retzin
 En sesenta y cinco años Efrayim será cortada
 y cesará de ser un pueblo.
9 La cabeza de Efrayim es Shomron,
 y la cabeza de Shomron es el hijo de Remalyah.
 Sin confianza firme,
 no serán firmemente establecidos."

¹⁰ *YAHWEH* volvió a hablar a Ajaz; El dijo: ¹¹ "Pide a *YAHWEH* tu *Elohim* que te dé una señal. Pídela donde quiera, desde las profundidades del Sheol a las alturas arriba." ¹² Pero Ajaz respondió: "No pediré, no probaré a *YAHWEH*."

¹³ Entonces [el profeta] dijo:

 "¡Oye ahora, casa de David!
 ¿El probar la paciencia del pueblo
 es cosa tan pequeña para ustedes
 que tienen que probar la paciencia
 de mi *Elohim* también?
14 Por lo tanto *YAHWEH* mismo
 les dará a ustedes, pueblo, una señal:
 La mujer virgen, sin haber sido tocada, concebirá,
 dará a luz un hijo y le llamará 'Immanu El [*Elohim* está con nosotros].
15 Para el tiempo que sepa lo suficiente
 para rehusar lo malo y escoger lo bueno,
 él comerá cuajada y miel [silvestre].
16 Sí, porque antes que el niño sepa lo suficiente
 para rehusar lo malo y escoger lo bueno,
 la tierra cuyos dos reyes te atemorizan
 será dejada abandonada.
17 *YAHWEH* traerá al rey de Ashur
 sobre ti, tu pueblo y la casa de tu padre.
 Estos serán días peores que ninguno de los que has conocido
 desde que Efrayim rompió con Yahudáh."
18 Sí, cuando ese día venga,
 YAHWEH silbará a la mosca
 en los confines de los afluentes del Nilo en Egipto
 y a la abeja en la tierra de Ashur.
19 Ellos vendrán y acamparán, todos ellos,
 en los valles escarpados y en las hendiduras de las rocas
 y en todos los espinos y zarzales
20 Cuando ese día venga, *YAHWEH* rapará –
 con navaja alquilada más allá del Río [Eufrates],

esto es, con el rey de Ashur –
la cabeza y el pelo de entre las piernas,
y despojará la barba también.

- 21 Cuando ese día venga, un hombre criará
una novilla y dos ovejas.
22 ¿Producirán ellos en abundancia?
No, él tendrá que comer cuajada.
En verdad, todos dejados en La Tierra
comerán cuajada y miel [silvestre].
- 23 Cuando ese día venga,
donde quiera que había mil vides,
que valían mil siclos de plata,
habrá allí solamente espinos y zarzas
24 Uno irá allá [a cazar] con saetas y arco,
porque toda La Tierra será espinos y zarza.
25 No visitarás cerros que una vez se trabajaron con azada,
por temor a los espinos y zarzas;
solamente servirá para pastizal de ganado
y pisoteados por las ovejas.

8 ¹ *YAHWEH* me dijo: "Toma una tablilla grande, y escribe en ella con letras fácilmente legibles: *Masher shalal, hash baz* [el despojo se apresura, la presa se precipita]."² Yo tenía testimonio de testigos fieles – Uriyah el *kohen* y Zejaryah el hijo de Yeverejyah.³ Entonces tuve relaciones sexuales con mi esposa; ella concibió y dio a luz un hijo; y *YAHWEH* me dijo: "Ponle por nombre Masher Shalal Hash Baz;⁴ porque antes que el niño sepa gemir '*Eema!*' [Madre mía] y '*Abba!*' [Padre mío], las riquezas de Dammesek y los despojos de Shomron serán llevados y dados al rey de Ashur."⁵ *YAHWEH* siguió hablando y me dijo:

- 6 "Por cuanto este pueblo ha rechazado
las aguas que fluyen gentilmente de Shiloaj
y se regocija en Retzin y el hijo de Remalyah;
7 ahora *YAHWEH* traerá sobre ellos
las aguas de inundación impetuosas del Río [Eufrates] –
esto es, al rey de Ashur y su poder.
Subirá por encima de todos sus canales
y desbordará todas sus riberas.
8 Barrerá por medio de Yahudáh,
inundando todo y pasará adelante.
Alcanzará hasta la garganta,
y sus alas extendidas
llenarán toda la expansión de La Tierra."
- ¡*YAHWEH* está con nosotros.
9 Ustedes pueden hacer un tumulto, pueblo;

pero serán quebrantados.
Escuchen, todos ustedes de tierras distantes:
ármense, pero serán quebrantados;
sí, ármense, pero serán quebrantados;
10 tracen un plan, pero vendrá a ser como nada;
digan cualquier cosa que gusten, pero no sucederá;
porque *YAHWEH* está con nosotros.

¹¹ Porque esto es lo que *YAHWEH* me dijo, hablando con mano fuerte, advirtiéndome que no viviera de la forma que vive este pueblo:

12 "No consideren alianza lo que este pueblo llama alianza,
y no teman lo que ellos temen ni se atemoricen por ello;
13 pero *YAHWEH-Elohim Tzavaot* – ¡conságrenlo a El!
¡Que El sea el objeto de nuestro temor y sobrecogimiento!
14 El está ahí para ser un Lugar Kadosh.
Pero para ambas casas de Israel
El será una piedra para tropezar sobre ella,
una roca obstruyendo el camino;
una trampa y un lazo
para los habitantes de Yerushalayim.
15 Muchos de ellos tropezarán y caerán
serán quebrantados y atrapados y capturados.

¹⁶ Sella este documento, y limita su enseñanza para aquellos que Yo he instruido."

17 Yo pondré mi confianza en *YAHWEH*,
que está escondiendo su rostro
de la casa de Yaakov;
sí, yo le buscaré.
18 Aquí estoy, junto con los hijos
que *YAHWEH* me ha dado,
seremos para Israel
señales y maravillas
de *YAHWEH-Elohim Tzavaot*
habitando en el Monte Tziyon.
19 Así que cuando ellos les digan que consulten
a esos encantadores y adivinos que susurran y bisbisean;
[tienen que responder]
¿Debe el que vive preguntar al muerto,
20 para que le dé enseñanza e instrucción?
Porque ellos ciertamente les darán
esta sugerencia poco inteligente.
21 Fatigados y hambrientos
pasarán por la tierra;
y por el hambre ellos se llenarán de ira

- y serán malditos por su rey y por su Elohim.
pero aunque miren hacia arriba [a Elohim]
22 o [abajo] a la tierra,
solamente verán aflicción y tinieblas
angustia sombría y oscuridad impregnable.
- 23(9:1) Pero no habrá más sombras
para aquellos que están ahora en angustia.
En el pasado la tierra de Zevulun
y la tierra de Naftali fueron tomadas a la ligera;
pero en el futuro El honrará el camino al lago
más allá del Yarden, Galil-de-los-*Goyim*.
- 9¹⁽²⁾ Los pueblos viviendo en tinieblas
han visto una gran luz;
sobre aquellos que viven en la tierra que está
en la sombra de muerte, la luz ha amanecido.
2(3) Has engrandecido la nación
y aumentado su alegría;
ellos se alegran delante de tu presencia
como si se alegraran en tiempo de cosecha,
de la forma que los hombres se regocijan
cuando dividen el botín.
3(4) Porque el yugo que pesaba sobre ellos,
la barra sobre sus hombros,
y el aguijón del opresor,
Tú lo has quebrantado como en el día de [la derrota] Midyan.
4(5) Porque toda bota del soldado en marcha
y todo manto enrollado en sangre
es destinado a quemarse,
combustible para el fuego.
- 5(6) Porque un niño nos es nacido,
un hijo nos es dado;
el dominio reposará sobre sus hombros,
y le será dado el Nombre
Pele-Yoetz El Gibbor
Avi-Ad Sar-Shalom
[Maravilla de Consejero, Elohim Poderoso,
Padre de la Eternidad, Príncipe de Paz],
6(7) para extender el dominio
y perpetuar la paz
del trono y reinado de David,
para asegurarlo y sostenerlo
mediante justicia y rectitud
desde ahora y para siempre.
El celo de *YAHWEH-Elohim Tzavaot*

realizará esto.

- 7(8) *YAHWEH* envió una palabra a Yaakov,
y ha caído sobre Israel.
- 8(9) Todo el pueblo la conoce,
Efrayim y los habitantes de Shomron.
Pero ellos dicen en soberbia,
en arrogancia de sus corazones,
- 9(10) "Los ladrillos han caído,
pero reedificaremos con piedras cortadas;
los árboles de sicómoro e higo han sido cortados,
pero los reemplazaremos con cedros.'
- 10(11) Así que *YAHWEH* ha levantado a los adversarios de Retzin contra él
e incitará a sus enemigos –
- 11(12) Aram del este, Pleshet del oeste;
y ellos devorarán a Israel con boca abierta.
Aún después de todo esto, su ira permanece,
su mano levantada todavía amenaza.
- 12(13) A pesar de esto el pueblo no se vuelve al que los golpea,
no busca a *YAHWEH-Elohim Tzavaot*.
- 13(14) Por lo tanto *YAHWEH* cortará
la cabeza y la cola de Israel,
la palmera y el junco en un mismo día.
- 14(15) El anciano y el noble son la cabeza,
mientras que los profetas que enseñan mentiras son la cola.
- 15(16) Porque los que dirigen a este pueblo, lo dirigen al extravío,
y los que son guiados por ellos son destruidos.
- 16(17) Por lo tanto *YAHWEH* no toma alegría en sus hombres jóvenes
y no tiene compasión de sus huérfanos y viudas;
porque todos son impíos y hacen el mal,
toda boca habla necesidades.
Aún después de todo esto, su ira permanece,
su mano levantada todavía amenaza.
- 17(18) Porque la perversión quema como el fuego,
devora zarza y espinos;
enciende la maleza del bosque,
con nubes de humo subiendo en espiral.
- 18(19) La ira de *YAHWEH-Elohim Tzavaot*
está quemando La Tierra;
el pueblo también es combustible para el fuego –
nadie perdona ni siquiera a su hermano.
- 19(20) El que está a la derecha agarra, pero queda con hambre;
el que está a la izquierda come, pero no se llena.
Todos devoran la carne de su propio brazo –
- 20(21) Menasheh devora a Efrayim;

mientras que juntos se oponen a Yahudáh.
Aún después de todo esto, su ira permanece,
su brazo levantado todavía amenaza.

10¹ ¡Ay de los que dictan leyes injustas
y redactan legislación opresiva,
2 para privar de justicia a los empobrecidos
y robar al pobre de mi pueblo de sus derechos,
despojando a las viudas y haciendo presa de los huérfanos!
3 ¿Qué harán en el Día del castigo,
cuando la calamidad venga desde lejos?
¿A quién huirán para que los ayude?
¿Dónde dejarán su riqueza,
4 para no agacharse entre los prisioneros
o caer entre los muertos?
Aún después de todo esto, su ira permanece,
su brazo levantado todavía amenaza.

5 "¡Oh Ashur, el cetro que expresa mi ira!
¡El garrote en sus manos es mi furia!
6 Lo estoy mandando contra a una nación hipócrita
ordenándole que marche contra un pueblo que me encoleriza,
para que coja el botín y el despojo
y los pisotee como lodo en las calles.
7 Estas ni son las intenciones de Ashur,
esto no es lo que ellos piensan;
en cambio, su intención es destruir,
exterminar nación tras nación.
8 Porque [su rey] dice:
'¿No son todos mis comandantes reyes?
9 ¿No [ha sufrido] Kalno como Karkemish,
Hamat como Arpad, Shomron como Dammeseq?
10 Así como mi mano alcanzó los reinos de los ídolos,
con más imágenes que Yerushalayim y Shomron;
11 ¿no haré a Yerushalayim y a sus ídolos
lo que hice a Shomron y sus ídolos?'"

¹² Por lo tanto cuando *YAHWEH* haga todo lo que tiene intenciones de hacer al Monte Tziyon y a Yerushalayim, "Yo castigaré al rey de Ashur por la jactancia que viene de la soberbia en su corazón y la rebeldía en sus miradas arrogantes. ¹³ Porque él dice;

"¡Con mi propia mano fuerte he hecho esto,
y con mi sabiduría, porque soy tan habilidoso!
He borrado las fronteras entre pueblos,
despojé sus almacenes para el futuro;
como hombre poderoso, yo he subyugado los habitantes.

14 ¡Mi mano encontró las riquezas de los pueblos como un nido;
y como uno recoge huevos abandonados,
yo recogí toda la tierra!
¡Ni una sola ala revoloteó,
ni un solo pico se abrió y dejó salir un chirrío!"

15 ¿Se glorificará el hacha a sí misma
sobre el que con ella corta?
¿Se magnificará la sierra a sí misma
sobre el que la mueve?
Es como si una vara meneara
la mano que la levanta.
O si un bastón de madera pudiera levantar
a [una persona] que no es un leño.

16 Por lo tanto el Adón *YAHWEH-Elohim Tzavaot*,
mandará delgadez para sus bien alimentados;
y en el lugar de Su Gloria,
un fuego será encendido que arderá y arderá.

17 La luz de Israel será un fuego
y Su HaKadosh una llama,
ardiendo y devorando
en un sólo día sus zarzas y espinos.

18 La gloria de su bosque
y de su tierra fértil,
El consumirá cuerpo y alma,
como un inválido que languidece.

19 Así que los árboles del bosque que queden
serán tan pocos que un niño los podrá contar.

20 En aquel día, el remanente de Israel,
aquellos de la casa de Yaakov que escaparon,
nunca más confiarán
en el hombre que los golpeó,
sino que confiarán en *YAHWEH*,
El HaKadosh de Israel.

21 Un remanente regresará,
el remanente de Yaakov,
a *YAHWEH*, El Gibbor.

22 Porque, a pesar que tu pueblo, Israel,
es como la arena del mar,
sólo un remanente de ellos regresará.
Destrucción es decretada, sobreabundando con justicia.

23 *YAHWEH-Elohim Tzavaot*
traerá esta destrucción decretada
sobre toda La Tierra.

24 Por lo tanto, *YAHWEH-Elohim Tzavaot* dice:

"Mi pueblo que habita en Tziyon,
no temas de Ashur,
hasta cuando te golpee con vara
y levante su cetro contra ti,
de la forma que fue en Egipto.
25 Porque en un poco de tiempo, mi furia terminará;
y mi ira los habrá destruido."

²⁶ *YAHWEH-Elohim Tzavaot* empuñará un látigo contra ellos, como El hizo cuando golpeó a Midyan en la Roca de Orev; como su cetro estaba sobre el mar, El lo levantará, como lo hizo en Egipto.

27 En aquel día su carga caerá de tus hombros
y su yugo, de tu cuello;
el yugo será destruido
por tu prosperidad.

28 El ha venido hasta Ayat
y ha pasado por Migron.
El ha almacenado su equipo en Mijmas.

29 Ellos han cruzado el vado,
pernoctaron en Geva,
Ramah está temblando
Giveat-Shaúl ha huido
30 ¡Llora, da alaridos, Bat-Gallim!
¡Escucha, Layish! ¡Pobre de ti, Anatot!
31 Madmenah esta huyendo,
los pobres de Gevim se esconden.

32 Ese mismo día que haga un alto en Nov;
y sacuda su puño
al monte de la hija de Tziyon,
al cerro de Yerushalayim.
33 ¡Mira como *YAHWEH-Elohim Tzavaot*
desgajará las ramas con violencia terrible!
Los [árboles] de gran altura, serán cortados,
y los majestuosos serán derribados.
34 Y cortará con hacha la espesura del bosque,
y el Lebanon en su esplendor cae.

11 ¹ Pero una rama saldrá del tronco de Yishai,
un retoño nacerá de sus raíces.
² El Espíritu de *YAHWEH* reposará sobre El,
el Espíritu de sabiduría y de entendimiento,
el Espíritu de consejo y de poder,
y el Espíritu de conocimiento y de temor a *YAHWEH* –
³ El será inspirado por temer a *YAHWEH*.

no juzgará por lo que sus ojos ven
 ni decidirá por lo que sus oídos oyen,
 4 sino juzgará con justicia al empobrecido;
 decidirá con equidad en favor del humilde de la tierra.
 El golpeará la tierra con el cetro de su boca
 y matará al perverso con el aliento de sus labios.
 5 Justicia será la faja alrededor de su cintura,
 fidelidad, el ceñidor de sus caderas.

6 El lobo habitará con el cordero;
 el leopardo se acostará con el cabrito;
 el becerro, el león joven y la oveja engordada juntos,
 y un niño pequeño para guiarlos.
 7 La vaca y el oso pacerán juntos,
 sus crías se echarán juntas,
 y el león comerá paja como el buey.
 8 Y un niño jugará sobre el hueco de la cobra,
 y el infante jugará en el nido de la víbora.
 9 No harán mal ni destruirán
 en ningún lugar de mi Monte Kadosh,
 porque la tierra estará tan llena
 del conocimiento de *YAHWEH*
 como agua que cubre el mar.

10 En aquel día la raíz de Yishai,
 la cual se levanta por bandera a los pueblos –
 será buscada por los *Goyim*,
 y el lugar donde El descansa será glorioso.
 11 En aquel día *YAHWEH* levantará su mano
 de nuevo, una segunda vez,
 para reclamar el remanente de su pueblo que permanece
 en Ashur, Egipto, Patros,
 Etiopía, Eilam, Shinar
 Hamat y en las islas del mar.
 12 El levantará bandera para los *Goyim*,
 congregará a los dispersos de Israel,
 y juntará a los esparcidos de Yahudáh
 de las cuatro esquinas de la tierra.
 13 Cesará el celo de Efrayim,
 aquellos que atormenten a Yahudáh serán cortados.
 Efrayim cesará de envidiar a Yahudáh,
 y Yahudáh cesará de provocar a Efrayim.
 14 Ellos se precipitarán sobre los flancos de los Plishtim al oeste;
 juntos saquearán los pueblos del este –
 extenderán su mano sobre Edom y Moav,
 y el pueblo de Amón le obedecerá.
 15 *YAHWEH* secará el golfo

del mar de Egipto.
agitará su mano sobre el Río [Eufrates]
para traer viento abrasador,
dividiéndolo en siete afluentes
y habilitando a la gente que cruce a pie enjuto.
16 Allí habrá una carretera para el remanente de su pueblo
que todavía permanece en Ashur,
de la manera que la hubo para Israel
cuando salió de la tierra de Egipto.

12 ¹ En aquel día dirás:

"Yo te doy gracias, *YAHWEH*,
porque, aunque estabas airado conmigo,
tu ira está ahora disipada;
y me estás consolando.
2 "¡Miren! ¡Elohim es mi salvación.
Estoy confiado y sin temor;
porque *Yah YAHWEH* es mi fuerza y mi canción,
y El ha venido a ser mi salvación!"
3 Entonces sacarán con alegría agua
de las fuentes de salvación.
4 En aquel día tú dirás;
"¡Den gracias a *YAHWEH*! ¡Invoquen Su Nombre!
Hagan sus obras conocidas entre los pueblos,
declaren cuán exaltado es Su Nombre.
5 Canten a *YAHWEH*, porque El ha triunfado –
sea conocido esto por toda la tierra.
6 ¡Griten y canten de alegría,
ustedes, que viven en Tziyon;
pues el HaKadosh de Israel
está con ustedes en su majestuosidad!"

13 ¹ Esta es la profecía acerca de Bavel, la cual Yeshayah el hijo de Amotz vio:

2 Levanten bandera sobre un monte alto,
griten [a los invasores];
indíquenles para que entren por la Puerta de los Nobles.
3 "He ordenado a mis Kadoshim,
llamé a mis héroes, ávidos y valientes,
para que ejecuten mi ira."
4 ¡Escuchen! Un tumulto en los montes –
¡sonido como de grandes multitudes!
¡Escuchen! ¡Estruendo de los reinos
de las naciones reuniéndose!
YAHWEH-Elohim Tzavaot está pasando revista

5 a las tropas para la guerra.
Ellos vienen de tierras distantes
más allá del horizonte.
Es *YAHWEH*, con las armas de su ira,
para destruir toda la tierra.
6 ¡Aúllen! Porque el Día de *YAHWEH* está a la mano,
destrucción viniendo del *Shaddai*.
7 A causa de ello, todo brazo colgará flácido,
y el coraje de todos se derretirá.
8 Serán sobrecogidos por el pánico,
agarrados por el temor y la agonía,
al punto como de dolores de parto,
mirándose espantados el uno al otro, rostros en llamas.
9 Aquí viene el Día de *YAHWEH*,
lleno de crueldad, arrebató de cólera y furia ardiente,
para desolar la tierra
y destruir a los pecadores en ella.
10 Porque las estrellas, las constelaciones en el firmamento,
ya, no más, darán su luz;
el sol estará oscuro cuando salga,
y la luna no brillará más.
11 "Castigaré al mundo por su maldad
y a los perversos por su iniquidad.
Terminaré con la arrogancia de los soberbios
y humillaré la insolencia de los tiranos.
12 Haré que los humanos sean más escasos que el oro,
más que el oro puro de Ofir.
13 Por esto haré que los cielos se estremezcan,
y la tierra será sacudida de su lugar
a la cólera de *YAHWEH-Elohim Tzavaot*
en el Día de su ira feroz.
14 Entonces, como una gacela cazada,
como ovejas sin nadie que las junte,
todos regresarán a su propio pueblo;
todos huirán a su propia tierra.
15 Cualquiera que sea encontrado, será atravesado;
cualquiera apresado caerá por la espada,
16 sus infantes de pecho, estrellados en pedazos ante sus ojos,
sus casas, saqueadas; sus mujeres, violadas.
17 Agitaré contra ellos a los Medos,
quienes no pueden ser tentados por plata
o comprados por oro.
18 Sus arcos rasgarán a los jóvenes en pedazos,
no tendrán misericordia por el fruto del vientre,
sus ojos no perdonarán a los niños."

- 19 Por tanto, Babel, la joya de los reinos,
el orgullo y gloria de los Kasdim [Caldeos],
será como Sedom y Amora,
cuando fueron derribados por Elohim.
- 20 Nunca jamás será habitada,
ni se morará en ella de generación en generación.
Los Arabes no levantarán tienda allí
ni pastores traerán sus rebaños.
- 21 Sino que los gatos monteses morarán allí,
sus casas estarán llenas de lechuzas,
avestruces vivirán allí,
y saltarán las cabras salvajes.
- 22 Los chacales aullarán en sus palacios
y los perros salvajes en sus templos de delicia.
Su tiempo está a la mano,
sus días no se prolongarán mucho.

14 ¹ Pues *YAHWEH* tendrá compasión de Yaakov – El, otra vez, de nuevo escogerá Israel y los asentará en su propia tierra, donde los extranjeros se unirán a ellos, juntándose a la casa de Yaakov. ² Pueblos los tomarán y escoltarán a su tierra de nacimiento, y la casa de Israel los poseerá como hombres y mujeres esclavos en la tierra de *YAHWEH*. Ellos tomarán a los que los llevaron cautivos y reinarán sobre sus opresores. ³ Entonces, cuando *YAHWEH* les dé descanso de sus sufrimientos y tribulaciones y del duro servicio impuesto sobre ustedes, ⁴ ustedes tomarán esta canción sarcástica contra el rey de Babel:

- "¡Al fin el opresor está inmóvil,
su arrogancia ha terminado!
- 5 *YAHWEH* ha quebrantado el bastón de los perversos,
el cetro de los déspotas,
- 6 el cual furiosamente golpeó a los pueblos
con porrazos incesantes,
iracundamente destruyendo naciones
con persecución sin tregua.
- 7 Toda La Tierra está en descanso y tranquila.
Ellos estallan en una canción.
- 8 Los cipreses se regocijan por ti,
con los cedros del Libanon –
'Ahora que has sido echada a tierra,
nadie viene a destruirnos.'
- 9 "Sheol abajo, está agitado
para recibirte cuando vengas.
Despierta para ti los fantasmas de los muertos
quienes fueron dirigentes en la tierra;
hace que todos los reyes de las naciones
se levanten de su trono.
- 10 Todos ellos te reciben con estas palabras:

- '¡Ahora estás tan débil como nosotros,
has llegado a ser como nosotros!'
11 Tu orgullo ha sido traído abajo al Sheol
con la música de tus liras,
debajo de ti, una cama de gusanos;
sobre ti, una cobija de lombrices.'
- 12 "¿Cómo llegaste a caer de los cielos,
estrella de la mañana, hijo del alba?
¿Cómo fuiste cortado hasta la tierra,
conquistador de naciones?
13 Tú que decías para ti mismo: 'escalaré a los cielos,
levantaré mi trono por encima de las estrellas de Elohim,
me sentaré en el Monte de la Asamblea
muy lejos, en el norte.
14 Subiré sobre las alturas de las nubes,
me haré como el *Shaddai*.'
- 15 "Mas tú has sido derribado abajo, hasta el Sheol,
hasta la total profundidad del abismo.
16 Los que te ven te clavan la vista,
reflexionando en lo que ha venido a ser de ti;
'¿Es éste el hombre que estremeció La Tierra,
quien hizo que los reinos temblaran,
17 que hizo de la tierra un desierto,
quien destruyó sus ciudades,
que no libera a sus prisioneros?'
- 18 "Todos los otros reyes de las naciones, todos ellos,
yacen con gloria, cada uno en su tumba.
19 Pero tú estás descartado, sin ser puesto en el sepulcro,
como una rama abominable,
vestido como los asesinados que fueron atravesados por la espada,
entonces han caído en las rocas del abismo,
como un cuerpo para ser pisoteado
20 Tú no serás unido a esos reyes en la sepultura,
porque tú destruiste tu propia tierra,
has traído muerte a tu propio pueblo.
Los descendientes de los obreros de maldad serán totalmente olvidados.
21 Prepárense para asesinar a sus hijos,
por la iniquidad de sus padres;
para que no se levanten y tomen posesión de la tierra
y cubran al mundo con sus ciudades."
- 22 "Yo me levantaré contra ellos,"
dice *YAHWEH-Elohim Tzavaot*.
"Cortaré de Babel nombre y remanente,

- retoños y descendientes," dice *YAHWEH*.
 23 "Yo la convertiré en guarida de erizos
 será un pantano desechado,
 La barreré con la escoba de destrucción."
 dice *YAHWEH-Elohim Tzavaot*.
- 24 *YAHWEH-Elohim Tzavaot* ha jurado,
 "Así como lo pensé, así ocurrirá;
 así como lo he planeado, así será.
 25 Quebrantaré Ashur en mi tierra,
 la pisotearé en mis montes.
 Entonces su yugo caerá de ellos,
 su carga será removida de sus hombros."
- 26 Este es el programa planeado para toda la tierra,
 ésta es la mano extendida sobre todas las naciones.
 27 *YAHWEH-Elohim Tzavaot* ha hecho su decisión.
 ¿Quién hay que lo detenga?
 El ha extendido su mano.
 ¿Quién la hará retroceder?
- 28 En el año que murió el rey Ajaz, esta profecía vino:
- 29 No te regocijes, Pleshet [Filistea], ninguno de ustedes,
 que el cetro del que te golpeó esté quebrado;
 porque de la raíz de la serpiente saldrá una víbora,
 y su descendencia será una fiera serpiente voladora.
 30 Mientras el primogénito del pobre es apacentado
 y el menesteroso se acuesta confiado,
 Yo mataré tu raíz con hambruna
 y asesinaré al resto de ti.
 31 ¡Aúlla, puerta! ¡Llora, ciudad!
 ¡Derrítete, Pleshet, toda tú!
 Porque una humareda viene del norte,
 con ningún rezagado dentro de sus rangos.
 32 ¿Y qué es lo que uno responderá
 a los mensajeros de la nación?
 Que *YAHWEH* fundó Tziyon
 y allí el pobre de su pueblo encontrará refugio.

15 ¹ Esta es una profecía acerca de Moav:

- La noche que Ar es saqueada, Moav es destruida.
 La noche que Kir es saqueada, Moav es destruida.
 2 El subió al templo, a Dibon y a los lugares altos, a llorar.
 En Nevo y Meidva Moav está aullando,
 toda cabeza rapada, dejada calva, toda barba cortada.

3 En las calles ellos visten de cilicio;
en sus techos y sus plazas,
todos aúllan y sollozan profusamente.
4 Hesbon y Elealeh gritan en llanto
son oídos tan lejos como Yajatz.
Las mejores tropas de Moav lloran gritando,
mientras el coraje de cada uno se desvanece.
5 ¡Mi corazón grita por Moav!
Sus fugitivos huyen hacia Tzoar,
un becerro de tres años.
Ellos ascienden por la cuesta de Lujit,
sollozando por el camino;
en camino a Honorayim,
profieren grito desgarrador.
6 Las aguas de Nimrim están desoladas,
la hierba se ha secado, el retoño se marchita,
nada verde permanece.
7 Por lo tanto, se llevan sus riquezas,
todo lo que han guardado,
lo llevarán más allá del Arroyo de los Sauces.
8 Porque el grito ha circulado
por todo el territorio de Moav –
su alarido ha llegado a Eglayim,
su alarido ha llegado a Beer-Elim.
9 Porque las aguas de Dimon están llenas de sangre
aún tengo peores cosas almacenadas para Dimon –
un león para los que escapan de Moav
y para los que se queden en su tierra.

16¹ Envíen corderos para el gobernador de La Tierra
desde los escarpados hacia el desierto
a los montes de la Hija de Tziyon.
2 Las hijas de Moav en los riachuelos del Amón
son como aves alborotadas empujadas del nido.
3 ¡Danos consejo! ¡Decide [ayudar]!
Como noche en medio del mediodía.
¡Esconde [a nuestros] desterrados! ¡No traiciones [a nuestros] fugitivos!
4 ¡Permite que nuestros desterrados vivan contigo!
¡Protege a Moav de los ataques de los ladrones!

Porque cuando la extorsión termine, el saqueo cese,
y aquellos pisoteando La Tierra sean destruidos,
5 un trono será erguido por gracia,
y en él, en la *sukah* de David
se sentará un juez honesto,
que busque justicia y persiga la rectitud.

6 Hemos oído acerca del orgullo de Moav,
 qué tan soberbios son;
 acerca de su arrogancia altanera,
 su insolencia y su falsa valentía.
 7 Por lo tanto Moav aullará por Moav –
 ¡Ellos todos aullarán!
 Gemirás, golpeado por el dolor,
 por las tortas de uvas de Kir-Hareset.
 8 Porque los campos de grano de Heshbon se están marchitando,
 también los viñedos de Sibmah
 cuyas uvas rojas recogieron gobernadores de naciones –
 una vez habían llegado tan lejos como Yazer
 y se habían extendido hasta el desierto;
 sus ramas propagadas aun cruzaron el mar.
 9 Por lo tanto, sollozaré por el vino de Sibmah
 como me lamento por Yazer;
 te regaré con mis lágrimas,
 Heshbon y Elealeh;
 porque los gritos de batalla caen
 sobre tus frutos y cosecha de verano;
 10 el gozo y la alegría son quitados
 de los campos fértiles.
 No hay juerga en los viñedos,
 no hay grito de júbilo,
 nadie pisará vino en los lagares –
 he silenciado el grito de la vendimia.
 11 Por esto mi corazón palpita
 como una lira por Moav,
 y todo en mí por Kir-Heres.
 12 Hasta Moav es visto fatigado
 de adorar en lugares altos
 y entrando en sus santuarios a orar,
 ellos no habrán logrado nada.

¹³ Esta es la palabra que habló *YAHWEH* contra Moav en el pasado. ¹⁴ Pero ahora *YAHWEH* ha dicho: "Dentro de tres años [ni un día más], como si un jornalero estuviera marcando el tiempo, la gloria de Moav será llevada a menosprecio, sin importar su gran población; y el remanente superviviente será poco y débil."

17 ¹ Esta es una profecía acerca de Dammesek:

"Dammesek pronto dejará de ser una ciudad;
 será un montón de ruinas.
 2 Las ciudades de Aroer serán abandonadas,
 dadas a los rebaños y se acostarán sin ser molestados.
 3 Efrayim no tendrá defensas,
 Dammesek cesará de gobernar,

y los sobrevivientes de Aram compartirán la suerte
de los mejores hijos de Israel,"

dice *YAHWEH-Elohim Tzavaot*.

4 "Cuando el día llegue, la gloria de Yaakov menguará,
y se enflaquecerá su cuerpo entero,
5 como cuando el segador recoge el grano en pie,
sí, como cuando espigan el grano
en el Valle de Refaim.
6 Aun los rebuscos serán dejados,
como cuando estremecen el árbol de olivo –
dejando dos o tres olivos en las ramas de arriba,
cuatro o cinco en sus ramas fructíferas,"

dice *YAHWEH-Tzavaot*, Elohim de Israel.

7 En aquel día, una persona prestará atención a su Creador
y volverá sus ojos hacia el HaKadosh de Israel.
8 No prestará atención a los altares
hechos por sus propias manos,
no se volverán hacia lo que hicieron sus dedos,
los postes sagrados y las estatuas de piedra para adoración al sol.
9 Cuando ese día llegue, sus ciudades fuertes,
que otros abandonaron cuando Israel avanzó,
serán como bosques y selvas abandonados,
serán echados a desolación.
10 Porque tú has olvidado al Elohim que te salvó,
erraste en no recordar la Roca de tu fuerza;
así que plantaste jardines al estilo de los paganos
y puesto estacas de vides para un dios extraño.
11 A pesar que las hagas crecer en el día que los plantes,
y en la mañana tus posturas florezcan,
la cosecha desvanecerá el día que venga la plaga
un día de dolor incurable.
12 ¡Oh, el alboroto de la multitud de gente golpeada por el terror,
rugiendo como el bramido del mar,
el avance impetuoso de las naciones,
precipitándose y atacando como aguas salvajes, bien salvajes!
13 Sí, naciones rugirán como el poderoso océano,
pero El las reprenderá, y huirán muy lejos,
ahuyentados como broza delante del viento en el monte,
como remolino de polvo antes de una tormenta.
14 Mientras la noche cae, puedes ver el terror;
antes del amanecer, ellos han dejado de ser.
Esta es la parte de los que nos saquean,

el destino de los que hacen presa de nosotros.

18 ¹ ¡Ay de la tierra de alas revoloteando
más allá de los ríos de Etiopía;
² ellos envían embajadores por mar,
sobre las aguas en botes de junco de papiro!
¡Vayan, mensajeros veloces, a una nación alta y bronceada,
a un pueblo temido lejos y cerca,
a una nación fuerte y conquistadora,
cuya tierra es dividida por ríos!

³ ¡Todos ustedes habitantes del mundo,
ustedes, que habitan La Tierra;
cuando una bandera sea izada en el monte, miren!
¡Cuándo el *shofar* sea tocado, escuchen!
⁴ Porque *YAHWEH* me ha dicho esto:
"Yo miraré desde mi lugar y haré nada,
como calor brilla débilmente en el sol,
como nube de rocío en el calor de la cosecha."
⁵ Porque antes de la cosecha, cuando haya pasado la floración,
y el capullo se convierta en una uva madurando,
El cortará las ramas con cuchilla de podar,
podará las ramitas y se las llevará.
⁶ Ellas serán dejadas a las aves de rapiña en los montes
y los animales salvajes en los campos;
los buitres se alimentarán de ellas en el verano,
y los animales salvajes del campo en el invierno
⁷ En ese tiempo tributo será traído a *YAHWEH-Elohim Tzavaot*
de una nación alta y bronceada,
de un pueblo temido lejos y cerca,
de una nación fuerte y conquistadora
cuya tierra es dividida por ríos
al lugar donde El Nombre de *YAHWEH-Elohim Tzavaot*
habita, Monte Tziyon.

19 ¹ Esta es una profecía acerca de Egipto:

¡Miren! *YAHWEH* monta sobre una ligera nube,
en su camino a Egipto.
Ante El los ídolos de Egipto tiemblan,
la valentía de Egipto se derrite dentro de ellos.

² "Voy a incitar a Egipto contra Egipto,
hermano peleará contra hermano,
amigo contra amigo, ciudad contra ciudad,
reino contra reino.
³ La valentía se desvanecerá dentro de él,

reduciré su consejo a confusión.
Ellos consultarán ídolos y médium,
fantasmas y espíritus.
4 Entregaré los Egipcios a un amo cruel,
un rey duro reinará sobre ellos."

dice el Adón *YAHWEH-Elohim Tzavaot*.

5 Las aguas menguarán en el mar,
el río será drenado y se secará.
6 Los ríos se volverán hediondos,
los canales del Nilo de Egipto serán drenados y se secarán,
la caña y el carrizo se marchitarán.
7 Las plantas de río en el margen del Nilo
y todo lo sembrado cerca del Nilo
se secará, será aventado y desaparecerá.
8 Los pescadores también se lamentarán,
todos los que echan anzuelo al Nilo harán duelo,
los que tiran redes en el agua desfallecen.
9 Los que trabajan el lino estarán en desesperación,
junto con los tejedores de algodón blanco;
10 los hiladores serán molidos,
los jornaleros, abatidos

11 Los príncipes de Tzoan son totalmente necios,
los consejeros más sabios de Faraón dan consejo estúpido.
¿Cómo puedes decir a Faraón:
"Soy adivino, descendiente de reyes de antaño?"
12 ¿Dónde están, entonces, esos adivinos tuyos?
¡Dejen que les digan, para que todos sepan
lo que *YAHWEH-Elohim Tzavaot* tiene planeado contra Egipto!
13 Los príncipes de Tzoan han sido engañados,
los príncipes de Nof han sido embaucados,
los jefes de clanes de Egipto los han llevado al extravío.
14 *YAHWEH* ha confundido sus mentes,
con un espíritu que distorsiona el juicio,
así que, ellos hacen que Egipto se tambalee en lo que sea que haga,
como borracho tambaleándose en su vómito.
15 Nadie en Egipto encontrará trabajo que hacer –
ni cabeza ni cola,
ni fronda de[alta] palma o [pequeño] junco.

¹⁶ En aquel día Egipto será como las mujeres temblando con miedo, porque *YAHWEH-Elohim Tzavaot* está agitando su puño contra ellos. ¹⁷ Sólo mencionar la tierra de Yahudáh a los Egipcios los llenará de pánico; ellos tendrán miedo por lo que *YAHWEH-Elohim Tzavaot* ha planeado para ellos.

¹⁸ En aquel día habrá cinco ciudades en la tierra de Egipto que hablen la lengua de

Kenaan y juren fidelidad a *YAHWEH-Elohim Tzavaot*; una de ellas será llamada la ciudad de Rectitud.

¹⁹ En aquel día habrá un altar para *YAHWEH* en medio de la tierra de Egipto, y un monumento de piedra para *YAHWEH* en su frontera. ²⁰ Será una señal y testigo a *YAHWEH-Elohim Tzavaot* en la tierra de Egipto; para que cuando ellos clamen a *YAHWEH* por ayuda a causa de sus opresores, El les envíe un salvador para defenderlos y rescatarlos.

- ²¹ *YAHWEH* se dará a conocer a Egipto;
en aquel día, los Egipcios conocerán a *YAHWEH*.
Ellos le adorarán con sacrificios y ofrendas,
ellos harán votos a *YAHWEH* y los guardarán.
- ²² Aún *YAHWEH* golpeará a Egipto, ambos hiriendo y sanando,
para que se vuelvan a *YAHWEH*.
El escuchará sus oraciones, y El los sanará.
- ²³ En aquel día habrá allí una carretera
de Egipto a Ashur.
Ashur vendrá a Egipto y Egipto a Ashur,
y Egipto adorará con Ashur.
- ²⁴ En aquel día Israel será un tercer compañero
de Egipto y Ashur, una bendición aquí en la tierra;
- ²⁵ porque *YAHWEH-Elohim Tzavaot* los ha bendecido:
"Bendito sea Egipto mi pueblo,
Ashur la obra de mis manos
e Israel, mi herencia."

20 ¹ En el año que Sargón el rey de Ashur envió su comandante en jefe a atacar a Ashdod, él la capturó. ² Fue en ese tiempo que *YAHWEH*, hablando por medio de Yeshayah el hijo de Amotz, dijo: "Ve y desenvuelve el cilicio alrededor de tu cintura, y quita tus sandalias de tus pies." Y él lo hizo, andando desnudo y descalzo. ³ Al tiempo *YAHWEH* dijo:

- "Tal como mi siervo Yeshayah
ha andado desnudo y descalzo
por tres años como señal y presagio
contra Egipto y Etiopía,
- ⁴ así llevará el rey de Ashur a los cautivos de Egipto
y a los exilados de Etiopía,
jóvenes y viejos, desnudos y descalzos,
con sus nalgas expuestas, para vergüenza de Egipto.
- ⁵ Ellos espantados y avergonzados
por Etiopía su esperanza y Egipto su orgullo.
- ⁶ En aquel día, la gente que habita en la costa dirá:
'¡Miren lo que ha pasado al pueblo adonde huimos por ayuda,
esperando que ellos nos rescataran del rey de Ashur!
¿Cómo escaparemos ahora?'"

21 ¹ Una profecía acerca del desierto de la costa:

Como remolino de viento barriendo sobre el Neguev,
viene del desierto, de una tierra temible.
2 Una visión horrible me ha sido mostrada:
el traidor traiciona, el saqueador saquea.
¡Avanza Eilam! ¡Pon sitio Madai!
Terminaré con todo suspiro.
3 Por esto mis interiores se torturan con dolor;
Estoy sobrecogido con punzadas, como una mujer de parto;
arrebataado por lo que oigo,
espantado por lo que veo.
4 Mi mente da vueltas, el temblor me asalta,
El crepúsculo que yo ansiaba me aterroriza.
5 Ellos ponen la mesa, encienden las lámparas,
comen y beben –
"¡Deprisa, príncipes! ¡Engrasen los escudos!
6 Porque esto es lo que *YAHWEH* me dijo:
"¡Ve, pon un centinela y que reporte lo que vea!
7 Si ve caballería, caballistas en pares,
jinetes en asnos, jinetes en camellos,
¡tiene que estar alerta, en alerta total!"
8 El grita como un león: "*YAHWEH*,
estoy en la atalaya todo el día,
y paso la noche de guardia."
9 Entonces, cuando ellos aparecieron – la caballería,
caballistas en pares – él habló estas palabras:
"¡Ella ha caído! ¡Ella ha caído – Babel!
Todas las imágenes talladas de sus dioses
yacen hechas añicos en la tierra."
10 Mi pueblo, que ha sido derrotado,
grano trillado y aventado al suelo;
les estoy diciendo lo que he oído
de *YAHWEH-Elohim Tzavaot*, Elohim de Israel.

¹¹ Una profecía acerca de Dumah:

Alguien me está llamando desde Seir:
"Guarda, ¿por cuánto tiempo más es de noche?
Guarda, ¿por cuánto tiempo más es de noche?"
12 El guarda responde:
"La mañana viene, pero también la noche.
Si quieres preguntar, ¡pregunta! ¡Regresa otra vez!"

¹³ Una profecía acerca de Arabia:

Caravanas de Dedanim acamparán

14 en la vegetación del desierto.
Traigan agua a los sedientos, ustedes que viven en Teima,
15 acojan al fugitivo con comida;
porque están huyendo de la espada, la espada desenvainada,
del arco tenso y de la opresión de la batalla.

¹⁶ Porque esto es lo que *YAHWEH* me ha dicho: "Dentro de un año [y no un día más], como si un jornalero estuviera marcando el tiempo, la gloria de Kedar llegará a su fin."¹⁷ Pocos de los arqueros valientes de Kedar quedarán." *YAHWEH*, Elohim de Israel ha hablado.

22 ¹ Una profecía acerca del Valle de la Visión:

Díganme que les sucede a ustedes,
que se han ido a los techos.
2 Ciudad llena de ruido, confusión
y aflicción estrepitosa,
tus muertos no cayeron a espada
ni ellos murieron en batalla.
3 Todos tus jefes huyeron juntos
y fueron capturados sin el uso de un arco;
todos ustedes que fueron encontrados, fueron capturados,
aunque habían huido lejos.
4 Por eso dije: "No me mires a mí
déjame en paz para llorar amargamente,
no trates de confortarme
por la destrucción de mi pueblo."
5 Porque es un día de pánico
atropello y confusión
de *YAHWEH-Elohim Tzavaot*
en el Valle de la Visión;
los muros derribándose al suelo,
ellos gritan a los montes por ayuda.
6 Eilam recogió la aljaba
con la caballería y los jinetes,
y Kir desembolsa los escudos.
7 Con tiempo, tus mejores valles
están cubiertos enteramente con carros de guerra,
y la caballería acampa a la puerta;
8 así la protección de Yahudáh es quitada.

Aquel día buscaron el arsenal
en la casa del bosque.
9 Vieron las muchas brechas
en la Ciudad de David,
ustedes recogieron agua del estanque de abajo,
10 ustedes inspeccionaron las casas en Yerushalayim,
derrumbando algunas para fortificar el muro.

11 También edificaron una alberca entre los dos muros
para el agua del estanque viejo;
pero no lo miraron a El, quien hizo estas cosas;
no tuvieron respeto por El, quien ideó estas cosas hace mucho tiempo.

12 Ese día *YAHWEH-Elohim Tzavaot*
los llamó para que lloraran y se lamentaran,
para que raparan sus cabezas y vistieran de cilicio,
13 pero, al contrario, uno ve alegría y celebración,
matanza de bueyes, bebedera de vino –
"Comamos y bebamos ahora,
porque mañana todos estaremos muertos."

14 Entonces *YAHWEH-Elohim Tzavaot* se reveló a sí en mis oídos: "Ustedes no tendrán
expiación por esta iniquidad hasta que mueran." Esto es lo que *YAHWEH-Elohim Tzavaot*
dice.

15 Así dice *YAHWEH-Elohim Tzavaot*: "Vayan y encuentren aquel mayordomo,
Shevna, administrador del palacio, y le preguntan:

16 '¿Qué te pertenece aquí,
y quién te dio el derecho de
cortar un sepulcro aquí para ti?
¿Por qué tienes una sepultura tan eminente?
¿Por qué estás tallando un lugar de reposo
en la roca para ti?'"

17 ¡Mira, hombre fuerte! ¡*YAHWEH* está al
echarte afuera! El te agarrará,
18 te envolverá y te arrojará
como una bola en campo abierto.
Entonces morirás, con tus carruajes de fantasía.
¡Tú deshonoras el palacio de tu amo!

19 Te removeré de tu puesto,
te arrancaré de tu cargo.
20 Cuando ese día llegue, llamaré
a mi siervo Elyakim el hijo de Hilkiyah.

21 Lo vestiré con tu manto,
lo ceñiré con tu banda oficial,
y lo investiré con tu autoridad.
El será un padre para el pueblo
que habita en Yerushalayim,
y para la casa de Yahudáh.

22 Pondré la llave de la casa de David en su hombro;
nadie cerrará lo que él abra;
nadie abrirá lo que él cierre.

²³ "Yo lo fijaré firmemente en su lugar como estaca, para que así se convierta en asiento de honor para su clan. ²⁴ Ellos colgarán de él todo el peso de su clan, descendientes e hijos, todos los vasos de menor capacidad, desde las tazas hasta toda clase de jarros. ²⁵ Cuando ese día llegue la estaca fijada firmemente en su lugar será quitada; será cortada y caerá, y el peso que estaba en ella será cortado." Porque *YAHWEH* lo ha dicho.

23 ¹ Una profecía acerca de Tzor:

¡Aúllen, ustedes, barcos de "Tarshish",
porque el puerto está destruido!
Al regreso de Kittim,
ellos descubren que no pueden entrar.
² Silencio, ustedes que habitan en la costa,
ustedes que se han enriquecido
por los mercaderes de Tzidon que cruzan el mar.
³ Por el gran mar, el grano de Shijor,
la cosecha del Nilo, les trajo ganancias.
Ella era el mercado de las naciones.
⁴ Vergüenza, Tzidon, porque el mar habla;
la fortaleza del mar dice:
"Ya no tengo dolores de parto ni concibo hijos,
todavía no he criado niños ni niñas."
⁵ Cuando el reporte llegue a Egipto,
ellos estarán en angustia por la suerte de Tzor.

⁶ ¡Crucen hacia Tarshish!
¡Aúllen, ustedes que habitan en la costa!
⁷ ¿Es ésta su ciudad estrepitosa,
cuyos pies hace tiempo en la antigüedad
la llevaba a fundar colonias en lugares distantes?
⁸ ¿Quién planeó esto contra Tzor,
la ciudad que en un tiempo imponía coronas,
cuyos mercaderes son príncipes,
cuyos negociantes son respetados en toda la tierra?
⁹ *YAHWEH-Elohim Tzavaot* lo planeó
para romper la soberbia de todos los arrogantes,
para humillar a todos aquellos que son honrados
en todos lados de la tierra.
¹⁰ ¡Pueblo de Tarshish!
Nada te detiene ahora,
puedes fluir libremente por tu tierra
así como el Río Nilo.

¹¹ El ha extendido su mano contra el mar,
El ha sacudido reinos;
YAHWEH ha ordenado que las fortalezas de Kenaan sean destruidas.
¹² El lo ha dicho: "No te alegrarás más,

oprimida hija virgen de Tzidon.
Levántate, cruza hacia Kittim;
aun allí no tendrás reposo."

- 13 ¡Mira la mano de los Kasdim!
Esta era la gente que no existía
cuando Ashur la destinó para criaturas del desierto.
Ellos levantaron sus torres de asalto
y derrumbaron sus palacios,
así que ha sido convertida en una ruina.
14 Aúllen, ustedes, barcos de "Tarshish"
porque su fortaleza es destruida.

¹⁵ Cuando ese día llegue, Tzor será olvidada por setenta años, la vida de un rey. Después de setenta años, su destino será el mismo que el de la prostituta en esta canción:

- 16 "¡Toma una lira, camina la ciudad,
tú, pobre, olvidada ramera!
¡Toca dulcemente, canta todas tus canciones,
para que ellos se acuerden de ti!"

¹⁷ Al fin de los setenta años, *YAHWEH* se acordará de Tzor. Ella recibirá su jornal otra vez y se prostituirá con todos los reinos en la faz de la tierra. ¹⁸ Pero su mercadería y ganancias serán dedicadas a *YAHWEH*; no serán almacenadas ni atesoradas, porque las ganancias serán para los que viven en la presencia de *YAHWEH*, para que puedan comer hasta saciarse y vestir espléndidamente.

- 24 ¹ ¡Miren! *YAHWEH* está arrasando y destruyendo La Tierra,
virándola al revés, y esparciendo sus habitantes –
2 *kohen* y gente común, esclavo y amo,
sirvienta y señora, comprador y vendedor,
el que presta y el que toma prestado, deudor y acreedor.
3 La Tierra será completamente arrasada,
completamente saqueada,
porque *YAHWEH* ha hablado su palabra.
4 La Tierra se debilita y se marchita,
el mundo se consume y se marchita,
los exaltados de La Tierra languidecen.
5 La Tierra yace profanada bajo sus habitantes;
porque transgredieron la *Toráh*,
cambiaron la ley
y han roto el Pacto eterno.
6 Por lo tanto, una maldición está devorando La Tierra
y sus habitantes son castigados por su culpa.
Es la razón por la cual sus habitantes se consumen,
y la gente que queda es poca.
7 El vino nuevo se pierde, las vides se marchitan,

8 todos los parranderos gimen.
El sonido alegre de los panderos cesa,
se acabó el estruendo de los que se regocijan,
cesó el regocijo de la lira.

9 Ya no cantan cuando beben su vino,
el licor fuerte sabe amargo para los que lo beben.

10 La ciudad de caos está hecha añicos,
todas las casas cerradas; nadie puede entrar.

11 En las calles lloran por el vino;
toda alegría se ha disipado, todo ánimo se ha ido de La Tierra.

12 En la ciudad, sólo desolación,
sus puertas están abatidas, sin reparo posible.

13 Alrededor del mundo, entre los pueblos,
será como cuando se estremece un árbol de olivo,
como cuando se rebusca después de la vendimia.

14 Ellos alzan sus voces, cantando por alegría,
gritando del oeste para honrar a *YAHWEH*.

15 En el este, honor a *YAHWEH*;
en las tierras de la costa, honor Al Nombre de *YAHWEH*,
Elohim de Israel.

16 Desde los confines de la tierra
los hemos oído cantar:
"¡Gloria al Justo!"
Pero, yo digo: ¡Me estoy consumiendo!
¡Me estoy consumiendo!
¡Ay de mí! ¡Traidores traicionan!
¡Ah, y cómo los traidores traicionan y traicionan!

17 Terror, hoyo y trampa están sobre ustedes,
ustedes, que habitan La Tierra.

18 Aquel que huya al sonido del terror
caerá en el hoyo.
El que trepe para salir del hoyo
será entrampado en la trampa.
Porque las ventanas de arriba han sido abiertas,
y los cimientos de la tierra tiemblan.

19 La tierra cruje y se abren las grietas,
la tierra se desmorona en pedazos,
la tierra tiembla y se tambalea.

20 La tierra se tambalea para allá y para acá como un borracho,
se inclina hacia delante y hacia detrás como el resguardo de un guarda;
su transgresión es muy pesada sobre ella;
caerá y no se levantará otra vez.

21 Cuando ese día venga, *YAHWEH* castigará
al ejército del alto cielo en lo alto
y a los reyes de la tierra aquí en la tierra.

22 Ellos serán amontonados como prisioneros en la mazmorra

23 y encerrados en prisión para ser castigados por muchos años.
Entonces la luna será confundida y el sol avergonzado,
porque *YAHWEH-Elohim Tzavaot* reinará
en el Monte Tziyon y en Yerushalayim,
manifestará Su Gloria a los regidores de su pueblo.

25 ¹ *YAHWEH*, Tú eres mi Elohim.
te exalto, alabo Tu Nombre.
Porque Tú has hecho maravillas,
[cumplido] planes antiguos verdadera y fielmente.

2 Porque hiciste de la ciudad un montón de piedras,
convertiste una ciudad fortificada en escombros,
hiciste de la fortaleza de extranjeros
una ciudad que nunca será reedificada.
3 Por lo tanto pueblos fuertes te glorifican,
la ciudad de naciones crueles te teme.
4 Porque Tú has sido refugio para el pobre,
un refugio para el menesteroso en aflicción,
refugio contra la tormenta,
sombra contra el calor –
porque la ráfaga de los crueles
fue como una tormenta que puede destruir un muro.
5 Como calor del desierto, Tú sometes
el alboroto del extranjero;
como el calor bajo una nube,
acallará la canción de los tiranos.

6 En este monte *YAHWEH-Elohim Tzavaot*
hará para todos los pueblos
una fiesta de ricas comidas y vinos magníficos,
deliciosa, rica comida y magníficos, elegantes vinos.
7 En este monte El destruirá
el velo que cubre el rostro de toda la gente.
el velo que oculta a todas las naciones.
8 El se tragará la muerte para siempre.
YAHWEH Elohim enjugará
las lágrimas de todo rostro,
y removerá de toda La Tierra
la desgracia que su pueblo sufre.
Porque *YAHWEH* ha hablado.

9 En aquel día ellos dirán:
"¡Vean! ¡Este es nuestro Elohim!
Esperamos por El para que nos salvara.
¡Estamos llenos de alegría! ¡Tan gozosos, El nos salvó!
10 Porque en este Monte

la mano de *YAHWEH* reposará.

Pero Moav será pisoteado donde está,
como paja pisoteada en una pila de estiércol.

- 11 Ellos extenderán sus manos en Moav,
como un nadador para abrir paso por el agua;
pero su orgullo será humillado y hundido,
no importa cuán diestras sean sus manos.
12 Tus muros altos y fortificados, El los nivelará,
los abatirá a tierra, yacerán en el polvo.

26 ¹ En aquel día esta canción será cantada en la tierra de Yahudáh:

"¡Tenemos una ciudad fuerte!
El ha edificado muros y murallas para nuestra seguridad,
2 ¡Abran las puertas! ¡Dejen que entre la nación justa,
una nación que guarda fidelidad!
3 "Una persona que sus deseos reposan en ti,
Tú preservas en perfecta paz,
porque él confía en ti.
4 Confía en *YAHWEH* para siempre,
porque en *Yah YAHWEH*
está la Roca de los Siglos."

- 5 Porque El ha humillado a aquellos en lugares altos,
derribando la ciudad excelsa,
derribándola a tierra,
haciéndola yacer en el polvo.
6 Es pisoteada bajo los pies de los pobres,
por las pisadas de los necesitados.

- 7 El camino de los justos está nivelado;
Unico Justo, Tú allanas el camino del justo
8 siguiendo el camino de tus juicios,
ponemos nuestra esperanza en ti.
El deseo de nuestra alma
es recordarte a ti y a Tu Nombre.
9 Mi alma te desea de noche,
mi espíritu en mí te busca al amanecer;
porque cuando tus juicios están aquí en La Tierra,
la gente en el mundo aprende lo que la justicia es.
10 Aunque se muestre piedad al perverso,
él todavía no aprende lo que la rectitud es.
En una tierra de rectitud él aún actuará con maldad
y deja de ver la majestad de *YAHWEH*.
11 *YAHWEH*, Tú levantaste tu mano,
pero ellos aún no vieron.

Aún así, con vergüenza, ellos verán tu celo por el pueblo.
 Sí, fuego destruirá a tus enemigos.

12 *YAHWEH*, Tú nos concederás paz;
 porque todo lo que hemos hecho, Tú has hecho por nosotros.

13 *YAHWEH Eloheinu*, otros señores
 aparte de ti nos han gobernado,
 pero sólo a ti invocamos por Tu Nombre.

14 Los muertos no vivirán de nuevo,
 los espíritus no se levantarán de nuevo;
 porque Tú los castigaste y destruiste,
 borraste toda memoria de ellos.

15 Tú agrandaste la nación, *YAHWEH*,
 Tú agrandaste la nación;
 y por tanto te glorificaste a sí;
 Tú extendiste todas las fronteras del país.

16 *YAHWEH*, cuando ellos estaban afligidos,
 ellos te buscaron.
 Cuando los corregiste,
 ellos derramaron una oración en silencio.

17 Como una mujer preñada al dar a luz
 grita y se retuerce con sus dolores de parto,
 así hemos estado en tu presencia, *YAHWEH* –

18 hemos estado preñados y hemos estado en dolor.
 Pero nosotros, como si fuera, hemos dado a luz viento;
 no hemos traído salvación a La Tierra,
 y aquellos habitantes del mundo no han venido a vida.

19 Tus muertos vivirán, mis cadáveres se levantarán;
 se despertarán y cantarán, ustedes que moran en el polvo;
 porque tu rocío es como el rocío de la mañana,
 y la tierra traerá a los espíritus a vida.

20 Ven, mi pueblo, entra en tus aposentos,
 y cierren tras ustedes sus puertas.
 Escóndanse por un breve momento
 hasta que la ira haya pasado.

21 ¡Porque vean! *YAHWEH* sale de su lugar
 para castigar a aquellos en la tierra por su pecado.
 Entonces la tierra revelará la sangre derramada sobre ella
 y nunca más esconderá sus muertos.

27 ¹ En aquel día *YAHWEH*,
 con su espada grande, fuerte e implacable
 castigará a Livyatan la serpiente huidiza,
 Livyatan la serpiente que tuerce;
 El matará al monstruo marino.

2 En aquel día, una viña placentera –

¡canta acerca de ella!

- 3 "Yo, *YAHWEH*, la guardo.
De momento a momento la riego.
Para que ningún daño le sobrevenga,
La guardo noche y día.
- 4 No tengo ninguna ira en mí.
Si me produce zarzas y espinos,
entonces, como en la guerra, la pisotearé
y la quemaré enseguida;
- 5 a menos que se acojan a mi fortaleza,
para poder hacer la paz conmigo,
sí, para hacer la paz conmigo."
- 6 El tiempo viene cuando Yaakov echará raíces;
Israel echará capullos y flores.
y llenarán al mundo entero con una cosecha.
- 7 *YAHWEH* no golpeará a Israel,
como hizo con otros que golpearon a Israel;
El no los matará,
como hizo con otros.
- 8 Tu controversia con ella está completamente reparada
por mandarla [al destierro].
El la remueve con una fuerte ráfaga de viento
en un día que esté soplando del este.
- 9 De esta manera la iniquidad de Yaakov será expiada,
y el remover su pecado produce este resultado:
El desmenuza todas las piedras de altar como yeso –
los postes sagrados y los pilares del sol ya no están en pie.
- 10 Porque la ciudad fortificada está desolada,
abandonada y desierta, como un desierto.
Los becerros pacen y descansan,
deshojando sus ramas, dejándolas peladas.
- 11 Cuando su cosecha se seque, es cortada;
las mujeres vienen y le prenden fuego.
Porque éste es un pueblo sin entendimiento.
Por lo tanto, el que los hizo no tendrá compasión de ellos,
el que los formó no tendrá misericordia.
- 12 En aquel día *YAHWEH* trillará el grano
entre el Río Eufrates y el torrente de Egipto;
¡y ustedes serán recogidos, uno por uno,
pueblo de Israel!
- 13 En aquel día sonará un gran *shofar*.
Aquellos perdidos en la tierra de Ashur regresarán,
también aquellos esparcidos por la tierra de Egipto;

y ellos adorarán a *YAHWEH*
en el Monte Kadosh en Yerushalayim.

- 28 ¹ ¡Ay de la corona de soberbia de los ebrios de Efrayim,
de la flor marchita de su esplendor orgulloso,
que está a la cabeza del fértil valle
perteneciente a los sobrecogidos por el vino!
- 2 *YAHWEH* tiene a alguien fuerte y poderoso.
El viene como tormenta de granizo, tempestad destructora,
como inundación de aguas recias con ímpetu;
con sus manos las lanza a tierra.
- 3 La corona de soberbia de los ebrios de Efrayim
está pisoteada bajo los pies;
4 y la flor marchita de su orgulloso esplendor,
que está a la cabeza del fértil valle
es como el primer higo maduro de verano –
cualquiera que la vea, la coge y se la come.
- 5 En aquel día, *YAHWEH-Elohim Tzavaot*
será una corona gloriosa,
una diadema brillante
para el remanente de su pueblo.
- 6 El también será un espíritu de justicia
para cualquiera que se siente como juez
y una fuente de fortaleza para los
que rechazan el ataque enemigo a la puerta.
- 7 Pero allí hay otros tambaleándose por el vino,
aturdidos por el licor fuerte,
kohen y profeta titubean por el licor fuerte,
están confundidos por el vino.
Llevados al extravío por el licor fuerte,
ellos yerran en sus visiones y tropiezan cuando juzgan.
- 8 Todas las mesas están cubiertas con vómito y estiércol,
ni un solo lugar está limpio.
- 9 ¿Nadie puede ser enseñado nada?
¿Nadie puede comprender el mensaje?
¿Tiene uno que enseñar a niños recién destetados?
- 10 *Tza la-tzav, tza la-tzav,*
kav la-kav, kav la-kav,
zeir sham, zeir sham
[Precepto por precepto, precepto por precepto,
línea por línea, línea por línea,
un poco aquí, un poco allá].
- 11 Así que con labios de tartamudo, con acento extranjero,
[*YAHWEH*] hablará a este pueblo.
- 12 El una vez le dijo a este pueblo: "Es tiempo de reposo,
el agotado puede descansar, ahora puedes relajarte"—

13 pero ellos no quisieron escuchar.
Pero ahora para ellos viene la palabra de *YAHWEH*:
"Precepto por precepto, precepto por precepto,
línea por línea, línea por línea,
un poco aquí, un poco allá,"
¡para que cuando ellos caminen, se caigan de espaldas,
y sean quebrantados, atrapados y capturados!
14 Así que presten atención a la palabra de *YAHWEH*, burladores,
que componen reproches insultantes para
este pueblo de Yerushalayim:
15 Porque ustedes dijeron: "Tenemos un pacto con la muerte,
hicimos un convenio con el Sheol.
Cuando pase la inundación azotante,
no nos tocará.
Porque hemos hecho de las mentiras nuestro refugio
y nos hemos escondido en las falsedades."

16 Por lo tanto aquí está lo que *YAHWEH Elohim* dice:

"Miren, yo pongo en Tziyon
una piedra probada, una piedra angular costosa,
una piedra firme de fundamento;
el que confíe no vacilará de aquí para allá.
17 Pondré la justicia como cordel
y la rectitud como plomada;
el granizo barrerá el refugio de las mentiras,
las aguas inundarán el escondite,
18 el pacto de ustedes con la muerte será anulado
y su convenio con el Sheol no estará firme.
Cuando pase la inundación azotante,
ustedes serán pisoteados por ella.
19 Tantas veces como pase, los arrastrará,
porque pasará todas las mañanas,
día tras día, noche tras noche;
y será un terrible espanto el entender el mensaje."

20 Porque, [como dice el dicho,]
"La cama es muy corta para una persona estirarse,
y la manta muy estrecha [para protegerlo del frío]
aun si se apretuja dentro de ella."
21 Porque *YAHWEH* se levantará, como en el monte Peratzim,
e irrumpirá con ira, como en el valle de Giveon;
para que El pueda hacer su obra, su extraña obra
y para realizar su tarea, su extraña tarea.
22 Por tanto, ahora, paren su burla,
o sus ataduras se apretarán más;
porque yo he oído de *YAHWEH-Elohim Tzavaot*

que la destrucción está decretada para toda La Tierra.
 23 Escuchen y oigan mi voz;
 presten atención, y oigan lo que yo digo:
 24 Un campesino que ara, ¿ará para siempre?
 ¿No para nunca de romper y quebrar los terrones de tierra?
 25 No – cuando termina de nivelarla,
 riega las semillas de eneldo, cosecha su comino,
 pone su trigo en hileras, la cebada donde le pertenece,
 y siembra el alforfón alrededor de los bordes;
 26 porque Elohim le ha enseñado esto,
 le ha dado instrucción.
 27 Que el eneldo no se trilla con martillo
 ni sobre el comino se pasan ruedas de carreta;
 sino que con un palo se sacude el eneldo
 y el comino se desgrana con mayal.
 28 Cuando uno tritura el grano para el pan,
 uno no lo tritura por siempre;
 uno pasa el caballo y las ruedas de la carreta sobre él,
 pero no lo tritura hasta hacer polvo.
 29 Esto también viene de *YAHWEH-Elohim Tzavaot*,
 Su consejo es maravilloso, su sabiduría grandiosa.

29 ¹ ¡Ay de Ariel [hoguera en el altar de Elohim, león de Elohim],
 Ariel, la ciudad donde David acampó!
 Celebren las fiestas por unos años más,
 2 pero entonces traeré aflicción sobre Ariel.
 Allí habrá luto y sollozos,
 mientras ella se convierte en verdad en un *ariel* para mí.
 3 Yo acamparé alrededor de ti completamente, te sitiare con torres
 y montaré artillería de asedio contra ti.
 4 Póstrate, hablarás desde la tierra;
 tus palabras serán ahogadas por el polvo;
 tu voz sonará como un fantasma en la tierra,
 tus palabras, como chirridos en el polvo.

5 Pero tus muchos enemigos se harán como polvo fino,
 la horda de tiranos, como paja menuda llevada por el viento,
 y sucederá muy repentinamente.
 6 Tu serás visitada por *YAHWEH-Elohim Tzavaot*
 con truenos, terremotos y ruidos estrepitosos,
 torbellinos, tempestades, tormentas de fuego apasionado.

7 Entonces todas las naciones peleando contra Ariel,
 todos los que estén en guerra contra ella,
 los baluartes alrededor de ella, los pueblos que la atribulan
 se desvanecerán como un sueño, como visión en la noche.
 8 Será como un hombre hambriento soñando que está comiendo;

pero cuando despierta, su estómago está vacío;
o un hombre sediento soñando que está bebiendo;
pero cuando despierta está seco y exhausto –
será así para la horda de todas las naciones
que pelean contra Monte Tziyon.

- 9 ¡Si ustedes se hacen estúpidos, permanecerán estúpidos!
 ¡Si se ciegan a sí, permanecerán ciegos!
 Están borrachos, pero no de vino;
 se están tambaleando, pero no de licor fuerte.
10 Porque *YAHWEH* vertió sobre ustedes un espíritu de letargo;
 El ha cerrado sus ojos [esto es, los profetas]
 y ha cubierto sus cabezas [esto es, los videntes].
11 Para ustedes esta total visión profética
 se ha hecho como el mensaje en un rollo sellado.
 Cuando uno se lo da a alguien que puede leer y dice:
 "Por favor lee esto," él responde: "No puedo porque está sellado."
12 Si el rollo es dado a alguien que no sabe leer
 y le pide: "Por favor lee esto," él dice: "No puedo leer."

13 Entonces *YAHWEH* dijo:

- "Porque este pueblo se acerca a mí con palabras huecas
 y el honor que me rinden es un mero jarabe de pico;
 mientras de hecho han distanciado sus corazones de mí,
 y su 'temor a mí' es sólo un *mitzvah* de origen humano –
14 por lo tanto, tendré que continuar escandalizando a este pueblo
 con cosas asombrosas y pasmosas,
 hasta que la 'sabiduría' de sus 'sabios' desaparezca,
 y el 'discernimiento' de los que 'disciernen' esté oculto."

15 ¡Ay de aquellos que se esconden bien adentro de la madriguera
 para esconder sus planes de *YAHWEH*!
 Ellos trabajan en lo oscuro y se dicen a sí:
 "Nadie nos ve, nadie nos conoce."
16 ¡Cómo ustedes viran las cosas al revés!
 ¿No es mejor el artesano que la arcilla?
 ¿Acaso dirá lo hecho al que lo hace:
 "El no me hizo"?
 ¿Dirá el producto al que lo hizo:
 "El no tiene discernimiento"?

17 En tan sólo un poco de tiempo el Levanon
 será convertido en campo fructífero,
 y el campo fértil, en bosque.
18 En aquel día el sordo
 oírás las palabras de un libro,

en medio de tinieblas y oscuridad
los ojos de los ciegos verán.
19 Los humildes se gozarán en *YAHWEH* otra vez
y los pobres se exultarán en el HaKadosh de Israel,
20 porque el tirano ahora no es nada, y el burlador está acabado,
y todos los que están dispuestos a hacer lo malvado son cortados –
21 aquellos cuyas palabras hacen de un hombre un pecador,
aquellos que ponen trampas al árbitro en la puerta de la ciudad,
y aquellos que sin fundamento niegan la justicia
al que está en el derecho.

22 Por lo tanto, aquí están las palabras referentes a la casa de Yaakov de *YAHWEH*,
quien redimió a Avraham:

"Yaakov ya no más estará avergonzado,
ya no más su rostro se pondrá pálido.
23 Cuando sus descendientes vean la obra de mis manos
entre ellos, consagrarán Mi Nombre.
Sí, ellos consagrarán al HaKadosh de Yaakov
Y estarán en temor frente al Elohim de Israel.
24 Aquellos cuyos espíritus se extravíen llegarán a entender,
y aquellos que se quejen, aprenderán la lección.

30 ¹ "¡Ay de los hijos rebeldes!," dice *YAHWEH*.
"Ellos hacen planes, pero los planes no son míos;
ellos concretan alianzas, pero no de mi Espíritu,
para amontonar pecado sobre pecado.
2 Ellos bajan a Egipto pero no me consultan,
buscando refugio bajo la protección de Faraón,
buscando resguardo bajo la sombra de Egipto.
3 Pero la protección de Faraón les traerá vergüenza,
el resguardo bajo la sombra de Egipto traerá deshonra.
4 Aunque sus príncipes están en Tzoan,
y sus embajadores han llagado a Hannes,
5 todos están defraudados
con un pueblo que no los socorre,
que no da asistencia ni trae provecho,
sólo desengaño y deshonra."

⁶ Una profecía sobre los animales del Neguev:

En una tierra de aflicción y angustia,
de leonas y leones rugientes,
de víboras y serpientes venenosas que vuelan,
ellos llevan sus riquezas sobre lomos de burros
y sus tesoros sobre jorobas de camellos
a un pueblo que no les será de provecho.

7 Porque la ayuda de Egipto es inservible, inútil;
así que la llamo "Rahab-hemsabet" [arrogancia sin nada que hacer].
8 Ahora ve, escribe en una tablilla,
escríbelo para ellos en un rollo,
para que en el día final sea de
testigo por siempre y para siempre.
9 Porque éste es un pueblo rebelde;
son hijos mentirosos,
hijos que rehúsan oír
la *Toráh* de *YAHWEH*.
10 Ellos dicen a los videntes: "¡No vean!"
A aquellos que tienen visiones: "¡No nos cuenten
las visiones que tienen como realmente son;
sino que haláguennos, fabriquen ilusiones!"
11 ¡Salgan del camino! ¡Dejen el sendero!
¡Libranos del HaKadosh de Israel! "

12 Por lo tanto, aquí está lo que el HaKadosh de Israel dice:

"Porque ustedes rechazan esta palabra,
confían en la extorsión y se apoyan en el engaño,
13 este pecado se convertirá para ustedes en
una grieta sobresaliendo en lo alto de la pared,
dando señales que está lista para derrumbarse;
y entonces de repente, a una, se quiebra."

14 El la quebrantará como una olla de barro,
cruelmente haciéndola añico en pedacitos
tan pequeños que ni un casco queda
para tomar fuego de la hoguera
o para sacar agua del pozo.

15 Porque esto es lo que *YAHWEH Elohim*,
el HaKadosh de Israel dice:
"Regresar y reposar es lo que los salvará;
la quietud y la confianza los hará fuerte,
¡pero ustedes no quieren nada de esto!
16 Ustedes dicen: '¡No! ¡Huiremos a caballo!'"
Por lo tanto, seguramente huirán.
Y '¡Montaremos caballos veloces!'
Y sus perseguidores serán veloces.

17 Un millar huirá a la amenaza de uno,
todos huirán a la amenaza de cinco,
hasta que queden aislados,
como un mástil en la cumbre de un monte,
como bandera sobre una colina."

18 A pesar de eso *YAHWEH* está esperando para mostrarles su favor,

El tendrá misericordia de ustedes desde lo alto;
 porque *YAHWEH* es Elohim de justicia;
 ¡felices son los que esperan por El!
 19 Pueblo de Tziyon, que habitas en Yerushalayim,
 nunca más llorarás.
 Al sonido de tu clamor, El te mostrará su gracia;
 al oírlo, El te responderá.
 20 Aunque *YAHWEH* pueda darte pan y agua,
 y aún no mucho de ello;
 tu maestro ya nunca se esconderá,
 sino que con tus propios ojos verás a tu maestro.
 21 Con tus oídos oirás a tus espaldas una palabra:
 "Este es el camino; permanece en él,
 ya sea que vayas por la derecha o por la izquierda."
 22 Tratarás como inmundo tus ídolos cubiertos de plata
 y tus imágenes de metal fundido laminadas en oro;
 las echarás fuera, como trapos de menstruación;
 "¡fuera de aquí!," les dirás.
 23 Entonces El te dará lluvia para la semilla
 que usas para sembrar tu tierra;
 y el alimento que viene de la tierra
 será rico y abundante.
 Cuando ese día venga, tu ganado
 será apacentado en pastizales espaciosos.
 24 Los bueyes y asnos que labran la tierra
 comerán pienso sabroso,
 aventado, libre de paja menuda,
 esparcidos con horquilla y pala.
 25 Sobre todo monte alto y sobre toda colina elevada
 habrá ríos y corrientes de arroyos,
 el Día de la gran matanza,
 cuando las torres caigan.
 26 Además, la luz de la luna será
 tan brillante como la luz del sol;
 y la luz del sol será siete veces más fuerte,
 como la luz de siete días [en uno],
 en el día que *YAHWEH* vende las heridas de su pueblo
 y cure la magulladura causada por el golpe.
 27 He aquí que El Nombre de *YAHWEH* viene de lejos,
 su ira encendida en medio de densa humareda que sube.
 Sus labios están llenos hasta el borde con furia,
 su lengua, un fuego consumidor.
 28 Su aliento como torrente precipitándose
 que sube hasta el cuello,
 para cernir las naciones con el tamiz de la destrucción,

29 y poner freno en la boca de las gentes para llevarlos al extravío.
Tu canción será como la que es cantada
cuando una festividad Kadosh es celebrada,
y sus corazones estarán alegres,
como si caminando al sonido de la flauta
hacia el monte de *YAHWEH*,
a la Roca de Israel.
30 *YAHWEH* hará que su gloriosa voz se oiga,
y revelará su brazo descendiendo
con ira furiosa en una tormenta de fuego encendida,
con aguaceros, tempestades y granizos.
31 Porque la voz de *YAHWEH* aterrorizará a Ashur,
mientras que los golpea a tierra con su cetro.
32 Cada golpe de su vara castigadora
que *YAHWEH* imponga en él
será al [sonido] de panderos y liras,
mientras blande su brazo contra él en batalla.
33 Porque el abismo del fuego de Tofet ha estado listo por mucho tiempo,
preparado para el rey, profundo y ancho,
con suficiente leña y ardiendo con fuego;
como torrente de azufre, el aliento de *YAHWEH* lo enciende.

31 ¹ ¡Ay de los que descienden a Egipto
esperando ayuda – confiando en caballos;
fiándose en carruajes, porque tienen muchos,
y en la fuerza de sus jinetes de caballería –
pero no mirando al HaKadosh de Israel,
ni consultan a *YAHWEH*.
2 Pero El también es sabio y puede traer desastre,
y El no retira sus palabras;
se levantará contra la casa de los obreros de maldad
y contra el auxilio de los que hacen el mal.
3 Ahora bien, los Egipcios son hombres y no Elohim,
y sus caballos, carne, y no espíritu.
De manera que cuando *YAHWEH* extienda su mano,
ambos aquel que auxilia tropezará
y el que es auxiliado caerá;
ambos perecerán juntos.
4 Porque aquí está lo que *YAHWEH* me dice:
"Como el león o el cachorro de león gruñe a su presa
y no es espantado con temor por los gritos
de las hordas de pastores contra él –
sus voces no lo molestan –
así, de la misma forma, *YAHWEH-Elohim Tzavaot* descenderá
para pelear en Monte Tziyon, en su colina.
5 Como aves aleteando, *YAHWEH-Elohim Tzavaot*
protegerá a Yerushalayim.

Protegiéndola, la rescatará;
perdonándola, El la salvará.
6 ¡Pueblo de Israel! Regresa a El.
¡A quien has sido profundamente desleal!
7 Porque en ese día todos descartarán
sus ídolos de plata y sus ídolos de oro,
los cuales hicieron para sí,
con sus propias manos pecadoras.
8 Entonces Ashur caerá por la espada, no de mortales,
una espada, no de humanos, la devorará;
huirá ante la espada,
y sus hombres jóvenes serán puestos a trabajo forzado.
9 Su roca, por medio de terror, pasará,
y sus jefes, presa de pánico, desertarán su estandarte."

Así dice *YAHWEH*, cuyo fuego está en Tziyon,
su horno en Yerushalayim.

32 ¹ Hay un rey que reinará justamente
y príncipes que gobernarán con rectitud.
2 Un hombre será como refugio de viento,
protección contra la tormenta.
Como arroyos de agua en suelo árido,
como sombra de gran peñasco en tierra fatigada.
3 Los ojos de aquellos que miran no serán cerrados,
los oídos de aquellos que oyen prestarán cuidadosa atención.
4 Las mentes de los impetuosos aprenderán a pensar cuidadosamente,
las lenguas de los tartamudos estarán listas para hablar claramente.
5 El mezquino nunca más será llamado generoso,
ni se dirá que la miseria es noble;
6 porque la persona cruel hablará crueldades,
su corazón planeando maldad, para que pueda actuar perversamente,
difundiendo error referente a *YAHWEH*,
mientras deja que el hambriento se muera de hambre
y priva al sediento de bebida.
7 Las crueldades de la persona cruel son crueles,
él diseña perversos diseños,
para arruinar al pobre y menesteroso con mentiras,
hasta cuando su causa es justa.
8 Pero la persona generosa diseña cosas generosas,
y su generosidad lo mantiene en pie.
9 ¡Ustedes, mujeres, que están tan complacidas, escúchenme!
¡Mujeres presumidas, presten atención a mis palabras!
10 En un año y unos días más,

tus mujeres presumidas temblarán,
porque la vendimia fracasará,
la cosecha no vendrá.
11 ¡Tiemblen, mujeres presumidas!
¡Estremézcanse, mujeres indolentes!
Desnúdense, vistan de cilicio para que se cubran.
12 Golpeen sus pechos en la mañana
por los campos placenteros y la vid fértil,
13 por la tierra de mi pueblo, que produce espinos y zarzas,
por todos los hogares felices en la ciudad de jolgorio.
14 Porque el palacio será abandonado,
la ciudad atestada, desierta,
Ofel y fortalezas, desiertos para siempre,
una delicia para los asnos salvajes y pastizal para manadas –
15 hasta que el Espíritu sea derramado de lo alto sobre nosotros,
y el desierto se convierta en campo fértil,
y el campo fértil estimado como bosque.
16 Entonces la justicia habitará en el desierto,
y la rectitud morará en el campo fértil.
17 El resultado de la justicia será la paz;
la consecuencia de la rectitud, confianza sosegada para siempre.
18 Mi pueblo vivirá en un lugar lleno de paz,
en cercanías seguras y hogares tranquilos.
19 Tal como el bosque de seguro caerá abajo,
la ciudad seguramente será destruida.
20 Felices serán ustedes que siembran junto a los arroyos,
y dejan al buey y al asno vagar en libertad.

33 ¹ ¡Ay, destructor, tú sin ser destruido!
¡Ay, traidor, tú sin ser traicionado!
Cuando ceses de destruir, tú serás destruido;
cuando te canses de traicionar, ellos te traicionará a ti.

² *YAHWEH*, muéstranos misericordia;
hemos esperado por ti.
Sé Tú el brazo de ellos todas las mañanas,
y nuestra salvación en tiempo de aflicción.
³ Al sonido del tumulto, los pueblos divagaron;
cuando Tú te exultas, las naciones son esparcidas.
⁴ Tu botín es recogido como si despojados por orugas;
ellos corren sobre él como enjambre de langostas.

⁵ *YAHWEH* es exaltado, pues El habita en lo alto;
El ha llenado a Tziyon con justicia y rectitud.
⁶ El será estabilidad en el tiempo de ustedes,
una riqueza de salvación, sabiduría y conocimiento,
y de temor a *YAHWEH*, quien es su tesoro.

7 ¡Oigan a sus hombres fuertes clamando por ayuda!
 Los embajadores de paz se lamentan amargamente.
 8 Las carreteras están desiertas, no hay viajeros.
 El ha roto su Pacto, despreciado a las ciudades;
 No tiene consideración por la vida humana.
 9 La Tierra está de luto y debilitándose.
 El Levanon se está marchitando con vergüenza.
 El Sharon se ha vuelto como el Aravah.
 Bashan y Karmel han sido sacudidos hasta desnudarlos.

10 "Ahora me levantaré," dice *YAHWEH*,
 "Ahora me exaltaré y me engrandeceré.
 11 Ustedes conciben paja y dan a luz rastrojo,
 tu aliento es fuego devorándote.
 12 Los pueblos serán como quemados en cal,
 como espinos cortados para arder en el fuego.
 13 ¡Ustedes que viven lejos, oigan lo que he hecho!
 ¡Ustedes que están cerca, reconozcan mi poder!

14 Los pecadores en Tziyon están temerosos,
 el temblor se ha apoderado de los impíos.
 "¿Quién de nosotros puede vivir con el fuego devorador?
 ¿Quién de nosotros puede vivir con el fuego eterno?
 15 Aquel cuya vida es justa y sus palabras rectas,
 aquel que aborrece las riquezas por medio de la extorsión,
 aquel que sacude sus manos y las libra de soborno,
 tapa sus oídos contra palabras de sangre
 y cierra sus ojos para no mirar al mal.
 16 Tal persona habitará en las alturas;
 su refugio, una fortaleza entre los riscos,
 su alimento y bebida en provisión continua.

17 Tus ojos verán al Rey en su hermosura,
 ellos contemplarán la tierra extendida en la distancia.
 18 Tu mente meditará en el terror:
 "¿Dónde está el hombre que hizo el conteo?
 ¿Dónde está el hombre que efectuó el peso?
 ¿Dónde está el hombre que enumeró las torres?
 19 No verás al pueblo intransigente,
 ese pueblo cuya lengua es tan oscura,
 cuya lengua tartamudeante no puedes entender.

20 Miren a Tziyon, la ciudad de nuestras festividades;
 tus ojos verán a Yerushalayim, una morada segura,
 una *sukah* que no será removida,
 cuyas estacas nunca serán arrancadas

ni sus cuerdas tirantes serán cortadas.
21 Pero allí en su esplendor, *YAHWEH* estará con nosotros,
en un lugar de ríos y arroyos anchos.
Pero ninguna barca de remos irá por allí,
ningún barco majestuoso pasará cerca.
22 Porque *YAHWEH* es nuestro juez, *YAHWEH* es nuestro legislador,
YAHWEH es nuestro Rey. El nos salvará.
23 Porque tus cuerdas están colgando flojas,
no aseguran al mástil, ni tensan la vela.
Entonces el botín compartido es tan enorme,
que hasta los lisiados toman parte del despojo.
24 Ningún habitante dirá: "Estoy enfermo";
El pueblo habitando allí le será perdonado su pecado.

34¹ ¡Vengan cerca, naciones, y escuchen!
¡Presten cuidadosa atención, pueblos!
Que la tierra oiga, y todo en ella;
El mundo y todo lo que produce.
2 Porque *YAHWEH* está airado con todas las naciones,
furioso con todos sus ejércitos;
El los ha destruido completamente,
los ha entregado al matadero.
3 Sus muertos serán echados fuera,
el hedor de sus cadáveres subirá,
los montes se disolverán con la sangre de ellos.
4 Todo el ejército del cielo se pudrirá,
los cielos mismos se enrollarán como un pergamino;
toda su formación se marchitará
como una hoja de uva que cae seca de la vid
o como se cae el higo marchito de la higuera.
5 "Porque mi espada ha bebido su capacidad en el cielo,
ahora desciende sobre Edom para juzgarlos,
el pueblo que he destinado a destrucción."
6 Hay una espada que pertenece a *YAHWEH*.
Está llena de sangre, atiborrada con grasa,
llena con la sangre de corderos y machos cabríos,
atiborrada con la grasa de los riñones de carneros monteses.
Porque *YAHWEH* tiene un sacrificio en Botzrah,
Una gran matanza en la tierra de Edom.
7 Con ellos caerán los búfalos,
los novillos con los fuertes toros adultos.
Su tierra estará ebria con sangre
y su polvo vuelto grasiento con el sebo.
8 Porque *YAHWEH* tiene un día de venganza,
un año de retribuciones por pelear contra Tziyon.
9 Sus arroyos se convertirán en brea,

10 su polvo en azufre, su tierra en brea ardiente
que no será apagada de día ni de noche;
su humo subirá por siempre.
En todas las generaciones yacerá desierta;
jamás nadie pasará otra vez por ella.
11 La poseerán la lechuza y el halcón,
el erizo y el cuervo habitarán allí;
El extenderá sobre ella el cordel de confusión
y la plomada de asolamiento.
12 De sus nobles, ninguno será llamado para ser rey,
y todos sus príncipes serán nada.
13 Espinos sobrecogerán sus palacios,
ortigas y cardos, sus fortalezas;
será morada de chacales,
corral para avestruces.
14 Gatos salvajes y hienas se reunirán allí;
los chivos gritarán el uno al otro;
Lilit [el monstruo nocturno] acechará allí
y encontrará para sí un lugar de descanso.
15 Allí anidará el búho, pondrá sus huevos,
sacará y juntará sus pichones bajo su sombra.
Allí se reunirán los buitres,
cada uno con su compañera.
16 Porque por su propia boca El dio la orden,
y por su Espíritu los ha reunido.
17 Es El quien les echó suertes,
su mano midió el espacio para ellos,
Ellos la poseerán,
y habitarán allí por todas las generaciones.

35 ¹ Se alegrarán el desierto y la tierra seca;
el Aravah se regocijará y florecerá como los lirios.
2 Reventará en flores,
se regocijará con alegría y canto,
la gloria del Levanon le será dada,
el esplendor del Karmel y el del Sharon.
Ellos verán la gloria de *YAHWEH*,
El esplendor de Eloheinu.

3 Fortalezcan sus brazos caídos,
y afirmen las rodillas tambaleantes.
4 Digan a los de corazón apocado: "¡Sean fuertes y valerosos!
Aquí está tu Elohim; El vendrá con venganza;
con la retribución de Elohim El vendrá y los salvará."
5 Entonces los ojos de los ciegos serán abiertos,
y los oídos de los sordos serán destapados;
6 entonces el hombre lisiado saltará como un ciervo

la lengua de la persona muda cantará.
 Pues en el desierto, brotarán manantiales,
 Arroyos de agua en el Aravah;
 7 el espejismo arenoso se convertirá en estanque,
 la tierra sedienta, en manantiales de agua.
 La guarida donde los chacales descansan se convertirá
 en humedal con papiros y juncos.

8 Habrá allí una carretera, un camino,
 llamado Camino de Santidad.
 Los inmundos no pasarán por él,
 sino que será para aquellos que El guíe –
 los torpes no se extraviarán por él.
 9 No habrá allí león ni otra bestia de presa,
 viajando sobre él.
 Ellas no se encontrarán allí,
 sino que los redimidos se encontrarán allí.
 10 Aquellos recatados por *YAHWEH* regresarán
 y vendrán con canto a Tziyon;
 habrá gozo perpetuo sobre sus cabezas.
 Ellos tendrán alegría y gran gozo,
 mientras que la tristeza y el gemido huirán.

36 ¹ Sucedió en el año catorce del Rey Hizkiyah que Sanjeriv rey de Ashur avanzó contra todas las ciudades fortificadas de Yahudáh y las capturó. ² El rey de Ashur envió a Rav-Shakeh desde Lajish a Hizkiyah en Yerushalayim con un gran ejército. El acampó por el acueducto del estanque de arriba, que está por el camino del campo del Batanero. ³ Elyakim el hijo de Hilkiyah, que era mayordomo de la casa, Shevnah el secretario general y Yoaj el hijo de Asaf, el ministro exterior, salieron a su encuentro. ⁴ Rav-Shakeh se dirigió a ellos: "Digan a Hizkiyah: 'Aquí está lo que el gran rey, el rey de Ashur dice: "¿Qué los hace tan confiados?" ⁵ Yo digo: "¿Pueden meras palabras constituir estrategia y fortaleza para la batalla? ¿En quién están confiando cuando se rebelan así contra mí? ⁶ ¡Miren! Apoyarse en Egipto es como usar una caña quebrada como cetro – cuando se apoyan sobre ella, punza la mano. Eso es lo que Faraón rey de Egipto es para quien ponga su confianza en él. ⁷ Pero si me dicen: 'Nosotros confiamos en *YAHWEH Eloheinu*' entonces ¿no es éste aquel cuyos lugares altos y altares Hizkiyah ha removido, diciendo a Yahudáh y Yerushalayim: 'Ustedes tienen que adorar ante este altar'? ⁸ Está bien, entonces hagan una apuesta con mi señor el rey de Ashur: Les daré dos mil caballos si pueden encontrar suficientes jinetes para ellos. ⁹ ¿Cómo pueden repeler aun uno de los oficiales de más bajo rango del ejército de mi señor? ¡No obstante, están confiando en Egipto para carruajes y jinetes! ¹⁰ ¿Creen ustedes que he venido a esta tierra a destruirla sin la aprobación de *YAHWEH*? *YAHWEH* me dijo a mí: '¡Ve contra esta tierra y destrúyela!'"

¹¹ Elyakim, Shevnah y Yoaj dijeron a Rav-Shakeh: "Por favor habla a tus siervos en Arameo, puesto que lo entendemos, no nos hables en Hebreo mientras la gente en la muralla está escuchando." ¹² Pero Rav-Shakeh respondió: "¿Acaso mi señor me envió sólo a dar mi mensaje a ustedes y a su señor? ¿No me envió él a dirigirme a los hombres sentados en la muralla, quienes, como ustedes, van a comer su propio estiércol y a beber su

propio orine?" ¹³ Entonces Rav-Shakeh se puso en pie y, hablando en alta voz en Hebreo, dijo: "¡Oigan lo que el gran rey, el rey de Ashur dice! ¹⁴ Esto es lo que el rey dice: 'No permitan que Hizkiyah los engañe, porque él no podrá salvarlos. ¹⁵ Y no permitan que Hizkiyah los haga confiar en YAHWEH diciendo: 'YAHWEH seguramente nos librará; esta ciudad no será entregada al rey de Ashur.' ¹⁶ No escuchen a Hizkiyah. Porque esto es lo que el rey dice: 'Hagan la paz conmigo, ríndanse a mí. Entonces todos y cada uno de ustedes podrán comer de sus viñas y su higuera y beberá cada cual las aguas de su propia cisterna, ¹⁷ hasta que yo venga y los lleve a una tierra como la propia tierra de ustedes, una tierra con grano y vino, una tierra con pan y viñas. ¹⁸ Tengan cuidado con Hizkiyah; él sólo los engaña cuando dice: "YAHWEH nos librará." ¿Acaso los dioses de las naciones han librado su tierra del poder del rey de Ashur? ¹⁹ ¿Dónde están los dioses de Hamat y Arpad? ¿Dónde están los dioses de Sefarvayim? ¿Pudieron ellos librar a Shomron de mi poder? ²⁰ ¿Dónde está el dios de cualquiera de estos países que ha librado a su país de mi poder, para que YAHWEH quizás pueda librar a Yerushalayim de mi poder?" ²¹ Pero se quedaron quietos y no le respondieron ni una sola palabra, porque la orden del rey fue: "No le respondan."

²² Entonces Elyakim el hijo de Hilkiyah, que era mayordomo de la casa, Shevnah el secretario general y Yoaj el hijo del ministro exterior fueron a Hizkiyah con sus ropas rasgadas y le reportaron lo que Rav-Shakeh había dicho.

37 ¹ Cuando el rey Hizkiyah oyó esto, rasgó sus ropas, se cubrió con cilicio y entró en la casa de YAHWEH. ² Envío a Elyakim que era el mayordomo de la casa, Shevnah el secretario general y a los principales *kohanim*, cubiertos con cilicio, a Yeshayah el profeta, el hijo de Amotz. ³ Ellos le dijeron: "Esto es lo que Hizkiyah dice: 'Hoy es un día de aflicción, reprensión y deshonra. Los hijos están listos para nacer, pero no hay fuerzas para traerlos a nacimiento. ⁴ Quizás YAHWEH tu Elohim oirá las palabras de Rav-Shakeh, a quien su amo el rey de Ashur ha enviado a insultar al Elohim vivo, y reprenderá el mensaje que YAHWEH tu Elohim ha oído. Así que ora por el remanente que aún ha quedado.'" ⁵ Cuando los sirvientes del Rey Hizkiyah vinieron a Yeshayah, ⁶ él les dijo: "Digan a su señor que esto es lo que YAHWEH dice: 'No teman a las palabras que oyeron a los sirvientes del rey de Ashur usar para insultarme. ⁷ Pondré un espíritu en él que le hará oír un rumor y regresar a su propia tierra; entonces haré que perezca a espada en su propia tierra.'"

⁸ Rav-Shakeh regresó y, habiendo oído que el rey de Ashur había dejado Lajish, lo encontró haciendo la guerra con Livnah. ⁹ Entonces él oyó dicho que Tirhakah rey de Etiopía estaba en camino para hacerle la guerra. Al oírlo, el rey de Ashur envió mensajeros a Hizkiyah, después de ordenarles: ¹⁰ "Esto es lo que tienen que decir a Hizkiyah rey de Yahudáh: 'No permitas que tu Elohim en quien tú confías te engañe diciendo: "Yerushalayim no será entregada al poder del rey de Ashur." ¹¹ Tú has oído lo que los reyes de Ashur han hecho a todas las tierras – ellos las han completamente destruido. ¿Y cómo serás tú librado? ¹² ¿Acaso los dioses de las naciones las han librado? No, mis antepasados las destruyeron – Gozan, Haran, Retzef, y al pueblo de Eden que estaba en Telasar. ¹³ ¿Dónde está el rey de Hamat, el rey de Arpad, el rey de la ciudad de Sefarvayim, de Hena y de Ivah?" ¹⁴ Hizkiyah tomó la carta de las manos de los mensajeros y la leyó. Entonces Hizkiyah subió a la casa de YAHWEH.

¹⁵ Esta es la oración que Hizkiyah hizo a YAHWEH: ¹⁶ ¡YAHWEH-Elohim Tzavaot, Elohim de Israel, que habitas por encima de los *keruvim*! Sólo Tú eres Elohim de todos los

reinos de la tierra. Tú hiciste el cielo y la tierra. ¹⁷ ¡Vuelve tu oído, *YAHWEH*, y oye! ¡Abre tus ojos, *YAHWEH*, y mira! Oye todas las palabras que Sanjeriv envió para insultar al Elohim viviente. ¹⁸ Es verdad que los reyes de Ashur han destruido todos los países y sus tierras ¹⁹ y han lanzado sus dioses al fuego. Porque no eran dioses, meramente el producto de las manos de la gente, madera y piedra; por esto los pudieron destruir. ²⁰ Ahora, por lo tanto, *YAHWEH Eloheinu*, líbranos de su poder – para que todos los reinos de la tierra sepan que Tú eres *YAHWEH* – sólo Tú."

²¹ Entonces Yeshayah el hijo de Amotz envió este mensaje a Hizkiyah: "*YAHWEH*, Elohim de Israel dice: 'Tú oraste contra Sanjeriv rey de Ashur.'" ²² Aquí está la respuesta de *YAHWEH* respecto a él:

- 23 "La virgen hija de Tziyon
te desprecia; ella se ríe hasta el escarnio.
La hija de Yerushalayim
menea su cabeza hacia ti.
¿A quién has tú provocado e insultado?
¿Contra quién has tú alzado la voz
e insultantemente levantando tus ojos en alto?
¡El HaKadosh de Israel!
- 24 "Por medio de tus sirvientes insultaste a *YAHWEH*.
Dijiste: 'Con mis muchos carruajes
he ascendido a lo alto de los montes
aun hasta lo más lejano en el Levanon.
Corté sus altos cedros
y sus mejores cipreses.
Llegué a sus alturas más remotas
y a sus mejores bosques.
Yo cavé [pozos] y bebí el agua.
Las suelas de los pies [de mis soldados]
secaron todos los ríos de Egipto.'
- 26 "¿No han oído? Hace mucho lo hice;
en tiempos antiguos lo produje;
y ahora lo estoy haciendo suceder:
Tú estás volviendo las ciudades fortificadas
en montones de escombros;
27 mientras sus habitantes, cortos de poder,
son desilusionados y avergonzados,
débiles como hierba, frágiles como plantas,
como hierba en los tejados
o grano abrasado por el viento del este.
- 28 "Pero Yo sé cuando te sientas, cuando sales,
cuando entras – y cuando te enfureces contra mí.
29 Y por tu furia contra mí,
porque tu orgullo ha subido a mis oídos,

estoy poniendo mi garfio en tu nariz
y mi freno en tus labios;
y te haré regresar
por el camino por donde viniste.

³⁰ "Esta será la señal para ti: Este año comerás el grano que crece por sí mismo; el segundo año, comerás lo que crezca de eso; pero el tercer año, sembrarás, cosecharás, plantarás viñas y comerás su fruto.

³¹ "Mientras tanto, el remanente
de la casa de Yahudáh que ha escapado
volverá a echar raíz hacia abajo
y dará fruto arriba;
³² porque de Yerushalayim saldrá un remanente,
aquellos que escaparon saldrán del Monte Tziyon.
El celo de *YAHWEH-Elohim Tzavaot*
realizará esto."

³³ Por lo tanto, esto es lo que *YAHWEH* dice acerca del de Ashur:

"El no vendrá a esta ciudad
ni siquiera lanzará una saeta en ella;
no la confrontará con un escudo
ni levantará maquinaria de guerra contra ella.

³⁴ "Por el camino que vino, regresará;
él no vendrá a esta ciudad."

dice *YAHWEH*.

³⁵ "Porque Yo defenderé a esta ciudad y la salvaré, ambos por amor a mí mismo y por amor a mi siervo David."

³⁶ Entonces el Angel de *YAHWEH* salió y mató a ciento ochenta y cinco mil hombres en el campamento de Ashur. Temprano la mañana siguiente, allí estaban, todos ellos, cadáveres – muertos. ³⁷ Entonces Sanjeriv rey de Ashur se fue, y fue a habitar en Ninveh.

³⁸ Un día, mientras estaba adorando en el templo de Nisroj su dios, sus hijos Adramelej y Sharetzter lo mataron con la espada y escaparon a la tierra de Ararat. Entonces su hijo Esar-Hadon tomó su lugar como rey.

38 ¹ En aquellos días Hizkiyah se enfermó al punto de muerte. Yeshayah el profeta, el hijo de Amotz, vino y le dijo: "Aquí está lo que *YAHWEH* dijo: 'Pon tu casa en orden, porque tú vas a morir; no vivirás.'" ² Hizkiyah volvió su rostro hacia la pared y oró a *YAHWEH*: ³ "Te suplico, *YAHWEH*, que te acuerdes ahora cómo he vivido ante ti en verdad y con íntegro corazón, y cómo he hecho lo que Tú ves como bueno." Y lloró lágrimas amargas.

⁴ Entonces vino la palabra de *YAHWEH* a Yeshayah: ⁵ "Ve y di a Hizkiyah que esto es lo que *YAHWEH*, Elohim de David tu padre, dice: 'He oído tu oración y visto tus lágrimas; por lo tanto voy a añadir quince años a tu vida.' ⁶ También te rescataré a ti y a esta

ciudad del poder del rey de Ashur; Yo defenderé esta ciudad. ⁷ La señal para ti de parte de *YAHWEH* que *YAHWEH* hará lo que El ha dicho es: ⁸ Yo haré que la sombra del cuadrante solar, que ha comenzado a descender en el cuadrante solar de Ajaz, retroceda diez intervalos." Así que el sol retrocedió diez intervalos de la distancia que ya había descendido.

⁹ Después que Hizkiyah rey de Yahudáh había estado enfermo y se había recuperado, escribió lo siguiente:

- 10 "Yo dije una vez: 'En la flor de mi vida
iré a las puertas del Sheol.
Estoy siendo privado de vivir
el lapso completo de mi vida.'
- 11 "Dije: 'Nunca jamás veré a *Yah*,
Yah en la tierra de los vivientes;
ya no miraré a ningún ser humano
ni estaré con los que viven en este mundo.
- 12 Mi hogar es desarraigado y llevado lejos
de mí como la tienda de un pastor.
Como tejedor he enrollado mi vida;
El me corta de la amenaza.
Entre día y noche Tú puedes terminarme.
- 13 Trato de ser fuerte como un león hasta la mañana,
pero aún mi enfermedad rompe todos mis huesos –
entre el día y la noche Tú me puedes terminar.
- 14 Hago pequeños sonidos de chirrido como la golondrina,
gimo en alta voz como la paloma,
mis ojos están cansados de mirar hacia arriba.
¡*YAHWEH*, estoy sobrecoigido; garantiza mi vida!'
- 15 "¿Qué hay que pueda decir?
¡El me ha hablado y actuado!
Andaré en humildad todos mis años,
recordándome cuán amargado estaba.
- 16 *YAHWEH*, por estas cosas la gente vive;
en todas ellas está la vida de mi espíritu.
Está restaurando mi salud y dándome vida –
- 17 aunque en vez de paz, me sentía muy amargado.
Tú deseabas mi vida y la preservaste
del abismo de la nada;
porque echaste todos mis pecados tras tus espaldas.
- 18 "Sheol no puede agradecerte, la muerte no puede alabarte;
aquellos descendiendo al abismo no pueden esperar en tu verdad.
- 19 Los vivos, los vivos – ellos te pueden agradecer,
como yo hago hoy;
padres harán que sus hijos conozcan
acerca de tu fidelidad.

20 *YAHWEH* está listo para salvarme;
desde ahora haremos que nuestros instrumentos de cuerda suenen
todos los días de nuestras vidas
en la casa de *YAHWEH*."

²¹ Entonces Yeshayah dijo: "Haz que ellos traigan un emplasto de higos y lo apliquen a la inflamación, y él se recuperará." ²² Hizkiyah preguntó: "¿Qué señal habrá allí que yo podré subir a la casa de *YAHWEH*?"

39 ¹ Merodaj-Baladan el hijo de Baladan, rey de Babel, oyó que Hizkiyah había estado enfermo y se había recuperado, entonces mandó una carta y un regalo a él. ² Hizkiyah estaba complacido con los regalos y mostró a los mensajeros todo el edificio donde guardaba sus tesoros, incluyendo la plata, el oro, especias y preciosos aceites; también todo el edificio donde guardaba el armamento; y todo en su tesoro – no hubo nada en su palacio o en su dominio completo que Hizkiyah no les mostrara. ³ Entonces Yeshayah el profeta vino al Rey Hizkiyah, y le preguntó: "¿Qué es lo que estos hombres dijeron? ¿De dónde vinieron?" Hizkiyah respondió: "Ellos vinieron a mí de un país distante, Babel." ⁴ Yeshayah preguntó: "¿Qué han visto en tu palacio?" "Ellos han visto todo en mi palacio," dijo Hizkiyah. "No hay ni una cosa entre mis tesoros que no les haya mostrado." ⁵ Yeshayah dijo a Hizkiyah: "Oye lo que *YAHWEH-Elohim Tzavaot* dice: ⁶ 'El día vendrá cuando todo en tu palacio, junto con todo lo que atesoraron tus padres hasta hoy, será llevado a Babel. Nada será dejado,' dice *YAHWEH*. ⁷ Ellos se llevarán algunos de tus descendientes, tus propios hijos; y serán hechos eunucos sirviendo en el palacio del rey de Babel.' ⁸ Hizkiyah dijo a Yeshayah: "La palabra de *YAHWEH* que me ha acabado de decir es buena"; porque él pensó: "Por lo menos paz y tregua continuarán durante mi vida."

40 ¹ "Consuela y permanece consolando a mi pueblo," dice Elohim.
² "Dile a Yerushalayim en su corazón; proclámale
que ella ha completado su tiempo de servicio,
y su culpa ha sido pagada,
que ha recibido de la mano de *YAHWEH*
el doble por todos sus pecados."

³ Una voz clama gritando en el desierto:

"¡ Preparen el camino para *YAHWEH*!
¡Nivelen una carretera en el Aravah para Eloheinu!
⁴ Todo valle sea rellenado,
todo monte y colina rebajado
lo escabroso sea nivelado
y todo risco hecho planicie.
⁵ Entonces la gloria de *YAHWEH* será revelada;
toda la humanidad junta la verá,
porque la boca de *YAHWEH* ha hablado."
⁶ Una voz dice: "¡Proclama!"
Y yo respondo: "¿Qué debo proclamar?"
"Toda la humanidad es meramente hierba

7 toda sus bondades como flor silvestre:
 la hierba se seca, la flor se marchita,
 cuando un viento de *YAHWEH* sopla sobre ellas.
 8 La hierba se seca, la flor se marchita;
 pero la palabra de Eloheinu se mantendrá para siempre."

9 Tú que traes buenas noticias a Tziyon,
 sube arriba sobre un monte alto;
 tú que traes buenas noticias a Yerushalayim,
 ¡clama levantando fuertemente tu voz!
 Di a las ciudades de Yahudáh:
 "¡Aquí está tu Elohim!
 10 Aquí viene *YAHWEH Elohim* con poder,
 y su brazo gobernará para El.
 ¡Miren! Su recompensa está con El
 y su retribución está delante de El.
 11 El es como un pastor apacentando su rebaño
 recogiendo sus corderos con su brazo;
 los cargará junto a su pecho,
 gentilmente guiando a la oveja madre."

12 ¿Quién ha medido el agua del mar con el hueco de su mano,
 medido el firmamento con una regla,
 calculó cuánto polvo hay en la tierra,
 pesó los montes con balanza?
 13 ¿Quién ha medido el Espíritu de *YAHWEH*?
 ¿Quién ha sido su consejero, instruyéndolo a El?
 14 ¿A quién consultó El, para tener entendimiento?
 ¿Quién le enseñó cómo juzgar,
 le enseñó lo que El necesitaba saber,
 le mostró cómo discernir?

15 Las naciones son como una gota en un cubo,
 ellas cuentan como un grano de polvo en la balanza.
 Las islas pesan tan poco como una pizca de polvo.
 16 El Levanon no sería suficiente combustible
 ni los animales serían suficientes para ofrendas quemadas.
 17 Ante El todas las naciones son nada.
 El las considera menos que nada.

18 ¿Con quién, entonces, compararán a *YAHWEH*?
 ¿Por cuál regla establecida lo evaluarán a El?
 19 ¿A una imagen hecha por un artesano,
 la cual un orfebre lamina con oro,
 para la cual él entonces funde cadenas de plata?
 20 Un hombre muy pobre para deparar una ofrenda
 escoge un pedazo de madera que no se pudra,

entonces busca un hábil artesano
para preparar una imagen que no se tambalee.

- 21 ¿No sabes tú? ¿No oyes?
 ¿No te han dicho desde el principio?
 ¿No entiendes cómo la tierra está fundada?
- 22 Aquel que se sienta por encima de círculo de la tierra –
 para quien sus habitantes parecen langostas –
 extiende los cielos como una cortina,
 los despliega como una tienda para habitar.
- 23 El reduce los príncipes a nada,
 los gobernantes de la tierra en vaciedad.
- 24 Apenas han sido plantados, apenas sembrados,
 apenas su tallo ha tomado raíz en el suelo,
 cuando sopla sobre ellos, ellos se secan,
 y el torbellino se los lleva como la paja.
- 25 "¿Con quién, entonces, me compararán a mí?
 ¿A quién soy semejante? Pregunta el HaKadosh.
- 26 ¡Vuelve tus ojos a los cielos!
 ¿Ves quién creó estos?
 El trae a los ejércitos de ellos en secuencia,
 convocándolos, cada uno por su nombre.
 Por medio de su gran poderío y su fuerza masiva,
 ni uno solo de ellos está perdido.
- 27 ¿Por qué te quejas, Yaakov;
 por qué dices, Israel:
 "Mi senda está escondida de *YAHWEH*,
 mis derechos son ignorados por Elohim?"
- 28 ¿No han sabido, no han oído
 que El Elohim eterno, *YAHWEH*,
 el creador de los confines de la tierra,
 no se cansa ni se fatiga?
 Su entendimiento no puede ser penetrado.
- 29 El da vigor al exhausto,
 El da fuerza al que está sin energía.
- 30 Los hombres jóvenes se cansan y se fatigan,
 Aun los más capaces pueden tropezar y caer;
- 31 pero aquellos que esperan en *YAHWEH* renoverán su fuerza,
 ellos volarán en lo alto como si con alas de águila;
 cuando estén corriendo no se fatigarán,
 cuando estén caminando no se cansarán.
- 41** ¹ "¡Manténganse calladas ante mí, tierras costeras!
 ¡Los pueblos reaprovisionen su fuerza!
 ¡Se acerquen, entonces que hablen.

2 Reunámonos para juicio!"
 ¿Quién ha levantado del este uno que es justo
 y lo ha llamado para estar en su servicio?
 El entrega naciones a El
 y sujeta a los reyes a El;
 su espada los reduce a polvo,
 su arco, a paja que vuela.
 3 Los persigue, pasando adelante ileso
 a penas tocando la senda con sus pies.
 4 ¿De quién es esta obra? ¿Quién ha hecho que suceda?
 El que llamó a las generaciones desde el principio.
 "Yo, *YAHWEH*, soy el primero;
 y Yo soy el mismo con aquellos que son últimos."
 5 Las tierras costeras han visto y han tenido temor.
 Los confines de la tierra han temblado.
 Se han aproximado y ahora han venido.

 6 Cada uno ayuda a su prójimo que trabaja,
 cada uno dice a su hermano: "¡Sé fuerte!"
 7 El carpintero anima al orfebre,
 el pulidor anima al que repuja el metal;
 él dice del soldador: "Sí, eso está bueno,"
 entonces pone clavos [en el ídolo] para que no se mueva.

 8 "Pero tú, Israel, mi siervo;
 Yaakov, a quien he escogido,
 descendientes de Avraham mi amigo,
 9 Yo los he tomado de los confines de la tierra,
 te convoqué desde sus partes más lejanas
 y te dije: "Tú eres mi siervo –
 Yo te he escogido, no te he rechazado.
 10 No tengas miedo, Yo estoy contigo;
 no desmayes, porque Yo soy tu Elohim.
 Yo te doy fuerzas, Yo deparo ayuda,
 Yo te sostengo con mi victoriosa mano derecha.
 11 Todos aquellos que se han enfurecido contra ti
 serán avergonzados, puestos en deshonra;
 aquellos que pelearon contra ti
 serán destruidos, serán como nada.
 12 Los buscarás, pero no los encontrarás,
 aquellos que contendieron contigo;
 sí, aquellos que te hicieron la guerra
 serán como nada, absolutamente nada.
 13 Porque Yo, *YAHWEH*, tu Elohim,
 te digo, mientras sostengo tu mano derecha:
 '¡No tengas temor; Yo te ayudaré.
 14 No tengas temor, Yaakov, tú, gusano,

ustedes, hombres de Israel!
Yo te ayudaré," dice *YAHWEH*;
"Tu redentor es el HaKadosh de Israel.

15 "Yo te convertiré en horquilla de trillar,
nueva, con dientes afilados y puntiagudos,
para trillar los montes y triturarlos hasta hacerlos polvo,
16 mientras los avientas, el viento los volará lejos,
y el torbellino los esparcirá.
Entonces te regocijarás en *YAHWEH*,
te gloriarás en el HaKadosh de Israel.

17 "El pobre y el menesteroso buscan agua en vano,
sus lenguas están agrietadas de la sed.
Yo, *YAHWEH*, les responderé.

Yo, Elohim de Israel, no los dejaré.
18 Yo abriré ríos en colinas áridas
y pozos en los valles extensos.
Yo convertiré el desierto en un lago
y el campo seco en manantiales.

19 Plantaré el desierto con cedros,
acacias, arrayanes y olivos;
En el Aravah pondré cipreses
junto con olmos y alerces."
20 Entonces el pueblo verá y conocerá,
juntos observarán y entenderán
que la mano de *YAHWEH* ha hecho esto
que el HaKadosh de Israel lo creó.

21 "Presenten su caso," dice *YAHWEH*,
"Produzcan sus argumentos," dice el Rey de Yaakov.

22 ¡Saquen afuera esos ídolos!
Hagan que pronostiquen el futuro para nosotros,
dígannos de los eventos pasados,
para poder reflexionar en ellos
y entender sus consecuencias.
O cuéntenos de eventos que aún no han pasado,
23 declaren lo que pasará en el futuro,
para que podamos saber que ustedes son dioses.
Por lo menos hagan algo, bueno o malo –
¡cualquier cosa, para estar sorprendidos y temerosos!
24 ¡No pueden! – porque ustedes son menos que nada.
¡Cualquiera que los escoja a ustedes es una abominación!

25 "Yo levanté a alguien del norte,
y él ha venido desde el nacimiento del sol;

él invocará Mi Nombre.
El pisoteará a los gobernantes como si fueran lodo,
como alfarero pisoteando el barro."

26 ¿Quién dijo esto desde el principio, para que podamos saber,
o lo predijo? Para que podamos decir: "Está correcto,"
de hecho, nadie lo dijo, nadie lo vaticinó –
el hecho es, nadie oye lo que Tú dices.
27 Yo soy el primero en declararlo a Tziyon,
en mandar a Yerushalayim un mensajero con buenas noticias.
28 Pero cuando miro alrededor, no hay nadie –
ni uno solo puede dar consejo,
quién, cuando Yo pregunto, puede darme una respuesta.
29 ¡Mírenlos a todos! ¡Lo que hacen es nada!
Sus ídolos son no más que viento y desperdicio.

42 ¹ "Aquí está mi siervo, a quien apoyo,
mi escogido, en quien tomo placer.
Yo he puesto mi Espíritu en El;
El traerá justicia a los *Goyim*.
2 El no gritará ni alzará su voz;
nadie oirá su voz en las calles.
3 El no quebrará la caña debilitada
ni apagará la mecha que humea;
El traerá justicia de acuerdo con la verdad.
4 No se debilitará ni será machacado
hasta que haya establecido justicia en la tierra,
y las tierras costeras esperan por su *Toráh*.

5 Así dice Elohim, *YAHWEH*,
quien creó los cielos y los extendió,
quien extendió la tierra y todo lo que de ella crece,
quien da aliento a la gente en ella
y espíritu a aquellos que caminan sobre ella:
6 Yo, *YAHWEH*, te he llamado justamente,
te tomé de la mano,
te formé y te hice Pacto para los pueblos,
para ser luz a los *Goyim*,
7 para que puedas abrir ojos ciegos,
para que des libertad a los prisioneros,
a aquellos viviendo en oscuridad de la mazmorra.
8 Yo soy *YAHWEH*, ese es Mi Nombre.
No comparto Mi Gloria con nadie más,
ni mi alabanza con ningún ídolo.
9 Miren como las predicciones antiguas se hacen verdad;
y ahora declaro nuevas cosas –
antes que espiguen Yo les cuento sobre ellas."

10 ¡Canten a *YAHWEH* una canción nueva!
 Su alabanza sea cantada desde los confines de la tierra
 por los que navegan el mar y por todo en él,
 por las islas y los que viven allí.
 11 El desierto y sus ciudades alcen sus voces,
 las aldeas donde vive Kedar;
 todos los que habitan en Sela griten de alegría;
 ¡griten desde la cumbre de los montes!
 12 Denle gloria a *YAHWEH*
 y proclamen su alabanza en las tierras costeras.
 13 *YAHWEH* saldrá como un soldado,
 como un soldado provocado por la furia de la batalla;
 El gritará, sí, El levanta el grito de batalla;
 mientras triunfa sobre sus enemigos.

14 "Por mucho tiempo he guardado mi paz,
 he estado en silencio, me he restringido.
 Ahora chillaré como mujer que está de parto,
 resoplando y jadeando para tomar aire.
 15 Yo devastaré montes y colinas,
 marchitaré toda su vegetación,
 convertiré ríos en islas
 y secaré los lagos.
 16 A los ciegos, guiaré por camino que no conocen,
 en caminos que no conocen los guiaré;
 cambiaré oscuridad en luz ante ellos,
 y enderezaré sus sendas torcidas.
 Estas son cosas que haré sin duda alguna.
 17 Aquellos que confíen en ídolos,
 que dicen a las estatuas: 'Ustedes son nuestros dioses,'
 serán rechazados en vergüenza total.
 18 ¡Escucha, tú, sordo! ¡Mira, tú, ciego! –
 ¡Para que puedas ver!
 19 ¿Quién es tan ciego como mi siervo,
 o tan sordo como el mensajero que envío?
 ¿Quién es tan ciego como el que recompensé,
 tan ciego como el siervo de *YAHWEH*?"

20 Tú ves mucho pero no prestas atención;
 tú abres tus oídos, pero no escuchas.
 21 *YAHWEH* estaba complacido por amor a su justicia
 de hacer la *Toráh* magnífica y gloriosa.
 22 Pero éste es un pueblo saqueado y robado,
 todos atrapados en hoyos y secuestrados en prisiones.
 Ellos están ahí para ser saqueados, y que no haya nadie para rescatarlos;
 ahí para ser secuestrados, y nadie dice: "¡Regrésenlos!"

23 ¿Cuál de ustedes pondrá atención a esto?
¿Quién oír y prestará atención en tiempos venideros?
24 ¿Quién dio a Yaakov para ser botín,
Israel a los saqueadores?
¿No fue *YAHWEH*, contra quien hemos pecado,
en cuyas sendas ellos rehusaron caminar,
El, cuya *Toráh* ellos no obedecieron?
25 Por esto El derramó sobre él su furia ardiente
junto con la furia de la batalla –
lo envolvió en llamas, a pesar de esto no aprendió nada;
lo quemó, pero no reflexionó en su corazón.

43¹ Pero ahora esto es lo que *YAHWEH* dice,
El, quien te creó, Yaakov,
El, quien te formó, Israel:
"No tengas miedo, pues te he redimido;
te estoy llamando por tu nombre; tú eres mío.
2 Cuando pases por medio de agua, Yo estaré contigo;
cuando pases por medio de los ríos, ellos no te inundarán;
cuando camines por medio del fuego, no te abrasarás –
la llama no te quemará.
3 Porque Yo soy *YAHWEH*, tu Elohim,
el HaKadosh de Israel, tu Salvador –
Yo he dado a Egipto por tu rescate,
Etiopía y Seva por ti.
4 Porque te considero valioso y honorable,
y porque te amo,
Por ti daré hombres,
naciones a cambio de tu vida.
5 No tengas temor, porque Yo estoy contigo.
Yo traeré tus descendientes del este,
y Yo los reuniré del oeste;
6 diré al norte: '¡Entrégalos!'
y al sur: '¡No los retengas!'
Trae a mis hijos de lo lejos,
y a mis hijas de los confines de la tierra,
7 todos los que llevan Mi Nombre,
los cuales he creado para mi gloria –
Yo le formé, sí, Yo le hice."

8 Traigan al pueblo que está ciego pero tiene ojos,
también los sordos que tienen oídos.
9 Todas las naciones están juntas reunidas,
y los pueblos están congregados.
¿Quién entre ellos puede proclamar esto
y revelar lo que sucedió en el pasado?
Que traigan sus testigos para que se justifiquen a sí,

para que otros, al oír, puedan decir: "Eso es verdad."

- 10 "Ustedes son mis testigos," dice *YAHWEH*,
"y mi siervo quien he escogido.
Para que puedas conocerme y confiar en mí
y entiendas que Yo soy El –
ningún dios se ha producido antes de mí,
ni tampoco habrá ninguno después de mí.
11 Yo, sí, soy *YAHWEH*;
fuera de mí no hay salvador.
12 Yo he declarado, salvado y proclamado –
no un dios extraño entre ustedes.
Por lo tanto, ustedes son mis testigos,"
dice *YAHWEH*: "Yo soy Elohim.
13 Desde que comenzaron los días, Yo he sido El.
Nadie puede librar de mi mano.
Cuando Yo actué, ¿quién lo puede revocar?"
- 14 Aquí está lo que *YAHWEH*, tu redentor,
el HaKadosh de Israel, dice:
"Por amor a ustedes he mandado [un ejército] a Bavel
y he derribado a los Kasdim que huían, a todos;
sus cantos de triunfo son ahora lamentaciones.
15 Yo soy *YAHWEH*, tu HaKadosh,
el Creador de Israel, tu Rey."
- 16 Aquí está lo que *YAHWEH* dice,
quien abrió camino en el mar,
un sendero entre las olas furiosas;
17 el que guió carruaje y caballo,
el ejército en su fuerza –
ellos caen, para nunca levantarse otra vez,
despabilados y extinguidos como una mecha:
18 "Dejen de vivir en eventos pasados
y empollando tiempos que ya pasaron;
19 estoy haciendo algo nuevo;
está brotando – ¿No lo puedes ver?
Estoy haciendo una carretera en el desierto,
ríos en campos baldíos.
20 Los animales salvajes me honrarán;
los chacales y los avestruces;
porque pongo agua en el desierto,
ríos en los campos baldíos,
para que mi pueblo escogido beba,
21 el pueblo que formé para mí,
para que proclamara mi alabanza.
22 Pero no me has invocado a mí, Yaakov;

23 te has aburrido de mí, Israel.
No me has traído ovejas para tus ofrendas quemadas,
no me has honrado con tus sacrificios.
No te he agobiado requiriendo ofrendas de grano
ni te he fatigado demandando incienso.
24 No has gastado dinero para comprarme caña aromática
ni me saciaste con la grasa de tus sacrificios.
Sino que pusiste sobre mí la carga de tus pecados
y me fatigaste con tus crímenes.
25 Yo, sí Yo, soy el que borro
tus ofensas por amor a mí mismo;
no me acordaré de tus pecados.
26 Recuérdame cuando estemos juntos en corte –
di tu parte, haz el caso que estás correcto.
27 Tu primer padre pecó,
y tus profetas se rebelaron contra mí.
28 Por lo tanto, Yo repudié a los oficiales del Lugar Kadosh,
entregué a Yaakov a la maldición de la destrucción,
y sujeté a Israel a escarnio.

44¹ "¡Ahora escucha Yaakov mi siervo,
Israel a quien he escogido:
2 Así dice *YAHWEH*, el que los hizo,
los formó en el vientre, y los ayudará:
No tengas temor, Yaakov mi siervo,
Yeshurun, a quien he escogido.
3 Porque Yo derramaré agua en la tierra sedienta
y arroyos en el suelo seco;
Yo derramaré mi Espíritu sobre tus descendientes,
mi bendición sobre tus hijos.
4 Ellos brotarán entre la hierba
como sauces junto a las riberas.
5 Uno dirá: 'Yo pertenezco a *YAHWEH*.'
Otro será llamado por el nombre de Yaakov.
Y aún otro escribirá que pertenece a *YAHWEH*,
y adoptará el apellido Israel."

6 Así dice *YAHWEH*, el Rey de Israel
y Redentor, *YAHWEH-Elohim Tzavaot*:
"Yo soy el primero, y Yo soy el último;
fuera de mí no hay Elohim.
7 ¿Quién es como Yo? ¡Qué hable!
Que me muestre claramente qué ha estado pasando
desde que Yo fundé al pueblo eterno;
que prediga los eventos y las señales futuras.
8 No tengan miedo, no tengan temor –
¿No les dije esto hace mucho tiempo?

Yo lo predije, y ustedes son mis testigos.
 ¿Hay otro Elohim fuera de mí?
 No hay otra Roca – Yo no conozco ninguna."

9 Todos los que hacen ídolos son nada;
 sus producciones preciosas no son de provecho a nadie;
 y sus testigos, para vergüenza de ellos,
 ni ven ni entienden.

10 '¿Quién modelaría un dios o fundiría una imagen
 que no es de provecho a nadie para nada?

11 Todos los involucrados serán avergonzados,
 pero más que nadie, los hombres que los hicieron.
 Que todos se junten, todos estén en pie;
 tengan temor y sean avergonzados juntos.

12 El herrero forma una herramienta sobre los carbones encendidos;
 con sus fuertes brazos la moldea con martillos.
 Pero cuando le llega el hambre, su fuerza falla;
 si no bebe agua, progresa su cansancio.

13 Un carpintero toma sus medidas,
 traza la forma con una aguja,
 cepilla la madera, la verifica con el compás de calibres,
 y la talla en la forma de un hombre;
 y, puesto que es honrado como un hombre,
 por supuesto tiene que vivir en una casa.

14 El va y corta cedros;
 coge un ciprés y un roble;
 él cuida especialmente un árbol del bosque,
 planta un pino para que lo nutra la lluvia.

15 Al tiempo, cuando está listo para ser usado como combustible,
 coge parte de ello para calentarse
 y quema parte para hornear pan.
 Entonces hace un dios y lo adora,
 lo talla, hace un ídolo y cae ante él.

16 Por tanto, la mitad la quema en el fuego;
 con esa mitad asa una carne y come hasta saciarse;
 se calienta a sí; dice: "¡Se siente tan bien,
 calentándome mientras mira las llamas!"

17 Con el resto del leño se hace un dios,
 una imagen tallada y le ora.
 "¡Sálvame," dice, "porque tú eres mi dios!"

18 Tal gente no sabe nada, no entiende nada.
 Sus ojos están sellados, para que no puedan ver;
 sus corazones también, para que no puedan entender.

19 Ni uno sólo piensa para sí ni tiene el conocimiento
 ni el discernimiento para decir:

"Yo quemé la mitad en el fuego
 horneé pan sobre sus carbones, asé carne y me la comí.
 ¿Haré ahora con el resto una abominación?
 ¿Me postraría ante un tronco de árbol?"
 20 ¡El está confiando en cenizas!
 Un corazón engañoso lo ha llevado al extravío;
 así que ahora no se salvará a sí, y no dirá:
 "¡Esta cosa en mi mano es un fraude!"

21 "Guarda estos asuntos en tu mente, Yaakov,
 porque tú, Israel, eres mi siervo.
 Yo te formé, tú eres siervo mío;
 Israel, no me olvides.

22 Como una nube espesa, Yo limpio tus ofensas;
 como una nube, tus pecados.
 regresa a mí, porque Yo te he redimido."

23 ¡Canten, ustedes cielos, porque *YAHWEH* lo ha hecho!
 ¡Griten, ustedes, profundidades de la tierra!
 ¡Montes, prorrumpen en una canción,
 junto con cada uno de los árboles del bosque!
 Porque *YAHWEH* ha redimido a Yaakov;
 y se glorifica a sí en Israel.

24 Aquí está lo que *YAHWEH* dice, tu Redentor,
 El, el que te formó en el vientre:
 "Yo soy *YAHWEH*, quien hace todas las cosas,
 quien extendió los cielos por sí solo
 quien esparció la tierra por sí solo.

25 Yo frustré a los falsos profetas y sus presagios,
 hago tontos de los adivinos,
 trastorno a los sabios,
 y hago que la sabiduría de ellos luzca absurda.

26 Yo confirmo las profecías de mis siervos
 y hago que los planes de mis emisarios tengan éxito.
 Yo digo de Yerushalayim: 'Ella será habitada,'
 de las ciudades de Yahudáh: 'Ellas serán reconstruidas;
 Yo restauraré sus ruinas.'

27 Yo digo al hondo mar: '¡Sécate!
 Haré secar tus arroyos.'

28 Yo digo de Koresh [Ciro]: 'El es mi pastor,
 él hará todo lo que yo quiero.'
 El dirá de Yerushalayim:
 "Tú serás reconstruida,"
 y del Templo:
 "Tus cimientos serán echados.""

45 ¹ Así dice *YAHWEH* a Koresh [Ciro], su ungido,
 cuya mano derecha El ha apretado,
 para que él subyugue naciones ante él
 y le arrebathe las túnicas a los reyes
 para que así, puertas abran ante él,
 y ninguna puerta sea prohibida:
 2 "Yo iré delante de ti,
 nivelando las colinas,
 haciendo añicos las puertas de bronce,
 destrozando los barrotes de hierro.
 3 Yo te daré tesoros
 guardados en la oscuridad,
 riquezas secretas escondidas,
 para que tú sepas que Yo, *YAHWEH*,
 llamándote por tu nombre,
 soy Elohim de Israel.
 4 Es por amor a Yaakov mi siervo,
 sí, por Israel mi elegido,
 que yo te llamo por tu nombre
 y te doy un título, a pesar que no me conoces.
 5 Yo soy *YAHWEH*, no hay ningún otro;
 fuera de mí no hay Elohim.
 Yo te estoy armando, a pesar que no me conoces,
 6 para que aquellos del este y aquellos del oeste
 sepan que no hay ninguno fuera de mí –
 Yo soy *YAHWEH*; no hay ningún otro,
 7 Yo formo la luz, Yo creo las tinieblas,
 Yo hago el bienestar, Yo creo el infortunio;
 Yo, *YAHWEH*, hago estas cosas.
 8 "Cielos arriba, hagan lluvia de justicia;
 que las nubes la derramen.
 Que la tierra se abra
 para que la salvación brote,
 y la justicia espigue con ella.
 Yo, *YAHWEH*, lo he creado."
 9 ¡Ay de cualquiera que discuta con su creador,
 como tiesto tirado en el suelo!
 ¿Le pregunta el barro al artesano: "Qué es lo que haces?"
 O, "¿Qué es esto que estás haciendo que no tiene manos?"
 10 Ay del que le pregunte a un padre:
 "¿De qué eres tú padre?"
 o quien le pregunte a una mujer:
 "¿A qué estás tú dando a luz?"
 11 Así dice *YAHWEH*,
 el HaKadosh de Israel, tu Creador:

- "¿Tú pides señales referente a mis hijos?
¿Tú das órdenes referentes a la obra de mis manos?
12 ¡Yo soy el que hizo la tierra!
¡Yo creé los seres humanos sobre ella!
Yo – mis manos – extendí los cielos,
y dirigí todo su número.
13 Yo estoy suscitando a Koresh a justicia,
estoy allanando todos sus caminos.
El reconstruirá mi ciudad;
y él libertará a mis cautivos,
sin tomar rescate ni soborno,"
dice *YAHWEH-Elohim Tzavaot*.
- 14 Aquí está lo que *YAHWEH* dice:
"Las ganancias de Egipto, el comercio de Etiopía,
los hombres de estatura de Seva
vendrán a ti y serán tuyos;
vendrán encadenados y te seguirán.
Ellos se postrarán ante ti;
ellos te orarán a ti:
Seguramente Elohim está contigo; no hay ningún otro,
otros dioses son nada."
- 15 Verdaderamente Tú eres un Elohim que te escondes,
¡Elohim de Israel, Salvador!
16 Los que fabrican ídolos serán avergonzados
deshonrados, todos ellos;
irán deshonrados todos juntos.
17 Pero Israel, salvada por *YAHWEH*
con una salvación eterna,
tú nunca, nunca, serás avergonzada ni deshonrada.
- 18 Porque así dice *YAHWEH*, quien creó los cielos,
Elohim, quien dio forma e hizo la tierra,
que los estableció y los creó no para ser un caos,
sino los formó para habitar en ellos:
"Yo soy *YAHWEH*, no hay ningún otro.
19 Yo no hablé en secreto, en una tierra de tinieblas.
Yo no dije a los descendientes de Yaakov:
'Es en vano que me busquen.'
Yo, *YAHWEH*, hablo recto, Yo digo lo que es verdad.
20 ¡Congréguese, vengan y reúnanse juntos,
ustedes refugiados de las naciones!
Aquellos que llevan sus ídolos de madera son ignorantes
oran a un dios que no puede salvar.
21 ¡Qué se pongan en pie y presenten su caso!
En verdad, que juntos tomen consejo.

¿Quién predijo esto hace mucho tiempo,
 lo anunció en tiempos ya pasados?
 ¿Fui Yo, *YAHWEH*?
 No hay otro Elohim fuera de mí,
 un Elohim justo y Salvador;
 no hay ninguno fuera de mí.
 22 ¡Mírenme a mí, y sean salvados,
 todos los confines de la tierra!
 Porque Yo soy Elohim;
 no hay otro.
 23 En El Nombre de mí mismo he jurado,
 de mi boca justamente ha salido,
 una palabra que no regresará –
 que ante mí toda rodilla se doblará
 y toda lengua jurará ²⁴ acerca de mí
 que sólo en *YAHWEH*
 está la justicia y la fuerza."

Todos los que se encolerizan contra El
 vendrán a El avergonzados,
 25 pero todos los descendientes de Israel
 encontrarán justicia y gloria en *YAHWEH*.

46¹ Bel se inclina, Nevo se rebaja agachándose;
 sus ídolos son llevados por animales, bestias de carga.
 estas cargas que ustedes solían llevar
 ahora están agobiando animales cansados.
 2 Ellos se inclinaron e hicieron reverencia juntos;
 ellos no pudieron salvar la carga,
 pero ellos mismos fueron a cautiverio.

3 "Escúchame, casa de Yaakov,
 todos los que quedan de la casa de Israel:
 Yo los he cargado desde que nacieron,
 los he llevado desde el vientre,
 4 Hasta su vejez Yo seré el mismo –
 Yo los llevaré hasta que su cabello sea blanco
 Yo los he hecho, Yo los soportaré;
 sí, Yo los cargaré y los salvaré.
 5 ¿A quién me compararán y me igualarán?
 ¿Con quién me compararán, como si fuéramos similares?
 6 ¡Ellos despilfarran el oro de sus bolsas
 y pesan plata en una balanza;
 emplean a un orfebre para hacer un dios,
 ante el cual se postran y lo adoran!
 7 Es cargado en los hombros y llevado,
 entonces lo ponen en su lugar; y allí está.

De su lugar no se mueve.
Si uno le grita, no puede responder
ni salvar a nadie de sus aflicciones.
8 Recuerden esto, y estén firmes.
Manténganlo en mente, rebeldes.

9 "Recuerden cosas que pasaron
en el principio, hace tiempo –
que Yo soy Elohim, y no hay otro;
Yo soy Elohim, y no hay ninguno como Yo.
10 En el principio Yo anuncio el fin.
Proclamo por adelantado cosas que no han sido hechas;
y Yo digo que mi plan permanecerá,
Yo haré todo lo que me plazca hacer.
11 Yo llamo a un ave de presa desde el este,
al hombre de mi intención, desde un país distante.
Yo he hablado y haré que suceda.
Yo he trazado un plan, y lo llevaré a cabo.
12 Escúchenme a mí, ustedes pueblo obstinado,
tan lejos de la rectitud:
13 Estoy trayendo mi justicia más cerca,
no está lejos;
mi salvación no será retrasada,
pondré mi salvación en Tziyon
mi gloria para Israel.

47 ¹ "¡Desciende y siéntate en el polvo,
tú, virgen hija de Babel!
¡Siéntate en la tierra y no en un trono,
hija de los Kasdim!
Ya no más serás llamada
tierna y delicada.
2 Toma el molino y muele harina;
quítate el velo, despójate de tu vestido,
descubre tus piernas, avanza por medio de los arroyos.
3 Tus partes privadas serán expuestas;
sí, tu vergüenza será vista.
Voy a tomar venganza,
y nadie se pondrá en mi camino."

4 ¡Nuestro Redentor! ¡YAHWEH-Elohim Tzavaot es Su Nombre,
el HaKadosh de Israel!

5 ¡Siéntate ahí sin habla, entra en la oscuridad,
tú, hija de los Kasdim!
Porque tú ya no serás llamada
señora de los reinos.

6 Estuve enojado contra mi pueblo,
Yo profané mi propia posesión
y te los entregué a ti.
Pero tú no les mostraste ninguna misericordia;
hiciste tu yugo muy pesado,
aun sobre los ancianos.

7 Tú dijiste: 'Seré señora para siempre.'
Pero no consideraste estas cosas
ni pensaste en las consecuencias.

8 Ahora oye esto, amadora de los lujos,
reclinada indolentemente y diciéndote a ti misma:
'¡Yo soy importante, y nadie más!
Yo nunca seré viuda
ni conoceré la pérdida de hijos.'

9 Pero ambos caerán sobre ti en un instante,
en un sólo día pérdida de hijos y viudez;
ellos te aplastarán totalmente,
a pesar de tus muchas prácticas ocultas
y poderosos encantamientos para prevenirlo."

10 Tú estabas confiada en tu perversión,
pensaste: "Nadie me ve."
Tu "sabiduría" y tu "conocimiento" te pervirtieron,
mientras pensaste para ti misma:
"Yo soy importante y nadie más."

11 Sin embargo, desastre caerá sobre ti,
y no sabrás cómo despojarte de él hechizándolo;
la calamidad vendrá sobre ti,
y no la podrás poner a un lado;
la ruina te sobrecogerá,
de repente, antes de que te des cuenta.

12 Así que por ahora, permanece con tu poderosa hechicería
y tus muchas prácticas ocultas;
desde la niñez has estado trabajando en ellas;
¡quizás te hagan algún bien,
quizás inspires terror!

13 Estás desgastada de todas tus consultas –
así que deja que los astrólogos y los observadores de estrellas,
los que hacen los horóscopos mensuales,
¡vengan adelante ahora y te salven
de las cosas que caerán sobre ti!

14 ¡Mira, ellos serán como paja!
El fuego los consumirá.
No se salvarán ni a ellos mismos
del poder de la llama.
¡No serán carbones para calentarse a uno mismo,
ni chimenea para sentarse frente a ella!

15 Tanto más para tus [brujos],
 ¡con quienes has trabajado toda tu vida!
 Cada uno se irá errante en su propia dirección,
 y nadie te salvará.

48 ¹ ¡Escucha esto, casa de Yaakov,
 llamado por el nombre de Israel,
 que has venido del manantial de Yahudáh,
 que juras por El Nombre de *YAHWEH*
 e invocas al Elohim de Israel! –
 No es sinceramente ni justificable
 2 que ellos se llamen a sí mismos pueblo de la Cuidad Kadosh
 o se apoyen en el Elohim de Israel –
YAHWEH-Elohim Tzavaot es Su Nombre:

3 "Yo anuncié estas cosas que pasaron en el principio, hace mucho
 ellas salieron de mi boca, Yo las proclamé.
 Y entonces de repente Yo actué, y ocurrieron.
 4 Porque Yo sabía que eras obstinado,
 tu cerviz es un nervio de hierro, tu frente de bronce,
 5 Yo lo anuncié a ti hace ya mucho;
 antes de que ocurriera, te lo proclamé;
 para que no pudieras decir: 'Mi ídolo lo hizo;
 mi imagen tallada, mi estatua, dio la orden para ello.'
 6 Tú has oído y visto todo esto,
 ¿por qué no lo admites?

"Ahora estoy anunciando nuevas cosas para ti,
 cosas secretas que no has conocido,
 7 creadas ahora, no hace tiempo;
 antes de hoy, tú no las oíste;
 así que no puedes decir: 'Ya sé acerca de ellas.'
 8 No, no has oído, y no has conocido;
 estas cosas no habían llegado antes a tus oídos.
 Porque yo sabía cuan traicionero eras –
 tú fuiste llamado rebelde desde el vientre.
 9 Aun por amor a mi propia reputación
 estoy defiriendo mi ira;
 por amor a mi alabanza soy paciente contigo
 para así no cortarte.

10 "Mira, Yo te he refinado,
 pero no [tan severamente] como la plata;
 [antes] Yo te he probado
 en el horno de la aflicción.
 11 Por amor a mí mismo lo haré,
 por mi propio amor.
 No permitiré que [mi reputación] sea manchada;

12 no cederé Mi Gloria a nadie más.
 "Escúchame Yaakov;
 Israel, a quien llamé:
 Yo soy El, el que es primero;
 Yo también soy el último.
 13 Mi mano echó los cimientos de la tierra,
 mi mano derecha extendió los cielos;
 cuando Yo los evoqué,
 inmediatamente se levantaron para ser.
 14 "Todos ustedes, congréguense y escuchen:
 ¿quién de ustedes ha predicho lo que viene?
 El amigo de *YAHWEH* hará su voluntad contra Bavel,
 usando su brazo contra los Kasdim.
 15 Soy Yo el que ha hablado,
 Yo lo he mandado a traer,
 Yo lo he traído,
 y él tendrá éxito.
 16 "Ven cerca de mí y escucha esto:
 desde el principio Yo no he hablado en secreto,
 desde el tiempo que las cosas empezaron a ser, Yo he estado ahí;
 y ahora me ha enviado *YAHWEH Elohim* y Su Espíritu."
 17 Así dice *YAHWEH*, tu Redentor,
 el HaKadosh de Israel:
 "Yo soy *YAHWEH*, tu Elohim,
 quien te enseña por tu propio bien,
 quien te guía por el sendero que debes tomar.
 18 ¡Si sólo prestas atención a mis *mitzvot*!
 Entonces tu paz fluiría como un río,
 y tu justicia como las olas del mar.
 19 Tus descendientes serían numerosos como la arena,
 tus hijos incontables como sus granos.
 El nombre de ellos nunca sería cortado
 ni destruido de mi presencia."
 20 ¡Salgan de Bavel! ¡Huyan de los Kasdim!
 ¡Con gritos de júbilo anúncienlo, proclámenlo!
 ¡Envíen la noticia hasta los confines de la tierra!
 Digan: "*YAHWEH* ha redimido a su siervo Yaakov."
 21 Ellos no estuvieron sedientos cuando los guió por medio de los desiertos,
 El hizo al agua fluir de la roca para ellos –
 El partió la roca y las aguas salieron a chorros.
 22 Pero no hay paz, dice *YAHWEH*, para el perverso.

49 ¹ Islas escúchenme;

escuchen, ustedes que están lejos:
YAHWEH me llamó desde el vientre;
 antes que yo naciera, El había dicho mi nombre.
 2 El ha hecho mi boca como una espada afilada
 mientras me escondía en su aljaba.
 3 El me ha dicho: "Tú eres mi siervo,
 Israel, por medio de quien mostraré Mi Gloria."

 4 Pero yo dije: "he trabajado en vano,
 consumido mi fuerza para nada, futilidad."
 Aún mi causa es *YAHWEH*,
 mi recompensa está con mi Elohim.
 5 Pero ahora *YAHWEH* dice –
 El me formó en el vientre para ser su siervo,
 para traer a Yaakov de regreso a El,
 y hacer que Israel se reúna con El,
 así que yo seré honorable a la vista de *YAHWEH*,
 mi Elohim habiendo sido mi fuerza –
 6 El ha dicho: "No es suficiente
 que tú seas meramente mi siervo
 para levantar las tribus de Yaakov
 y restaurar los hijos de Israel.
 Yo también te haré luz para las naciones
 para que mi salvación se difunda hasta los confines de la tierra."

 7 Aquí está lo que *YAHWEH*,
 el Redentor de Israel,
 su HaKadosh, dice al que es despreciado,
 al que las naciones detestan, al sirviente de tiranos:
 "Cuando los reyes te vean, ellos se levantarán;
 los príncipes también se postrarán,
 por causa de *YAHWEH*, quien es fiel,
 el HaKadosh de Israel, quien te ha escogido."

 8 Aquí está lo que *YAHWEH* dice:
 "En el tiempo que Yo escoja Yo te responderé;
 en el día de la salvación Yo te ayudaré.
 Yo te he preservado, y te he nombrado
 a ser el pacto para el pueblo,
 para restaurar La Tierra y vuelvas a distribuir
 sus herencias arruinadas a sus dueños,
 9 para decir a los prisioneros: '¡Salgan!'
 A aquellos en tinieblas: '¡Muéstrense a ustedes mismos!'
 Ellos serán apacentados en el camino.
 Y todos los montes altos serán sus pastos.
 10 No estarán hambrientos ni sedientos;
 ni el viento abrasador ni el sol los golpeará;

- porque, El, el que tiene misericordia de ellos los conducirá
y los guiará a manantiales de agua.
- 11 Yo convertiré mis montes en caminos,
mis carreteras serán levantadas.
- 12 Allá vienen, algunos desde lo lejos,
algunos desde el norte, algunos desde el oeste
y algunos desde la tierra del Sinim."
- 13 ¡Canta cielo! ¡Regocíjate tierra!
¡Prorrumpen en una canción, ustedes montes!
Porque *YAHWEH* está consolando a su pueblo,
está teniendo misericordia de los suyos, los que han sufrido.
- 14 "Pero Tziyon dice: '*YAHWEH* me ha abandonado,
YAHWEH se ha olvidado de mí.'
- 15 ¿Puede una mujer olvidarse de su hijo en su pecho,
no mostrar piedad en el hijo de su vientre?
Aún si éstas fueran a olvidarse,
Yo no los olvidaré.
- 16 Yo los tengo tatuados en las palmas de mis manos,
tus muros están siempre ante mí."
- 17 Tus hijos están viniendo deprisa,
tus destruidores y tus saqueadores están saliendo y yéndose.
- 18 Levanten los ojos, y miren alrededor:
todos ellos se están reuniendo y viniendo a ti.
YAHWEH jura: "Tan cierto como que Yo estoy vivo,
los usarás a todos como joyas,
te adornarás con ellos como una novia."
- 19 Porque tus lugares desolados y ruinas
y tu tierra devastada
estará muy apretada para aquellos que habitan en ella;
tus devoradores estarán muy lejos.
- 20 El día vendrá cuando los hijos nacidos
cuando tú estabas de luto te dirán:
"¡Este lugar está muy apretado para mí!
¡Dame espacio, para que pueda vivir!
- 21 Entonces te preguntarás a ti misma:
"¿Quién me engendró estos para mí?
Yo he estado guardando luto sola por mis hijos,
como exilada, vagando de aquí para allá;
así que ¿quién ha criado a estos?
Yo fui dejada sola, así que ¿de dónde han venido estos?
- 22 *YAHWEH Elohim* responde:
"Haré señales a las naciones
alzando mi bandera para los pueblos.

Ellos traerán a sus hijos en sus brazos
 y cargarán a tus hijas en sus hombros.
 23 Reyes serán tus padres adoptivos,
 y princesas, tus nodrizas.
 Ellos se inclinarán a ti, rostro hacia la tierra
 y lamerán el polvo de tus pies.
 Entonces sabrás que yo soy *YAHWEH* –
 aquellos que esperan por mi no se lamentarán."
 24 Pero ¿podrá ser arrebatado el botín al guerrero?
 ¿Pueden ser liberados los cautivos de los victoriosos?
 25 Aquí está la respuesta de *YAHWEH*:
 "Aun los cautivos del guerrero serán arrebatados,
 y el botín del temido será liberado.
 Yo pelearé con los que pelan contra ti,
 y salvaré a tus hijos.
 26 Yo alimentaré con su propia carne a los que te oprimen;
 ellos estarán borrachos con su propia sangre como si con vino.
 Entonces todos sabrán que Yo, *YAHWEH*, soy tu Salvador
 y tu Redentor, El Unico Fuerte de Yaakov."

50 ¹ *YAHWEH* dice:

¿Dónde está el documento de divorcio de tu madre
 que Yo le di a ella cuando me divorcié?
 O: ¿A cual de mis acreedores te vendí?
 Tú fuiste vendida por causa de tus pecados;
 por causa de tus crímenes tu madre fue divorciada.
 2 ¿Por qué no había nadie aquí cuando vine?
 ¿Por qué, cuando llamé, nadie respondió?
 ¿Es mi brazo muy corto para redimir?
 ¿Tengo Yo muy poco poder para salvar?
 Con mi reprensión Yo seco el mar;
 Yo convierto los ríos en desiertos,
 sus peces se pudren por falta de agua
 y mueren de sed.
 3 Yo visto a los cielos de negro que lleven luto
 y hago su cubierta de cilicio."
 4 *YAHWEH Elohim* me ha dado
 la habilidad para hablar como un hombre letrado,
 para que, yo, con mis palabras,
 pueda saber cómo sostener al fatigado.
 Cada mañana El despierta mi oído
 para oír como aquellos que son enseñados.
 5 *YAHWEH Elohim* ha abierto mi oído,
 y yo no me rebelé ni me volví atrás.

6 Ofrecí mi espalda a los que me golpearon,
mis mejillas a los que me arrancaban la barba;
yo no escondí mi rostro
del insulto y escupitajo.
7 Porque *YAHWEH Elohim* ayudará.
Por esto ningún insulto puede herirme.
Por esto puse mi rostro como pedernal,
sabiendo que no iba a ser puesto en deshonra.
8 Mi justificador está cerca;
que cualquiera que se atreva a acusarme
¡se presente conmigo en la corte!
¡Cualquiera que tenga un caso contra mí, preséntese!
9 Miren, si *YAHWEH Elohim* me ayuda,
¿Quién se atreverá a acusarme?
Aquí, todos se están desgarrando,
como ropa vieja comida por la polilla.

10 ¿Quién entre ustedes teme a *YAHWEH*?
¿Quién obedece lo que su siervo dice;
aun cuando él camina en la oscuridad,
sin luz alguna?
El confiará en la reputación de *YAHWEH*
y se apoyará en su Elohim.
11 Pero todos los que estén encendiendo fuegos
y armándose con tizón;
vayan, ¡caminen en la llama de su propio fuego,
entre los tizones que encendieron!
De mis manos este [destino] les espera:
Ustedes yacerán en tormento.

51 ¹ "Escúchenme a mí, ustedes, perseguidores de justicia,
ustedes, que buscan a *YAHWEH*:
Consideren la roca de donde fueron cortados,
la cantera de donde fueron desarraigados –
2 consideren a Avraham su padre
y Sarah, quién les dio a luz
en que Yo lo llamé cuando él sólo era una sola persona,
entonces lo bendije y lo hice muchos.
3 Porque *YAHWEH* consolará a Tziyon,
confortará todos sus lugares arruinados,
hará desierto como el Eden,
su Aravah como el jardín de *YAHWEH*.
Allí estarán la alegría y el gozo,
acción de gracias y sonido de música.
4 "¡Presta atención a mí, pueblo mío!
¡Mi nación, escúchame!
Porque la *Toráh* saldrá de mí;

- Yo los calmaré con mi justicia
como luz para los pueblos.
- 5 Mi justicia está a la mano,
mi salvación sale hacia fuera,
mis brazos juzgarán los pueblos.
Las islas están poniendo su esperanza en mí,
confiando en mi brazo.
- 6 Levanten los ojos a los cielos.
miren a la tierra abajo.
Porque los cielos se desvanecerán como humo,
la tierra se desgastará como la ropa.
Aquellos habitando en ella morirán como moscas;
pero la salvación será para siempre,
y mi justicia nunca se acabará.
- 7 "Escúchenme, ustedes que conocen la justicia,
tú, pueblo, que tienes mi *Toráh* en tu corazón:
No temas de la afrenta de los pueblos,
no te enojés por sus insultos.
- 8 Porque la polilla se los comerá como a la ropa,
el gusano se los comerá como a la lana;
mi justicia será para siempre,
y mi salvación por todas las generaciones."
- 9 ¡Despierta! ¡Despierta! Brazo de *YAHWEH*,
¡y cúbrete con poder!
¡Despierta, como en los días de antaño
como en generaciones antiguas!
¿No fue tu brazo el que quebrantó a Rahav en pedazos,
Tú quien atravesó al monstruo marino?*
- 10 ¿No fuiste Tú quien secó el mar
las aguas del gran abismo;
Tú, él que hizo del fondo del mar un camino,
para que cruzaran los redimidos?
- 11 Aquellos rescatados por *YAHWEH* regresarán
y vendrán cantando a Tziyon;
sobre sus cabezas habrá alegría perpetua.
Ellos adquirirán gozo y alegría,
y el dolor y el gemido huirán.
- 12 "¡Yo, sí, Yo soy el que te consuelo!
¿Por qué tienes temor del hombre, que debe morir;
de un ser humano que se marchita como la hierba?
- 13 Tú has olvidado a *YAHWEH*, tu Hacedor,
quien extendió los cielos

* Rahav simboliza a Egipto; el monstruo marino simboliza a Faraón

y echó los cimientos de la tierra.
 En cambio, ¡tú estás en constante temor todo el día
 por la furia de tu opresor,
 mientras se prepara para destruir!
 Pero, ¿dónde está la furia del opresor?
 14 El cautivo será liberado pronto;
 él no morirá e irá abajo al Sheol;
 por el contrario, su provisión de alimento estará segura.
 15 Porque Yo soy *YAHWEH* tu Elohim,
 que agito el mar, quien hace que sus olas rujan,
YAHWEH-Elohim Tzavaot es Mi Nombre.
 16 Yo he puesto mis palabras en tu boca
 y te he cubierto con la sombra de mi mano,
 para plantar los cielos [nuevos]
 echar los cimientos de la tierra [nuevos]
 Y decir a Tziyon: "Tú eres mi pueblo."

 17 ¡Despierta! ¡Despierta! ¡Levántate Yerushalayim!
 A la mano de *YAHWEH* tú bebiste de la copa de su furia;
 tú has drenado hasta las heces
 el cáliz de la borrachera.
 18 No hay ninguno para guiarla
 entre todos los hijos que ha parido.
 Ni uno solo de los hijos que ha criado
 la está llevando de la mano.
 19 Estos dos desastres te han sobrevenido –
 sin embargo, ¿quién se afligirá contigo?
 Saqueo y destrucción, hambruna y espada;
 ¿quién usará para consolarte?
 20 Tus hijos yacen desvalidos en las encrucijadas de todas las calles,
 como antílope atrapado en la red;
 ellos están llenos de la furia de *YAHWEH*,
 la reprensión de tu Elohim.
 21 Por lo tanto, oye esto en tu aflicción,
 tú que estás ebria, pero no de vino;
 22 esto es lo que tu Adón *YAHWEH* dice,
 tu Elohim, quien defiende a su pueblo:
 "Mira, he removido de tus manos
 la copa de la borrachera,
 el cáliz de mi furia.
 Tú nunca lo beberás otra vez.
 23 Yo la pondré en las manos de tus atormentadores,
 que te dijeron a ti: 'Agáchate, para poder pisotearte,'
 y tú extendiste tu espalda en el suelo
 como una calle para que ellos caminaran sobre ti."

52 ¹ ¡Despierta! ¡Despierta Tziyon!

¡Vístete con tu poder!
 ¡Ponte tus trajes espléndidos,
 Yerushalayim, la ciudad Kadosh!
 Porque el incircunciso y el inmundo
 ya no entrarán más en ti.
 2 ¡Sacude tu polvo! ¡Levántate!
 ¡Sé entronada Yerushalayim!
 ¡Suelta las cadenas de tu cuello,
 hija cautiva de Tziyon!
 3 Porque así dice *YAHWEH*:
 "Fuiste vendida por nada,
 y serás redimida sin dinero."
 4 Porque así dice *YAHWEH Elohim*:
 "Hace mucho tiempo mi pueblo descendió a Egipto,
 para habitar allí como extranjeros,
 y Ashur los oprimió sin razón.
 5 Y ahora, ¿qué haré aquí," pregunta *YAHWEH*,
 "puesto que mi pueblo ha sido llevado sin motivo?
 Sus opresores están aullando," dice *YAHWEH*,
 "y Mi Nombre siempre está siendo insultado, diariamente.
 6 ¡Por lo tanto mi pueblo conocerá Mi Nombre;
 por tanto en ese día ellos conocerán
 que Yo, el que habla – aquí estoy!"
 7 ¡Cuán bellos sobre los montes
 son los pies de aquel que trae buenas noticias,
 proclamando *Shalom*, trayendo buenas noticias
 de buenas cosas, anunciando Salvación
 y diciendo a Tziyon: "¡Tu Elohim es Rey!"
 8 ¡Escuchen! Tus guardianes están alzando la voz,
 juntos gritando de alegría.
 Porque ellos verán, ante sus propios ojos,
YAHWEH regresando a Tziyon.
 9 ¡Prorrumpen en alegría! ¡Canten juntos,
 ruinas de Yerushalayim!
 ¡Porque *YAHWEH* ha consolado a su pueblo,
 El ha redimido a Yerushalayim!
 10 *YAHWEH* ha descubierto su brazo Kadosh
 ante los ojos de todas las naciones,
 y todos los confines de la tierra verán
 la salvación de nuestro Elohim.
 11 ¡Salgan! ¡Salgan! ¡Fuera de aquí!
 ¡No toquen nada inmundo!
 Salgan de en medio de ella y sean limpios,
 ustedes que llevan los utensilios del templo de *YAHWEH*.
 12 No necesitan irse a la desbandada,

no tienen que huir;
porque *YAHWEH* irá delante de ustedes.
y el Elohim de Israel también irá detrás de ustedes.

13 "¡Miren como mi siervo tendrá buen éxito!
¡El será levantado, exaltado, altamente enaltecido!
14 Así como muchos fueron sorprendidos de El,
porque El fue tan desfigurado
ni tan siquiera lucía humano
y sencillamente ya no lucía como un hombre,
15 así sorprenderá a muchas naciones;
por causa de El, reyes se quedarán sin habla.
Porque verán lo que nunca les fue contado,
ellos reflexionarán sobre cosas que nunca habían oído."

53 ¹ ¿Quién cree en nuestro reporte?
¿A quién le es revelado el brazo de *YAHWEH*?
2 Porque ante El, El creció como un retoño,
como raíz de tierra seca.
El no era bien formado ni especialmente buen mozo;
nosotros lo vimos, pero su apariencia no nos atrajo.
3 La gente lo despreció y lo rechazó,
un hombre de dolores, con conocimiento de las enfermedades.
Como alguno de quién la gente vuelve el rostro,
fue despreciado, nosotros no lo estimamos.
4 De hecho, El cargó con nuestras enfermedades,
nuestros dolores, los cuales El sufrió.
Sin embargo, lo tuvimos por castigado,
golpeado y afligido por *YAHWEH* Elohim.
5 Pero El fue herido por causa de nuestros crímenes,
machacado por nuestros pecados;
la disciplina que nos hace íntegros cayó sobre El
y por sus llagas somos sanados.
6 Todos nosotros, como ovejas, nos descarriamos;
cada cual se volvió por su propio camino;
sin embargo, *YAHWEH* cargó sobre El
la culpa de todos nosotros.
7 A pesar de ser maltratado, fue sumiso –
El no abrió su boca.
Como un cordero llevado al matadero,
como oveja que ante sus trasquiladores está muda,
El no abrió su boca.
8 Después de arresto forzado y sentenciado,
fue llevado fuera;
y ninguno de su generación protestó

el que El fuera cortado de la tierra de los vivientes
por los crímenes de mi pueblo,
quienes se merecían ellos mismos el castigo.
9 Le fue dado un sepulcro entre los perversos;
en su muerte El estaba con un hombre rico.

Aunque El no había hecho violencia
ni había dicho nada engañoso.
10 No obstante, le complació a *YAHWEH* quebrantarlo con enfermedades
para ver si se presentaba a sí como ofrenda de culpa.
Si lo hace, verá su descendencia;
y prolongará sus días;
y a su mano el deseo de *YAHWEH* será cumplido.
11 Después de esta prueba penosa, El verá luz después de la muerte.
"Porque El conoció [dolor y sacrificio]
mi siervo justo justifica a muchos;
es por los pecados de ellos que El sufre.
12 Por lo tanto le asignaré parte con los grandes,
El dividirá el botín con los poderosos,
por haberse expuesto a la muerte
y por ser contado entre los pecadores,
mientras realmente cargando los pecados de muchos
e intercediendo por los transgresores."

54 ¹ "¡Canta mujer estéril, tú, que nunca has tenido un hijo!
¡Prorrumpe en una canción y gritos de júbilo,
tú, que nunca has estado de parto!
Porque la mujer abandonada tendrá más hijos
que la mujer que está viviendo con su esposo," dice *YAHWEH*.
2 Agranda el espacio de tu tienda,
extiende las cortinas de tu morada;
no escatimes, alarga tus cuerdas,
refuerza las estacas de tu tienda.
3 Porque te extenderás a la derecha y a la izquierda,
tus descendientes poseerán las naciones
y habitarán las ciudades desoladas.
4 No temas, porque no estarás avergonzada;
no te desanimas, porque no serás deshonrada.
Olvidarás la vergüenza de tu juventud,
no volverás a acordarte de la deshonra por ser viuda.
5 Tu esposo es tu Creador;
YAHWEH-Elohim Tzavaot es Su Nombre.
El HaKadosh de Israel es tu Redentor.
El será llamado el Elohim de toda la tierra.
6 Porque *YAHWEH* te ha llamado de regreso
como una esposa abandonada y golpeada con dolor;
"Una esposa casada en su juventud

no puede ser repudiada," dice *YAHWEH* tu Elohim.
7 Por un breve momento te abandoné,
pero con gran compasión te estoy tomando de regreso.
8 Estuve airado por un momento
y escondí mi rostro de ti;
pero con gracia eterna
tendré compasión de ti,"
dice *YAHWEH* tu Redentor.
9 "Para mí esto es como la inundación de Noaj.
Así como juré que una inundación como la de Noaj
nunca más cubriría la tierra,
así, ahora Yo juro que nunca más
estaré enojado contigo o te reprenderé.
10 Porque los montes se pueden apartar y las colinas ser removidas,
pero mi gracia nunca te dejará,
y mi Pacto de paz no será removido,"
dice *YAHWEH* el que tiene compasión de ti.

11 [Ciudad] destruida por la tempestad, desconsolada,
Yo pondré tus piedras en la mejor manera,
echaré tus cimientos con zafiros,
12 haré que tus ventanas brillen con rubíes,
tus puertas con granate, tus paredes con piedras preciosas.
13 Todos tus hijos serán enseñados por *YAHWEH*;
tus hijos tendrán *Shalom Rav* [paz completa].
14 En justicia serás establecida
lejos de la opresión, sin temerle a nada;
lejos de la ruina, porque no se acercará a ti.
15 Cualquier alianza que se forje contra ti
no será de mi hechura;
cualquiera que trate de forjar tal alianza
caerá por tu causa.
16 Soy Yo quien creó al herrero
que sopla sobre los carbones y forja las armas
para satisfacer su propósito;
Yo también he creado al destructor para causar destrucción.
17 Ninguna arma forjada prevalecerá contra ti.
En la corte refutarás toda acusación.
Esta es herencia de los siervos de *YAHWEH*;
la recompensa por su rectitud viene de mí,"
dice *YAHWEH*.

55 ¹ "¡Todos ustedes que están sedientos, vengan a las aguas!
¡Ustedes, sin dinero, vengan, compren, y coman!
¡Sí, vengan! ¡Compren sin dinero
vino y leche, son gratuitos!
2 ¿Por qué gastar dinero por lo que no es comida,

su jornal, en lo que no satisface?
 Escúchenme cuidadosamente, ustedes comerán bien,
 disfrutarán de la grosura de la tierra.
 3 Abran sus oídos y vengan a mí;
 escuchen bien, y vivirán;
 Yo haré un Pacto eterno con ustedes,
 la gracia que le aseguré a David.
 4 Yo lo he dado a él como testigo a los pueblos
 por jefe y legislador para los pueblos.
 5 Tú convocarás a naciones que no conoces,
 y una nación que no te conoce correrá hacia ti,
 por amor a *YAHWEH* tu Elohim,
 el HaKadosh de Israel, quien te glorificará. "

6 Busquen a *YAHWEH* mientras está disponible,
 llámenle mientras todavía está cerca.
 7 La persona impía abandone sus caminos
 y la persona perversa abandone sus pensamientos;
 y vuélvanse a *YAHWEH*,
 El tendrá misericordia de el
 que regrese a su Elohim
 porque El perdonará gratuitamente.

8 "Porque mis pensamientos no son tus pensamientos,
 y mis caminos no son tus caminos," dice *YAHWEH*.
 9 "Así como tan altos son los cielos sobre la tierra,
 así mis caminos son más altos que tus caminos,
 y mis pensamientos, que los tuyos.
 10 Porque así como la lluvia y la nieve caen del cielo
 y no regresan allá, sino que riegan la tierra,
 causándola que brote y produzca,
 dando semilla al que siembra y pan al que come;
 11 así es mi palabra que sale de mi boca,
 no regresará para mí incumplida;
 sino cumplirá lo que Yo he resuelto,
 y cumplirá aquello para lo que la envié."
 12 Sí, ustedes saldrán con alegría,
 serán guiados hacia delante en paz.
 Mientras ustedes vienen, los montes y las colinas
 prorrumpirán en una canción,
 y todos los árboles del campo
 darán palmadas de aplauso.
 13 Cipreses crecerán en lugar de espinos,
 en lugar de zarza crecerá el arrayán.
 Esto traerá fama a *YAHWEH*
 como señal eterna e imperecedera.

56 ¹ Aquí está lo que dice *YAHWEH*:

"Observe n la justicia, hagan lo bueno,
porque mi salvación está a punto de llegar,
y mi justicia, de manifestarse."

2 Feliz es la persona que hace esto,
cualquiera que la abraze firmemente,
que guarde el *Shabbat* y no lo profane,
y se mantiene guardando la *Toráh*.

3 Un extranjero que se une a *YAHWEH* no debe decir:
"*YAHWEH* me separará de su pueblo";
asimismo el eunuco no debe decir:
"Yo soy sólo un árbol seco."

4 Porque aquí está lo que *YAHWEH* dice:
"En tanto al eunuco que guarda mi *Shabbat*,
que escoge lo que me agrada
y se mantenga firme en mi Pacto;
5 en mi casa, dentro de mis muros,
Yo le daré poder y un nombre
mayor que el de mis hijos e hijas
Yo le daré un nombre eterno
que no será cortado.

6 "Y los extranjeros que se unen a *YAHWEH*
para servirle, para amar El Nombre de *YAHWEH*,
y para ser sus obreros,
todos los que guardan *Shabbat* y no lo profanan,
y se mantengan firmes a mi Pacto,
7 Yo los traeré a mi Monte Kadosh
y los haré regocijarse en mi casa de oración;
sus ofrendas quemadas y sus sacrificios
serán aceptados en mi altar;
porque mi casa será llamada
una casa de oración para todos los pueblos."
8 *YAHWEH Elohim* dice,
El que reúne a los cautivos de Israel:
"Hay otros que Yo reuniré,
aparte de los que ya he reunido."

9 Todos los animales salvajes, vengan y devoren.
¡Sí, todos ustedes animales del bosque!
10 Los guardianes de Israel son, todos ellos, ciegos;
ellos no saben nada.
Todos ellos son perros mudos, no pueden ladrar,
echados allí, soñando, amando el dormir.

11 Perros hambrientos, nunca satisfechos;
 así son los pastores, incapaces de entender;
 todos ellos se vuelven por su propio camino,
 cada uno absorto en su propio provecho:
 12 "¡Vengan, Yo traeré un poco de vino,
 nos saciaremos de licor bueno y fuerte!
 ¡Mañana será como hoy;
 de hecho, será aún mejor!"

57¹ La persona justa perece,
 y nadie piensa en ello.
 Hombres piadosos son arrebatados,
 y nadie entiende
 que la persona justa está siendo arrebatada
 del mal aún por venir.
 2 Si, los que viven rectamente
 tendrán paz mientras descansan en sus lechos.

3 "¡Pero ustedes, hijos brujos, vengan acá,
 producto de adúlteros y ramera!
 4 ¿De quién se están burlando?
 ¿De quién se están riendo, y a quién le están sacando la lengua?
 ¿No son ustedes, hijos rebeldes,
 sólo un enjambre de mentirosos?
 5 Van con fogosidad de celo entre los árboles de roble,
 bajo todo árbol frondoso.
 Ustedes matan a los niños en los valles
 debajo de las hendiduras de las rocas.
 6 Su lugar está entre las piedras lisas de las quebradas;
 esto es lo que ustedes merecen;
 ustedes derraman ofrenda de libación a ellos,
 y ofrecen ofrendas de grano a ellos.
 ¿Podría Yo calladamente ignorar estas cosas?
 7 Ponen su cama sobre un monte alto y majestuoso;
 también fueron allí a ofrecer sacrificios.
 8 Detrás de la puerta y del umbral
 ponen su [lujurioso] memorial;
 entonces, lejos de mí, descubriste tu cama,
 te subiste a ella y la ensanchaste,
 hiciste un arreglo con algunos de ellos,
 cuyas camas amaste cuando viste su mano haciendo señas.
 9 Fuiste al rey con aceites perfumados;
 los añadiste a tus perfumes;
 enviaste a tus embajadores lejos,
 aun hasta abajo al Sheol.
 10 Aunque fatigado de tanto viajar,
 no dijiste: 'Toda esperanza está perdida.'

en cambio, encontrando tu vigor renovado,
 no te debilitaste.

11 ¿De quién has estado tan temeroso,
 con tanto miedo que mentiste?
 ¡Pero de mí no te acuerdas,
 ni te vine al pensamiento!
 He guardado la paz por tanto tiempo
 que tú ya no me temes.

12 Yo expondré tu [llamada] rectitud
 y lo que has hecho no te ayudará.

13 Cuándo llores, ¿te ayudarán esos [ídolos] que juntaste?
 El viento se los llevará lejos,
 un soplo de aire se los llevará.
 Pero todo aquel que se refugie en mí poseerá
 La Tierra y heredará mi Monte Kadosh. "

14 Entonces El dirá:
 "¡Permanezcan edificando! ¡Permanezcan edificando! ¡Limpiesen el camino!
 ¡Remuevan todo lo que bloquea la senda de mi pueblo!"

15 Porque así dice el Altísimo, el Unico Exaltado
 que vive para siempre, cuyo Nombre es HaKadosh:
 "Yo habito en la altura y en el lugar Kadosh,
 pero también con el quebrantado y humilde,
 para reavivar el espíritu del humilde
 y revivir el corazón de los quebrantados.

16 Porque no pelearé para siempre contra ellos
 ni siempre nutriré mi ira;
 de otra forma los espíritus desmayarían ante mí,
 las criaturas que Yo mismo he hecho.

17 Fue por su escandalosa codicia
 que Yo estaba enojado y los golpeé;
 Yo me escondí y me indigné,
 Pero ellos continuaron en su sendas rebeldes.

18 Yo he visto sus caminos, y les sanaré;
 los guiaré y les daré consuelo,
 a ellos y a los que están de luto por ellos.

19 Yo crearé las palabras correctas:
 '¡*Shalom, Shalom* para aquellos lejos
 y para los que están cerca!' Dice *YAHWEH*.
 '¡Yo los sanaré!'

20 Pero los perversos son como el mar inquieto,
 incapaz de estarse quietos,
 las aguas revuelven el lodo y el cieno.

21 No hay *Shalom*, dice mi Elohim,
 para el perverso.

- 58¹ ¡Grita en alta voz! ¡No te restrinjas!
¡Alza tu voz como un *shofar*!
Proclama a mi pueblo lo rebeldes que son,
sus pecados, a la casa de Yaakov.
- 2 "Ah sí, ellos me buscan día a día
y [reclaman] deleitarse en conocer mis caminos.
Como si fueran una nación de justicia
que no había abandonado los decretos de Elohim,
ellos me piden juicios justos
y [reclaman] tener placer en acercarse a Elohim,
- 3 [preguntando] '¿Por qué ayunamos, si Tú no ves?
¿Por qué nos mortificamos si Tú no te das cuenta?'
"Aquí está mi respuesta: Cuando ustedes ayunan
ustedes siguen haciendo lo que ustedes quieren,
mientras mantienen a sus jornaleros en trabajo duro.
- 4 Sus ayunos los llevan a contiendas y peleas,
a azotar con golpes violentos.
En un día como hoy, ayunos como los suyos
no harán que la voz de ustedes se oiga en lo alto.
- 5 ¿Es éste el tipo de ayuno que Yo quiero
un día cuando la persona se mortifica a sí?
¿Es el objeto colgar su cabeza como un junco
y esparcir cilicio y cenizas debajo de ti?
¿Es esto lo que llaman ayuno,
un día que agrada a *YAHWEH*?
- 6 "¡Aquí está el tipo de ayuno que Yo quiero:
libera a los injustamente encerrados,
desata las coyundas del yugo,
deja ir libres a los oprimidos,
rompe todo yugo,
- 7 comparte tu comida con el hambriento,
toma a los pobres sin hogar y llévalos a tu casa,
viste al desnudo cuando lo veas,
cumple tus obligaciones para con tu hermano!"
- 8 Entonces tu luz brotará como la mañana,
tu nueva piel crecerá deprisa sobre tu herida;
tu justicia te precederá,
y la gloria de *YAHWEH* te seguirá.
- 9 Entonces llamarás y *YAHWEH* responderá,
llorarás y El dirá: "Aquí estoy."
Si remueven el yugo de entre ustedes,
paran las falsas acusaciones y calumnias,
- 10 generosamente ofrecen comida al hambriento

y satisfacen las necesidades de la persona afligida;
entonces tu luz se levantará en la oscuridad,
y tus tinieblas serán como mediodía.
11 *YAHWEH* siempre te guiará;
El saciará tus necesidades en el desierto,
El renovará la fuerza de tus extremidades;
y así serás como jardín con regadío,
como manantial cuyas aguas nunca fallan.
12 Tú reconstruirás las ruinas antiguas,
levantarás cimientos de generaciones pasadas,
y serás llamado: "Reparador de muros destruidos,
restaurador de calles para viviendas."

13 "Si retraes tu pie en *Shabbat*
de perseguir tus propios intereses en mi Día Kadosh;
si llamas al *Shabbat* una delicia,
el Día Kadosh de *YAHWEH*, digno de honrar;
entonces lo honras no haciendo tus cosas usuales
ni persiguiendo tus intereses ni hablando de ellos.
14 Si lo haces, encontrarás delicia en *YAHWEH*;
y Yo te haré montar sobre las alturas de la tierra
y te alimentaré con la herencia de tu padre Yaakov,
porque la boca de *YAHWEH* ha hablado."

59¹ El brazo de *YAHWEH* no es muy corto para salvar,
ni su oído está muy entumecido para oír.
2 Antes bien, son sus propios crímenes
que los separan de su Elohim;
sus pecados han escondido su rostro de ustedes,
de este modo El no oye.
3 Porque sus manos están manchadas de sangre
y sus dedos con crimen;
sus labios hablan mentiras,
sus lenguas pronuncian cosas perversas.
4 Nadie demanda con justa causa,
nadie defiende la honestidad en corte,
ellos confían en palabras huecas
y dicen cosas sin valor;
ellos conciben perturbación
y dan a luz maldad.
5 Incuban huevos de víbora
y tejen telas de araña;
cualquiera que coma sus huevos muere,
y del huevo machacado salen serpientes.
6 Sus telarañas son inservibles para vestir,
sus obras son inservibles como ropa,
sus obras son obras de perversidad,

- 7 sus manos producen violencia.
Sus pies corren a hacer el mal,
se apresuran para derramar sangre inocente,
sus pensamientos son pensamientos de perversidad,
sus sendas conducen a destrucción y ruina.
- 8 No conocen la senda de *Shalom*,
sus idas y venidas obedecen ninguna ley,
hacen sendas torcidas para sí mismos;
cualquiera que las ande nunca conocerá *Shalom*.
- 9 Por esto la justicia está lejos de nosotros,
y la rectitud no nos alcanza;
buscamos la luz, sólo vemos oscuridad,
la claridad, pero andamos en tinieblas.
- 10 Andamos a tientas por el muro como ciegos;
como gente sin ojos palpamos nuestro camino;
tropezamos al mediodía como si fuera el crepúsculo,
estamos en lugares oscuros como los muertos.
- 11 Gruñimos como osos, todos nosotros
y gemimos lastimosamente como palomas;
buscamos la justicia, pero no hay ninguna;
la salvación, pero está lejos de nosotros.
- 12 Porque nuestros crímenes se multiplican ante ti,
nuestros pecados testifican contra nosotros;
porque nuestros crímenes están presentes con nosotros;
nuestros pecados, los conocemos muy bien.
- 13 Rebelándonos y negando a *YAHWEH*,
apartándonos de seguir a nuestro Elohim,
hablando de opresión y rebelión,
pronunciando mentiras que nuestros corazones concibieron.
- 14 Así la justicia es rechazada,
la rectitud está apartada, a la distancia;
porque la verdad tropieza en la corte pública
y la rectitud no puede entrar.
- 15 La honestidad está faltando,
el que deja el mal está señalado,
YAHWEH lo vio, y esto le desagradó,
que no había justicia.
- 16 El vio que no había nadie,
estaba maravillado que nadie intercediera.
Por lo tanto su propio brazo le trajo salvación
y su propia rectitud lo sostuvo.
- 17 Se puso la rectitud de coraza,
la salvación como yelmo en su cabeza;
se vistió con ropaje de venganza

18 y se envolvió en un manto de celo.
El retribuye conforme a sus obras:
Furia a sus adversarios, represalia a sus enemigos;
a las islas pagará lo merecido;
19 en el oeste temerán Al Nombre de *YAHWEH*,
y asimismo, en el este, su gloria.
Porque vendrá como torrente impetuoso,
impulsado por el Espíritu de *YAHWEH*.
20 "Entonces un Redentor vendrá a Tziyon,
a aquellos en Yaakov que se volvieron de la rebelión."
Así dice *YAHWEH*.
21 "Y en cuanto a mí," dice *YAHWEH*,
"este es mi Pacto con ellos:
Mi Espíritu, que reposa en ti,
y mis palabras que Yo pongo en tu boca
no saldrán de tu boca
ni de la boca de tus hijos,
ni de la boca de los hijos de tus hijos
ahora o nunca jamás," dice *YAHWEH*.

60 ¹ "Levántate, resplandece [Yerushalayim]
porque tu luz ha venido,
la gloria de *YAHWEH*
ha amanecido sobre ti.
2 Porque a pesar que la oscuridad cubre la tierra,
y densa tiniebla a los pueblos;
sobre ti *YAHWEH* amanecerá;
sobre ti será vista su gloria.
3 Naciones irán hacia tu luz
y reyes hacia tu brillante esplendor.
4 Levanta los ojos y mira alrededor;
todos se están congregando y viniendo hacia ti,
tus hijos están viniendo desde muy lejos,
tus hijas son cargadas en las caderas de sus nodrizas.
5 Entonces verás y estarás radiante,
tu corazón palpitará y se engrosará con delicia;
porque las riquezas del mar serán traídas a ti,
la fortuna de las naciones vendrá a ti.
6 Caravanas de camellos cubrirán tu tierra,
camellos jóvenes de Midyan y Eifah,
todos ellos viniendo de Sheva,
trayendo oro e incienso,
y proclamando alabanzas para *YAHWEH*.
7 Todos los rebaños de Kedar serán juntados para ti,
los carneros de Nevayot estarán a tu servicio;
ellos vendrán y serán recibidos en mi altar,
mientras Yo glorifico mi casa gloriosa.

8 "¿Quiénes son éstos, volando juntos como nubes,
 como palomas al palomar?
 9 Las islas están poniendo su esperanza en mí,
 con los barcos de Tarshish a la cabeza,
 para traer tus hijos desde muy lejos,
 y con ellos su plata y oro,
 por amor a *YAHWEH* tu Elohim,
 el HaKadosh de Israel, el que te glorifica.
 10 Extranjeros reconstruirán tus muros,
 sus reyes estarán a tu servicio;
 porque en mi ira Yo te golpeé,
 pero en mi misericordia Yo te compadezco.
 11 Tus puertas siempre estarán abiertas,
 no se cerrarán de día ni de noche,
 para que la gente te traiga las riquezas de las naciones,
 con sus reyes a la cabeza en procesión.
 12 Porque la nación o el reino que no te sirva perecerá;
 sí, esas naciones serán totalmente destruidas.

13 "La gloria del Levanon vendrá a ti,
 cipreses junto con los olmos y los pinos alerce,
 para embellecer el lugar de mi Lugar Kadosh.
 Yo glorificaré el lugar donde Yo esté.
 14 Los hijos de tus opresores vendrán
 y se inclinarán humillados ante ti,
 todos los que te aborrecieron caerán a tus pies,
 llamándote la Ciudad de *YAHWEH*,
 Tziyon del HaKadosh de Israel.

15 "En el pasado fuiste abandonada y odiada,
 tanto que nadie ni tan siquiera pasaba por ti;
 pero ahora te haré el orgullo de los tiempos,
 alegría de muchas generaciones.
 16 Beberás la leche de las naciones,
 mamarás de los pechos reales
 y sabrás que Yo, *YAHWEH*, soy tu Salvador,
 que Yo soy el Fuerte de Yaakov,
 17 Por bronce te traeré oro,
 por hierro te traeré plata,
 bronce en lugar de madera,
 y hierro en lugar de piedras,
 haré *Shalom* tu gobernador
 y justicia tu regidor.
 18 La violencia no se oirá en tu tierra,
 ni desolación o destrucción dentro de tus fronteras,
 sino llamarás tus muros Salvación

y tus puertas Alabanza.

19 "El sol no será tu luz por el día,
ni la luna resplandecerá sobre ti;
en cambio, *YAHWEH* será tu luz para siempre
y tu Elohim tu gloria.
20 Nunca más se pondrá tu sol;
tu luna ya no resplandecerá;
porque *YAHWEH* será tu luz para siempre;
tus días de luto terminarán.
21 Todo el pueblo será *tzaddikim*;
ellos heredarán La Tierra para siempre
ellos serán la rama que Yo planté,
la obra de mis manos, en la que me enorgullezco.
22 El más pequeño crecerá a mil,
la más débil se convertirá en una nación fuerte.
Yo, *YAHWEH*, cuando el tiempo apropiado venga,
apresuradamente haré que se cumpla."

61 ¹ "El Espíritu de *YAHWEH* está sobre mí;
por lo tanto, me ha ungido para
anunciar las Buenas Noticias a los pobres;
me ha enviado a proclamar libertad a los presos
y vista renovada a los ciegos,
para liberar a aquellos que han sido oprimidos,
2 a proclamar el año del favor de *YAHWEH*."
Y el día de venganza de nuestro Elohim;
para consolar a todos los que lloran,
3 sí, para proveer para aquellos en Tziyon que están de luto,
dándoles guirnaldas en lugar de cenizas,
el aceite de gozo en lugar de luto,
manto de alabanza en lugar de espíritu abatido,
para que sean llamados cedros de justicia
plantados por *YAHWEH*, en lo que El se enorgullece.
4 Ellos reconstruirán las ruinas antiguas,
restaurarán lugares destruidos hace tiempo;
renovarán las ciudades en ruina,
destruidas hace muchas generaciones.
5 Extranjeros apacentarán los rebaños,
extranjeros ararán la tierra y cuidarán las vides;
6 pero ustedes serán llamados *kohanim* de *YAHWEH*,
hablarán de ustedes como ministros de nuestro Elohim.
comerán de las riquezas de las naciones,
y harán fiesta con sus fortunas.
7 Por causa de su vergüenza, que fue duplicada,
y porque ellos gritaron: "Ellos merecen desgracia,"
por lo tanto en sus tierras lo que posean será duplicado,

y la alegría será suya para siempre.
 8 Porque Yo, *YAHWEH*, amo la justicia;
 odio el robo por ofrendas quemadas.
 Así que Yo seré fiel para recompensarlos
 y haré Pacto eterno con ellos.
 9 Sus descendientes serán conocidos entre las naciones,
 sus hijos, entre los pueblos;
 todos los que los vean reconocerán
 que ellos son la semilla que *YAHWEH* ha bendecido.

10 ¡Estoy tan alegre en *YAHWEH*!
 Mi alma se regocija en Elohim,
 porque me ha vestido en salvación,
 me ha cubierto con manto de triunfo,
 como un novio usando un turbante festivo,
 como una novia adornada con sus joyas.
 11 Porque así tal como la tierra hace brotar sus plantas,
 o un jardín hace que sus plantas crezcan,
 así *YAHWEH*, Elohim, causará la victoria y la gloria
 brotar ante todas las naciones.

62¹ Por amor a Tziyon no callaré
 por amor a Yerushalayim no descansaré,
 hasta que su justificación resplandezca brillantemente,
 y su salvación brille como antorcha ardiente.
 2 Las naciones verán tu justificación
 y todos los reyes, tu gloria.
 Entonces serás llamada por un nuevo nombre
 el cual *YAHWEH* mismo pronunciará.
 3 Tú serás una corona gloriosa en la mano de *YAHWEH*,
 una diadema sostenida por tu Elohim.
 4 Nunca más hablarán de ti como Abandonada
 ni hablarán de tu tierra como Desolada;
 más bien, serás llamada " Hefsi-Ba" [Mi-Delicia-Está-En-Ella],
 y tu tierra, "Beula" [Desposada].
 Porque *YAHWEH* se deleita en ti,
 y tu tierra estará casada –
 5 como un joven se casa con una doncella,
 tus hijos se casarán contigo;
 como un recién casado se regocija con su esposa,
 tu Elohim se regocijará contigo.

6 Yo he puesto guardas
 en tus muros, Yerushalayim;
 nunca se quedarán callados,
 ni de día ni de noche.
 Tú, que invocas a *YAHWEH*,

- no te des descanso;
7 y no te des descanso hasta que restaure Yerushalayim
y la haga alabanza de la tierra.
8 *YAHWEH* ha jurado por su mano derecha
y por su brazo poderoso:
"Nunca más daré tu grano
por comida a tus enemigos;
ni extraños beberán tu vino,
por el cual tú trabajaste muy duro;
9 sino que los que cosecharon el grano lo comerán
con alabanzas a *YAHWEH*;
y los que hicieron la vendimia lo beberán
en los patios de mi Lugar Kadosh."
- 10 ¡Sigan hacia dentro, pasen por las puertas,
despejen el camino para el pueblo!
¡Construyan una carretera, constrúyanla!
¡Despejen las piedras!
¡Levanten bandera para el pueblo!
11 *YAHWEH* ha proclamado hasta los confines de la tierra:
"Digan a la hija de Tziyon:
'¡Aquí está tu salvación viniendo!
Aquí, su recompensa está con El,
y delante de El su paga.'"
12 Ellos los llamarán El Pueblo Kadosh,
Los Redimidos de *YAHWEH*.
Tú serás llamada "Buscada,"
"Ciudad-Ya-No-Más-Abandonada."
- 63**¹ ¿Quién es ese, viniendo de Edom,
de Botzrah con vestiduras manchadas de carmesí,
tan magníficamente vestido,
tan majestuoso en su gran poder?

"Soy Yo, quien habla victoriosamente,
Yo, muy habilitado para salvar,"
- 2 ¿Por qué es rojo tu atuendo?
tus ropas como alguien que ha pisado el lagar?
- 3 "Yo he pisado el lagar solo;
del pueblo, ni uno estaba conmigo.
Así que los pisé en mi ira,
los hollé en mi furia;
de modo que su sangre de vida chorreó sobre mi ropa,
y he manchado todas mis vestiduras;
4 porque el día de la venganza que había en mi corazón

5 y mi año de redención han venido.
Yo miré pero no había quien me ayudara,
y me asombré que nadie me apoyara.
Por lo tanto mi propio brazo me trajo salvación,
y mi propia furia me sostuvo.
6 En mi ira hollé los pueblos,
los embriagué con mi furia,
entonces derramé su sangre de vida en la tierra."

7 Me acordaré de la gracia de *YAHWEH*
y las alabanzas de *YAHWEH*,
por todo lo que *YAHWEH* nos ha concedido
y su gran bondad hacia la casa de Israel,
que El otorgó sobre ellos según su misericordia,
según la grandeza de su gracia.
8 Porque El dijo: Ciertamente ellos son mi pueblo,
hijos que no son desleales."
Así que El se hizo su salvador.
9 En todas sus aflicciones El estaba angustiado;
entonces el Angel de Su Presencia los salvó.
en su amor y piedad El los redimió.

El los había levantado y llevado
por los tiempos de la antigüedad,
10 sin embargo, ellos se rebelaron,
ellos contristaron su Ruaj HaKodesh;
por lo cual El se volvió su enemigo
y El mismo peleó contra ellos.

11 Pero entonces su pueblo recordó
los días de la antigüedad, los días de Moshe:
"¿Dónde está aquel que los hizo subir del mar
con los pastores de su rebaño?
¿Dónde está El, el que puso su Ruaj HaKodesh
allí mismo entre ellos,
12 el que hizo que su glorioso brazo fuera
con la mano derecha de Moshe?
El dividió las aguas delante de ellos,
para hacerse Un Nombre eterno;
13 los condujo por el fondo
como un caballo de pisada firme por el desierto;
14 como ganado que desciende al valle,
el Espíritu de *YAHWEH* los hizo descansar.
Así es como condujiste tu pueblo
para hacer para ti mismo Un Nombre glorioso.

15 Mira hacia abajo desde los cielos; y ve

desde tu morada Kadosh y gloriosa.
¡Dónde están tu cielo y tus obras grandiosas,
tu interés interior y tu compasión?
No las retengas, ¹⁶ porque Tú eres nuestro padre.
Aunque Avraham no nos conociera,
y si Israel no nos reconociera,
Tú, *YAHWEH*, eres nuestro padre,
Nuestro Redentor de Antigüedad es Tu Nombre.

- 17 *YAHWEH*, ¿Por qué nos dejas divagar de tus caminos,
y endureces nuestros corazones, de modo que no te temamos?
Regresa por amor a tus siervos,
las tribus que son tu posesión.
- 18 Tu pueblo Kadosh sostuvo tu Lugar Kadosh por tan poco tiempo,
antes que nuestros adversarios lo pisotearan.
- 19 ¡Por tanto tiempo hemos sido como aquellos que nunca gobernaste,
como los que nunca te llamaron por Tu Nombre!
- (64-1) ¡Quisiéramos que rasgaras los cielos y descendieras
para que los montes temblaran en tu presencia!

- 64**¹⁽²⁾ Sería como fuego quemando el matorral,
y el fuego entonces hace que el agua hierva.
Entonces tus enemigos conocerían Tu Nombre,
¡las naciones temblarían ante ti!
- 2(3) ¡Cuando hiciste cosas terribles
que no estábamos esperando,
deseábamos que descendieras,
de modo que los montes temblaran en tu presencia!
- 3(4) Nadie nunca ha oído,
ni oídos percibieron, ni ojos vieron,
ningún Elohim como Tú.
Tú obras para el que espera por ti.
- 4(5) Tú favoreciste a aquellos que se alegraron por hacer justicia,
los que se recordaron de ti en tus caminos.
Cuando Tú estabas enojado, nosotros permanecemos cantando;
pero si guardamos tus caminos antiguos, seremos salvados.
- 5(6) Todos nosotros somos como alguien inmundo,
todas nuestras obras de justicia como trapos de menstruación;
nos marchitamos, todos nosotros, como hojas
y nuestras maldades nos vuelan como el viento.
- 6(7) Nadie invoca Tu Nombre
ni se incita a apoyarse de ti,
porque has escondido tu rostro de nosotros
y causado que nuestras maldades nos destruyan.
- 7(8) Pero ahora, *YAHWEH*, Tú eres nuestro padre;
nosotros somos el barro, Tú el que nos da forma

8(9) y somos todos la obra de tus manos.
 ¡No estés tan sumamente enojado, *YAHWEH*!
 No te acuerdes del crimen para siempre.
 Mira, por favor, todos somos tu pueblo.
 9(10) Tus ciudades Kadoshim se han convertido en desiertos,
 Tziyon un desierto, Yerushalayim una ruina.
 10(11) Nuestra casa Kadosh y hermosa,
 donde nuestros padres te alababan,
 ha sido quemada hasta el suelo;
 todo lo que apreciábamos ha sido arruinado.
 11(12) *YAHWEH*, después de todo esto,
 ¿Te vas a seguir conteniendo?
 ¿Permanecerás en silencio
 y nos castigarás más allá de nuestra resistencia?

65¹ "Yo me hice asequible
 a los que no preguntaban por mí,
 para poder ser encontrado
 por aquellos que no me buscaban.
 Yo dije: '¡Aquí estoy! ¡Aquí estoy!'
 A una nación que no me llamaba por Mi Nombre.
 2 Extendí mis manos todo el día
 a un pueblo rebelde
 que vive de una forma que no es buena,
 que siguen sus propias inclinaciones;
 3 un pueblo que en mi rostro me provoca todo el día,
 sacrificando en huertos y quemando incienso sobre ladrillos.
 4 Se sientan entre sepulcros
 y pasan la noche en cavernas;
 comen carne de puerco
 y sus ollas contienen sopa hecha de cosas asquerosas.
 5 Ellos dicen: 'mantén la distancia, no te acerques a mí,
 porque yo soy más kadosh que tú.'
 ¡Estos son humo en mi nariz,
 un fuego que arde todo el día!
 6 Miren, está escrito ante mí;
 no estaré callado hasta que les pague;
 les pagaré totalmente,
 7 sus propios crímenes junto con los de sus padres."

Dice *YAHWEH*.

"Ellos ofrecieron incienso sobre los montes
 y me insultaron en las colinas.
 Primero mediré sus jornales
 y les pagaré totalmente."
 8 Aquí está lo que dice *YAHWEH*:

"Como cuando el jugo se encuentra en un racimo de uvas,
y la gente dice: 'No lo destruyan,
todavía hay algo bueno en ellas,'
asimismo haré por amor a mis siervos,
y no los destruiré a todos.
9 Yo traeré descendientes de Yaakov,
herederos de mis montes en Yahudáh;
mis escogidos los poseerán,
y mis siervos habitarán allí.
10 El Sharón será un pastizal para los rebaños,
el valle de Ajor un lugar para que el ganado descansa,
para mi pueblo que me ha buscado.
11 "Pero en cuanto a ti que abandonas a *YAHWEH*,
que te olvidas de mi Monte Kadosh,
que preparas mesa para Gad, un dios de suerte,
y llenas recipientes de vino mezclado para Meni, un dios de destino.
12 Yo te destinaré a la espada,
todos ustedes se arrodillarán para ser degollados;
porque cuando llamé no me respondiste;
cuando hablé no oíste,
pero hiciste lo malo desde mi punto de vista
y escogiste lo que no me agradaba."

13 Por lo tanto esto es lo que *YAHWEH Elohim* dice:

"Mis siervos comerán, mientras ustedes tienen hambre;
mis siervos beberán, mientras ustedes están sedientos,
Mis siervos se regocijarán,
mientras ustedes estarán avergonzados.
14 Sí, mis siervos cantarán de alegría del corazón,
pero ustedes llorarán del dolor en su corazón
y aullarán de un espíritu angustiado.
15 Mis escogidos usarán el nombre de ustedes como maldición:
'¡Que *YAHWEH* los hiera hasta la muerte!'
Pero a sus siervos El dará otro nombre.
16 Tal que cualquiera en La Tierra que se bendiga a sí
se bendecirá a sí por el Elohim de la verdad;
y cualquiera en La Tierra que haga un juramento
juraré por el Elohim de la verdad;
porque las perturbaciones pasadas serán olvidadas,
escondidas de mis ojos.
17 "¡Porque miren! Yo creo nuevos cielos y
una nueva tierra;
cosas pasadas no serán recordadas,
ellas no vendrán más al pensamiento.

18 De modo que alégrense y regocijense para siempre
 en lo que estoy creando;
 ¡porque miren! Estoy haciendo de Yerushalayim un gozo,
 y su pueblo una delicia.

19 Yo me gozaré en Yerushalayim
 y tendré alegría de mi pueblo.
 El sonido del gemido nunca más se oirá en ella,
 nunca más sonidos de llanto.

20 No habrá más allí niño que muera en su infancia,
 ni viejo que muera corto de sus días;
 el que muera a los cien será joven,
 y menos de cien se pensará que está maldito.

21 Ellos edificarán casas y habitarán en ellas,
 plantarán viñas y comerán su fruto.

22 Ellos no edificarán para que otros habiten allí,
 ellos no plantarán y otros comerán;
 porque los días de mi pueblo
 serán como los días de un árbol,
 y mis escogidos disfrutarán
 del uso de la obra de sus manos.

23 No trabajarán en vano
 ni criarán hijos para ser destruidos,
 porque son la semilla bendita por *YAHWEH*;
 y sus descendientes junto con ellos.

24 Antes que ellos llamen, Yo responderé;
 mientras ellos aún están hablando, Yo oiré.

25 El lobo y el cordero pacerán juntos,
 el león comerá paja como el buey
 (pero la serpiente – su comida será polvo).
 Ellos no dañarán ni destruirán
 en ningún lugar de mi Monte Kadosh

dice *YAHWEH*.

66¹ "El cielo es mi trono," dice *YAHWEH*,
 "y la tierra el estrado para mis pies.
 ¿Qué clase de casa podrían ustedes construir para mí?
 ¿Qué clase de lugar podrían diseñar para mi descanso?"

² "No fui Yo quien hizo todas estas cosas?
 Así es como todas ellas vinieron a ser."

dice *YAHWEH*.

"La clase de persona sobre la cual Yo miro con favor
 es una que es pobre y humilde de espíritu,
 que tiembla a mi palabra.

3 Aquellos otros podrían, además, matar una persona como un buey,
además, quebrar el pescuezo de un perro como sacrificar un cordero,
también ofrecer sangre de puerco como ofrecer ofrenda de grano,
también bendecir un ídolo como quemar incienso,
así como estos han escogido sus sendas
y disfrutan sus prácticas asquerosas,
4 así Yo disfrutaré haciendo burla de ellos,
y traeré sobre ellos las mismas cosas que temen.
Porque cuando llamé, nadie respondió;
cuando hablé, ellos no oyeron.
En cambio, hicieron lo que era maldito a mi vista
y escogieron lo que no me agradaba."

5 "Oigan la palabra de *YAHWEH*,
ustedes que tiemblan a su palabra:
"Sus hermanos, que los odian y rechazan
por causa de Mi Nombre, han dicho:
'Que *YAHWEH* se glorifique,
para así nosotros poder ver la alegría de ustedes.'
Pero ellos serán avergonzados."

6 El tumulto de la ciudad,
el sonido del Templo,
es el sonido de *YAHWEH* pagando
a sus enemigos lo que merecen.

7 Antes de que estuviese de parto, ella dio a luz;
antes de que vinieran sus dolores, parió un hijo varón.

8 ¿Quién ha oído semejante cosa?
¿Quién alguna vez ha visto semejantes cosas?
¿Nacerá un país en un día?
¿Crecerá una nación a una?
Porque tan pronto Tziyon tuvo dolores de parto,
ella crió a sus hijos.

9 ¿Dejaría Yo al bebé romper
y no nacer? Pregunta *YAHWEH*.
"¿Podría Yo, que causo el nacimiento,
cerrar la matriz? Pregunta tu Elohim.

10 ¡Regocíjense con Yerushalayim!
¡Estén alegres con ella, todos ustedes que la aman!
Regocíjense, regocíjense con ella;

11 para que se amamenten y estén satisfechos
por sus confortantes pechos,
bebiendo profundamente y deleitándose
en la sobreabundancia de su gloria.

12 Porque *YAHWEH* dice: "Yo derramaré *Shalom*
allí como un río,

- y la riqueza de las naciones
como un riachuelo desbordándose;
tú mamarás y serás llevado en sus brazos
acurrucado en sus piernas,
13 como alguien confortado por su madre,
Yo te confortaré;
en Yerushalayim
tú serás confortado."
- 14 Sus corazones se regocijarán con el escenario,
sus cuerpos florecerán como hierba que recién brota.
será conocido que la mano de *YAHWEH*
está con sus siervos; pero con sus enemigos, su furia.
- 15 ¡Porque miren! *YAHWEH* vendrá en fuego,
y sus carruajes serán como el torbellino,
para impartir su ira furiosamente,
su reprensión con fuego ardiente.
- 16 Porque *YAHWEH* juzgará a toda la humanidad
con fuego y con la espada,
y los muertos por *YAHWEH* serán muchos.
- 17 "Aquellos que se consagran y se purifican a sí
para poder entrar en los jardines,
entonces siguen a uno que ya estaba ahí,
comiendo carne de puerco, reptiles y ratón,
todos serán destruidos juntos," dice *YAHWEH*.
- 18 Porque Yo [conozco] sus obras y sus pensamientos.

"[El tiempo] está viniendo cuando Yo recogeré y juntaré a todas las naciones y lenguas. Ellos vendrán y verán Mi Gloria, ¹⁹ y Yo les daré una señal. Enviaré a algunos de los sobrevivientes a la nación de Tarshish, Pul, Lud (éstos son arqueros), Tuval, Grecia y costas más distantes, donde ellos ni han oído de mí ni han visto Mi Gloria. Ellos proclamarán Mi Gloria en estas naciones; ²⁰ y traerán a todos sus hermanos de todas las naciones como ofrenda a *YAHWEH* – en caballos, en carruajes, en furgón, en mulos, en camellos – a mi Monte Kadosh Yerushalayim," dice *YAHWEH*, "así como el mismo pueblo de Israel trae sus ofrendas en vasijas limpias a la casa de *YAHWEH*. ²¹ Yo también tomaré *Kohanim* y *Leviim* de ellos," dice *YAHWEH*.

²² "Porque así como los nuevos cielos y la nueva tierra que Yo estoy haciendo continuarán en mi presencia," dice *YAHWEH*, "así también sus descendientes y el nombre de ustedes continuarán.

- 23 "Todos los meses en *Rosh-Hodesh*
y todas las semanas en *Shabbat*,
todos los vivientes vendrán
a adorar en mi presencia," dice *YAHWEH*.
- 24 "Mientras salen, miraran los cadáveres

de la gente que se rebeló contra mí.
Porque su gusano nunca morirá,
y su fuego nunca será extinguido;
mas ellos serán aborrecibles
a toda la humanidad."

[Todos los meses en *Rosh-Hodesh*
y todas las semanas en *Shabbat*,
todos los vivientes vendrán
a adorar en mi presencia, dice YAHWEH.]